中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司 香港荷李活道一百五十號
今日出紙三大張每份壹毫

工商日報 中華民國五十七年六月二十二日 星期六 農曆戊申年五月二十七日 第一頁

動亂浪潮波及泰國 曼谷學生示威 十年來第一宗

【曼谷廿一日美聯社電】揮動警棍的曼谷警察，於星期五日與數以千計的示威學生，發生打鬥，當時學生正遊行到泰國國會大廈去。這些學生衝過一度怱忙間草草架成的障礙物，數名學生被警棍擊倒在地。這項示威是泰國十年來的第一宗，它是繼泰王蒲眉蓬簽署泰國第八憲法之後一天發生的。

這些示威者，大多數都是與傳奇的大皇宮毗鄰的法政大學的學生，他們手持橫額，要求減少巴士收費和美國軍人停止到曼谷休假和消遣。示威學生在對泰國警察總監兼內政部長乃巴碩所呈遞的一份請願書，內容包括十一點，要求把泰國軍隊從南越調返泰國。他們描述南越境內的泰軍和準備於下月前往南越的約一萬名泰軍，為「僱傭兵」。這些學生，其中很多人身穿短褲和手攜學校書籍，被一排揮動警棍的警察，阻擋着前往該座義大利式國會建築物的去路，而那排警察的背後，有六具載有黃色染料的紅色水龍喉，作為支援，這些水龍喉是屬於消防突擊隊的。警察中祇有警官才配有武器。

示威是在當地時間今天下午四時三十分後不久發生的。當時有一名前國會議員，依照諾言，在該大學前的一間公園中出現，發表一項政治性演說。他是三名曾宣佈，將考驗新憲法條款中所載言論自由的前政客中之一。他們受到政府警告說，自從軍人於一九五八年政變中，取得政權以來，即告生效的戒嚴令仍然有效，而各種政治活動仍是被禁止的。一俟演說者開始向一班學生演說時，警方就拘捕他，並把他急急帶走。

參加示威的學生人數，不斷增加，他們然後圍攏打轉並高唱愛國歌，然後向着國會大廈方面前進。

他們在數以百計的泰人喝采之下，繞過這個民主紀念碑時，警方沒有加以阻止。自從一九五八年泰國發生政治暴動引起泰國已故強人乃沙立發動政變以來，泰人未曾見過類似的事故。警察在一道跟政府大廈相隔一個街口的條狀障礙物上，架起障礙物時，事態則轉趨惡劣。學生先向警察拋擲石子，隨即向橫亙上的障礙物直衝。警方的佈防線被衝破後，學生則在歡叫中把撕裂的拒馬拋入運河。

夜色漸合，學生們在泰國朱拉隆功紀念銅像之下坐着，他們的領袖則向匆促駕車趕往其地的乃巴碩請願。

演出罷課等故，當學生提出一串要求（包括要求平抑米價和肉價，並且要求把曼谷市長撤職）的時候，警察準備祇在旁邊監視。

乃巴碩藉擴音器向學生說話，矢言會把他們的不滿表示轉告泰國總理乃他儂。

起先，學生原擬晤見乃他儂。當時，乃他儂則在準備參加款待寮國總理蘇佛瑪的盛宴會。學生示威三小時，無人被拘。學生指警察曾經施暴的報告，乃巴碩答應進行調查。

共黨國家外交人士預料 和談入全面階段時 將有中共代表參加

【巴黎廿一日合衆國際社電】共黨國家的外交人士今天說，美國和北越如果使到今日舉行的巴黎初步和談，進至召開全面和平會議的階段，則將發現談判桌旁坐有中共代表。

上述外交人士說，中共對美國和北越舉行的初步和談，雖然表示不滿，卻不會因而不堅持參加意在解決越戰問題的國際會議。

西方外交人士對這種看法，表示同意。他們說，要達致永久和平，勢須多開擴大會議，讓中共參加。

中共未曾公開迴避北越退出巴黎的初步和談，為了表示不快，在巴黎初步和談開始之際，便曾發出命令，撤「新華社」巴黎辦事處的全體職員返回中國大陸。

北越派來巴黎的談判代表團，共有團員卅五名；對中共派駐巴黎的外交人員，祇曾作禮貌性的拜會一次。為免該使方面不歡，該代表團也曾對蘇俄派駐巴黎的外交代表作禮貌性拜會，但是也祇一次而已。

哈里曼突離法返美向詹森報告

【巴黎廿一日美聯社電】大使哈里曼今日飛往華盛頓，向詹森總統報告，關於在南對減低越戰及終於結束這一場戰爭問題的巴黎談判中，「正在有一點進展」。他告訴記者說，北越人對於這談判是認真的證據，已在這裡顯現。他指出，美國和北越的談判代表團高級人員，於晤會中，他們正式集會當中，曾舉行過較長時間的非正式會談，並覺得這一種會談可以使人興奮。哈里曼說：「我不打算預測未來，但我們如能秘密會談，則每一方面就可以想出方法，對於走向和平最終目的之步驟，作積極合理的調整。」

巴黎外交人士傳說 北越國防部長等 不滿越共轟西貢

【巴黎二十一日合衆國際社電】外交人士星期四說，數名北越首長，包括國防部長武元甲在內，曾抨擊越共炮轟西貢，是一種大錯誤。他們說：武元甲和其他的河內官員，認為這種襲擊，已引起全世界和南越的公衆輿論，對共黨這種做法不滿。北越對其他國家對此事的反對，感到不安的程度，已達到使武元甲促延緩將蘇製火箭發給越共。

南非財長昨宣佈 將以黃金運往歐洲

【南非共和國廿一日合衆國際社電】南非共和國財長狄樂退斯今天宣佈：該國將再以黃金運往歐洲，以補充放在國外的黃金準備。狄氏說：南非共和國經已同意，對國際貨幣基金會打算援予法英兩國的款項，分別提供相當一千九百萬美元和二千三百萬美元的南非本位貨幣，而將以黃金提供。狄氏說：如此意味，南非共和國在國外的黃金準備，行將減少，南非共和國計劃以黃金運往歐洲，意在補充置於國外的黃金準備。

廣東湖南江西等省 發生歷史罕見水災

【台北廿一日中央社電】據中共新聞廣播廿一日透露，湖南和廣東兩省，最近曾發生歷史上罕見的水災。廣播中說，最近幾天，湖南全省遇下了大雨，湘江水位猛漲，洞庭湖水位升高，衡陽、衡山、株州、湘潭、長沙、岳陽等湘江沿岸，將出現接近一九五四年的第一次最高洪水位。目前長江水位也在上漲。據氣象預報，二十一日開始，除湘西、湘北轉陰天以外，湖南大部份地區均有雨，洪水將接連而來。中共廣播中又說，廣東增城縣，今年曾發生歷史上最大一次的水災，六月十三、十四日兩天，澎江上游地區集中降雨四百餘公厘，山洪爆發，河水急漲，越過了歷史上的最高水位。中共廣播又稱，甘肅和江蘇兩省，曾經發生各種情況不同的旱災，江蘇各地自去年冬季以來，降雨量普遍少，旱區包括有長江兩岸和淮海平原等地，有些地方旱象極為嚴重。甘肅靈台縣知很嚴重，自入夏以來，即出現旱象，至於旱災慘形，中共電台未予詳細報導。

【巴黎二十日法新社電】水災已嚴重威脅江西省的農作物，江西電台已發出緊急號召，動員所有人力與水災搏鬥。

江西電台稱，過去數日不斷豪雨之後，大幅農田已遭水淹。災情最嚴重者為江西南部之興國。又謂「解放軍」軍官及紅衛兵，均為與洪流搏鬥者，他們竟夜與洪流搏鬥。

電台稱，抗洪為目前最緊急的任務，因預測豪雨將繼續。

華南各省均報導水災，其中有廣東、廣西及湖南。

法國普選前夕 巴黎充滿恐怖 戴派分子被人擲炸彈

【巴黎廿一日法新社電】法國全國大選運動前夕，似乎充滿着暴力事件，大選將產生一個新的國民議會。

在某種意義來說，這是正常的，因競選運動雙方敵對的人員間的衝突，常常要示法國式的選舉。但是以目前情形來說，則有些危險，因為小小事件可能觸發起更為大規模的暴風。

據一項學生公報說：今晨二時前不久，一隊戴高樂派張貼標語者和宣傳者的一支突擊隊，向巴黎拉丁區由學生佔據的一間大學文學院建築物發射一枚警發式手榴彈。

有九人被碎片所傷，但是無人傷勢嚴重。

較早前四小時，尼斯城六層樓宇的走廊，有一枚炸彈爆炸，該層樓是北非返國法國人協會會長莫根所居住的。該座樓宇所受的損毀情形，甚為嚴重。有人看見兩名青年從該座建築物走出來。

在聖艾坦尼，多名身份不明的人，衝入一名戴高樂派競選人尼古拉斯的競選總部內，並在牆上塗繪「5」字樣的納粹徽號。

今天較早時，一名戴高樂派候選人的播音車，在地中海沿岸城鎮那仙尼的造船廠外，被人以石塊投擲。

法國中部的瓦路，突然發生機關槍掃射大作，而兩名戴高樂派發式手榴彈，破壞了當地一名工程師所擁有的一所房屋。但是警方說：這項襲擊未必是政治性的。那名現年卅八歲的工程師勸業巴爾，並非是一名競選人。

又當一名戴高樂派市長乘國民議會前議長查貴達思斯，在波爾多發表競選演說時，有數名青年企圖擾亂該項選舉大會。但是並未有發生暴力情事。

又當文化部長馬勒斯昨晚在巴黎對一個戴高樂派的龐大集會發表演說時，一名可能來搗蛋的攪亂分子，被大會管理人員猛力推出去。

閱記者不獲准觀看所發生的事情，現時未悉那名被拋出的男子是否受到重傷。

美大法官華倫辭職

【華盛頓廿一日美聯社電】權威人士今日報導：首席大法官華倫已將其辭職呈遞給詹森總統，準備退休。華倫現年七十七歲，加州人是於一九五三年由艾森豪總統任命為最高法院大法官。他現時已經七十七歲高齡，早已屆退休的時候了。預期于明年一月滿任時離開白宮的詹森總統，將能於離職前委出繼任人的。這一個官職的任命對於法院是有極重大意義，因華爹之人選常在法院服務數十年。

法十二個競選黨派 祇五個政黨有領導能力

【法新社巴黎廿一日電】法國二千八百萬名以上的投票者星期日將紛紛前往法國各大城市之投票站，進行投票。這是上月法國危機到達高潮時，戴高樂總統宣佈舉行之立法選舉的第一個回合。

投票者——包括一千五百萬名婦女——將要有所抉擇，在四百七十個選區中，共有十二個參加競選的政黨，候選人則共二千二百六十七人。

國會中四百八十七席裡面，有十七席將從法國海外機構及領土中選出。

要在第一次之投票中獲勝，候選人必須獲得百份之五十以上的選票。在參加競選政黨中，只有五個可能有領導政府之能力，它們是：一、法共，在四百七十個選區中有候選人。二、聯合社會黨，有三百一十七個候選人。三、左翼民主會社同盟，有三百八十五個候選人。四、現在的執政黨戴高樂派，有四百六十二個候選人，戴高樂派由戴高樂正教派和獨立共和派組成。現國會中四百八十七個議員只有十六個不再參加競選。

匪馬泰邊境共黨 七人投降五被俘

【曼谷廿一日路透社電】泰國邊防警察巡邏隊，捉捕上星期一日在邊境殺害十五名馬來西亞警察的共黨游擊隊，現已俘獲五名嫌疑華籍共黨。

據警方今天報導，那些嫌疑共黨，於星期三日被發現在共黨既區之城，相信他們是馬來西亞籍共黨的支持者。

據另一報導，昨天有七名共黨游擊隊領導人，向毘鄰寮國邊境的那空帕儂府當局投降，他們在本月初發起對大部份軍事行動開始以來便缺乏糧食。

大馬副總理拉薩稱 決心消滅共黨 警告人民對顛覆分子加強戒備 敦長稱應防共黨製造種族暴動

【吉隆坡廿一日美聯社電】大馬副總理拉薩星期五日警告大馬人民，要對共黨和他們的顛覆分子進行「戒備」。

他說：大馬政府決心運用其資源來消滅共黨。[illegible]

但是，該位大馬副總理重申說，大馬是可以在英軍於一九七一年退出星馬之後，自行防衛本身的。

【吉隆坡廿一日合衆國際社電】大馬教育部長佐哈里今天對大馬人[illegible]

大馬警察首長[illegible]，表示共黨和親共分子仍[illegible]起種族暴動。他說：「他們可能[illegible]最近在檳城[illegible]以圖在大馬引起紛亂[illegible]我們務須對此戒備[illegible]。」

【吉隆坡二十一日合衆國際社電】[illegible]在馬來西亞[illegible]五十名[illegible]

新都潮州酒樓飯廳
華麗禮堂
筵開40席
宴會小酌
晚飯宵夜
經濟實惠
營業時間：上午十一時至深夜四時止
地址：九龍油蔴地彌敦道千安大廈側
定座電話：K 847489 K 848105

金安大厦 廉價租售
窩打老道一四四至一四八號好世界戲院斜對面
免付首期款入伙 買樓
低息供樓 實際屋租
以租來供樓 租價甚廉
洽購處：本地盤電話：六九五八五一
寫字樓電話：八一九三六三
租金二百元起
已有人入伙

港中醫院增設托嬰部
本院正式受托出生至兩歲嬰兒詳細
手續可向本院索取簡章
托嬰部地址：上亞厘畢道一號
電話：二三六九八一
港中醫院

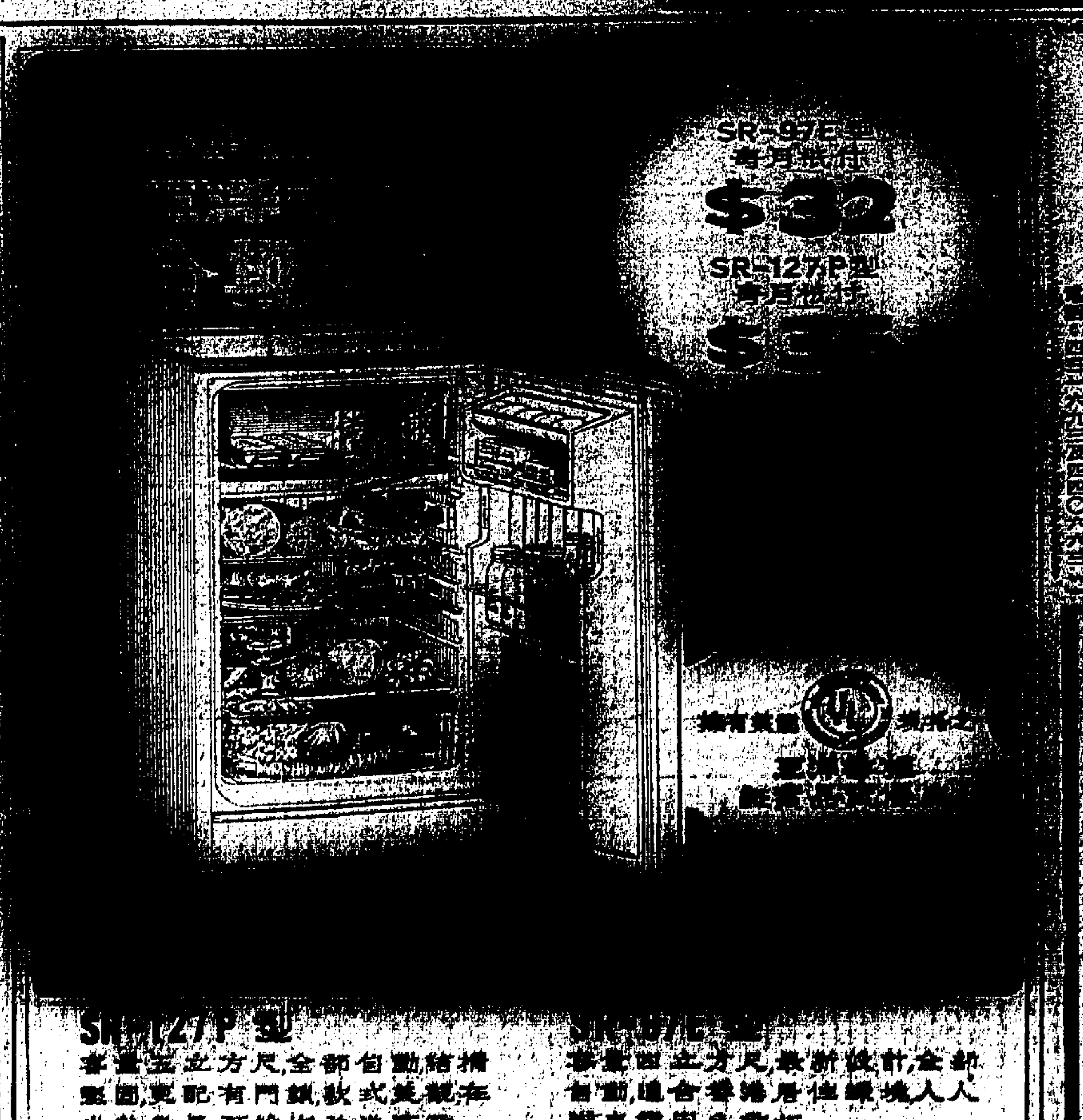
集成圖書公司大減價
延續至六月二十五日
（二十六日起清理存貨停止營業三天）
門市部：香港銅鑼灣怡和街七十四號地下
電話：七七二四七四
九龍亞皆老街一一一號地下
電話：八一四六五四，八一四六四四

尿病丸
譯造堂
[illegible]

不用開刀
腸氣
京都太極堂
[illegible]

頭暈 失眠 心跳 虛
[illegible]

皇冕長度濾咀香烟
每包廿支
毛壹元壹
德國製造



SR-127P型
[illegible]立方尺，全部自動結構，[illegible]更配有門鎖，款式美觀[illegible]，可給你美滿享受。
SR-97E型
[illegible]四立方尺，最新設計，全部自動，適合香港居住環境人人皆喜愛用之雪拒。

型	現價	首期	分6期每月付	分12期每月付	分18期每月付
SR-97E	$680.00	$180.00	$89.00	$46.00	$32.00
SR-127P	$760.00	$200.00	$100.00	$52.00	$36.00

總經銷：東誠電業公司 電話：H 233697, 226479
遠誠東洋電器有限公司 電話：H 225068

美國防部長宣稱 對付中蘇共威脅 迅建反飛彈系統
促國會勿愚蠢削減此計劃撥款

【華盛頓廿一日合眾國際社電】美國國防部長克里福星期四日說：美國應該立刻進行，部署展開其「哨兵」式反彈道飛彈系統，這是「必需的事」，因爲中共和蘇俄已形成核子威脅。前國防部長麥南馬拉對於反彈道飛彈系統，遠較克里福沒有那麼熱心，不過麥氏亦曾宣佈：美國有意發展一項反彈道飛彈系統，以對付中共的核子潛力。克里福於星期四日在國防部對一個記者招待會說：如果國會在這個時候對「哨兵」式計劃作任何削減的話，則這將是「不明智的和不幸的」。他說：「理由是屬於强迫性的」。他跟着說：首先，「哨兵」式系統將防衛對付中共核子兵工廠，「而並非祇屬於一種大規模的報復出擊」。他說：美國如配備有「哨兵」式反飛彈系統，則美國不能可「被敲詐式被迫處於一種恐懼中共所可能發動的那類襲擊的地位中。」克里福又說：「哨兵」式系統對保護美國「防衛系統」方面亦屬有用的。克里福所提出的第三項理由就是：一項「哨兵」式反飛彈系統，對防止任何因發射一枚核子飛彈產生意外而造成的破壞，也許可能有用的。但這在目前是沒有可能的。

克里福預料六至八月份 有六萬北越軍南滲
對巴黎和談謂已轉入秘密會談

【華盛頓廿一日法新社電】美國國防部長克里福今天在此間說，他有良好的理由，可以期望美國與北越在巴黎的初步談判，有具體的結果。

他對北越增加人力物力對南越的滲透，發出一個警告。他預料由六月到八月底，北越對南越的滲透軍隊將達六萬人。

他在記者會上說：「在巴黎的談判，已轉為秘密會談，實際式的談判可能成為過去。」

問及是否有恢復轟炸北越的可能性時，他說：他希望美國政府將不會作這種重大的決定。北越應該了解到它自己應作相應的表示，這是自談判開始以來，即在等候的事。

克里福在記者會上發表下述觀點：

㈠越南方面：北越不理會巴黎和談仍繼續增兵南越。美國防部有良好理由相信六、七、八月，至少將有六萬北越軍增派入南越。在五月，有二萬九千名北越部隊越過十七度線，二萬六千名保衛代在戰爭中死亡者，此証明北越方面損失重大，事實上，美軍每週死亡人數大約為五百人，而敵人方面，每週達五千。

北越增兵，目的在影響巴黎和談，但美國卻不這樣做。

三月卅一日，美總統詹森下令局部停止轟炸北越，克里福希望北越也能採取相應的表示，因爲不如此，巴黎和談沒有進展之可能。克里福強調對南越軍所担當的重要任務表示讚揚，并答允在七月底，所有盟軍均配以十六公厘口徑的卡賓槍。

㈡直升機：美國報章刊載有關在越南非軍事地帶，蘇聯製直昇機的事，國防部正對此事進行調查，但迄今爲止，這種直昇機，均爲美國雷達網所監視。

㈢活翼戰鬥轟炸機（F一一一A）：雖然受到國會的强烈抨擊，但這種由前國防部長麥南馬拉所訂購的飛機，係性能最佳者。這種飛機可立即服役。

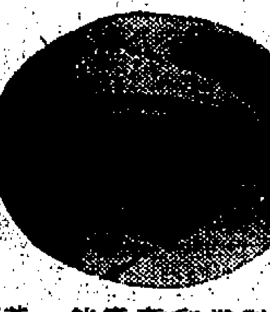
㈣火箭：美國在核子軍備上，必須維持超過蘇聯的水平，特別是在進攻性與防衛性的洲際彈道飛彈。

㈤朴布羅號事件：在板門店經過十七次雙方會談後，對交還該間諜船事，並無進展。

美雅花露在倫敦 寓所遭盜匪洗劫

【英國倫敦廿一日路透社電】女星美雅花露今日說：昨天晚上有兩名男子闖進她的家裡，並將她的母親（女星蒲蓮美蘇里亞）加以綑綁。美雅花露小姐（法蘭仙納杜拉的分居妻子）說：該兩名男子中的一人，戴有面具。他們於兩間臥室裡大事搜索後，掠去一批珠寶和護照等物。

這個在倫敦以南二十哩有「證券經紀人地帶」之稱的市鎮的警察當局說：昨天晚上的確發生一件屋內劫案，但是不能證實此劫案發生在花露小姐家裡。倫敦一份報紙說：被劫的珠寶約值數千英鎊。



沙普上將談越共蠢西貢
圖使人民恐懼煩燥 進而對政府無信心

【台北廿一日中央社電】來華作告別訪問的美軍太平洋總司令沙普上將和夫人，今天分坐專機離華飛往菲律賓。他將於本月底結束他的軍旅生活，前往西班牙渡其退休生活。這位美國四星上將談到越戰時指出：五月五日越共發動了一連串的全面性攻擊，八日上午全國一百二十六個地點遭受共黨火箭和迫擊炮的襲擊，然而在西貢周圍所發生的作用很小，敵人在最初的五天內，損失了七千人以上，其中幾乎百分之五十在西貢地區被擊斃。目前共黨在西貢放火和以小部隊騷擾，是企圖在都市中施以壓力，使人民對越南政府不信任，促使人民產生恐懼、煩燥、憤怒和絕望。他指出：在敵人發動攻擊二十六天後，西貢地區的難民達到十萬零七千人，到五月底，西貢地區被毀的房屋有一萬一千棟，平民的傷亡達到三百五十人死亡，三千人受傷。沙普上將并指出：越共曾加緊進行恐怖行動，如暗殺、活埋、向老百姓投擲手榴彈，五月份被暗殺的有六百二十三人，有九百四十一人被誘拐。沙普上將說：從今年初到現在，越共已損失十萬多人，這個數目比一九六七年全年多，是一九六六年的兩倍。敵人由於補充大量的損失，敵人的滲透也大為增加，但美越自由國家的聯軍，每次都擊敗了敵人，不過劇烈戰爭必使雙方的損失增加。他強調盟軍在戰場上有着極不平凡的表現，而且將勇往直前的繼續下去，他們需要的是「我們的繼續容忍諒解和支持」。

毛澤東命紅衛兵 對陳毅應先批判 然後再加以保護

【香港廿一日路透社電】據香港方面收到的一種紅衛兵刊物說，毛澤東曾下令給紅衛兵，謂「外長」陳毅應先予以批判，而後加以保護，當陳毅爲他的「外交部」紅衛兵猛烈攻擊時候，毛氏發出這一種談話。他說：「陳毅同志應先受批判，而後加以保護。」這中共頭目把「外交部」紅衛兵編輯的陳毅「黑話集」流覽一遍，並認定「這些談話不是完全黑色的。」

嚴副總統設宴 款待泰國建長

【台北廿一日中央社電】中華民國副總統嚴家淦，今天下午七時在行政院接見泰國政府國家建設部長兼經濟部長乃撲，并於七時卅分在行政院接待室設宴款待中泰兩國參加經濟合作會議的人員。在晚宴中，應邀作陪的中華民國政府高級官員有：行政院副院長黃少谷、外長魏道明、經濟部長李國鼎及行政院秘書長蔣彥士等。

美副總統韓福瑞表示 倘當選下屆總統 不改變對越政策

【華盛頓二十日路透社電】副總統韓福瑞今日宣稱：如他於本年十一月當選總統，他將領導一個具有本身施政方針與特色的政府。因此他想設法放鬆其與詹森政府的關係，但不推翻越南政策及他所贊成的其他政策。

這位一直被視爲民主黨總統候選人之熱門人物，但現因參議員麥卡錫之勝選增加而遭受威脅的副總統，曾在全國記者俱樂部發表其競選政綱。被詢評論最近議員他將公開與詹森政府之越南政策的某等方面分離的暗示時，韓福瑞答覆道：政府的宗旨一向是謀求政治上的解決，這是非軍事上的解決，而在仍爲其宗旨。韓氏談及美國與北越在巴黎舉行的會談時表示：「我們現在處於有理由寄以希望的階段」。他說：巴黎和談提供達到光榮解決的大好希望，但他警告全國人民，必須有忍耐力，並須尊重政治作戰與軍事作戰。被詢及他是否願意接受詹森總統的越南政策時，他說：「我是政府的一員。一個人不會爲了證明自己的身份而放棄家庭。」但他聲言加入競選總統，「我要做獨立的總統」。他指出：總統是不奉副總統或其他任何人之命的。

羅斯克在記者會上稱 中共一天要取台灣 雙方關係無從改善

【華盛頓廿一日美聯社電】美國國務卿羅斯克在本星期五說，中共政權一天要求美國把台灣連同台灣島上的一千五百萬人「拱手獻出」，要美國跟中共政權改善關係，便一天無法獲致進展。

羅氏在記者招待會中說，這問題（指由美國「拱手交出」台灣的問題）是美國和中共政權間關係僵持的重心，因爲「台灣不是可由我們拱手交出的地方」。

最近，美國國務卿卡增博曾提就放寬對中國大陸禁運事宜，有所暗示。記者就卡氏的暗示詢問羅氏，羅氏答這對貿易問題，卡氏係以長遠眼光發表意見。羅氏強調：美國已故總統甘迺迪曾經表示，中共政權如果要求供應小麥，他則願意以美國小麥供應。結果，中共政權卻未接受甘氏的好意。

羅斯克說：「現在的問題，依然是中共政權對台灣的態度問題。中共政權仍舊在脫險非我們拱手交出台灣，否則便沒有什麼可談的。」羅氏說，在如此這般之下，連跟中國大陸作較佳接觸的事情，也未獲致少許進展，即雙方未能互派記者，未能交換氣象資料和糧食資料，未能交換科學家和公共衛生專家，而且使美國未能以藥物運往中國大陸。

上海中共開會 公開鬥爭巴金

【台北廿一日中央社電】據中共新聞廣播，中共曾於二十日在上海舉行「電視鬥爭大會」，鬥爭作家巴金。巴金原名李芾甘，四川成都人，早年寫「家」、「春」、「秋」、「霧」、「雨」、「電」，愛情三部曲和「激流三部曲」而聞名。大陸陷共後，曾任偽「全國文學藝術界聯合會」副主席兼偽「上海市文學藝術界聯合會」副主席。一九五二年，巴金曾率團赴北韓撰寫「我們會見了彭德懷司令員」一文，阿諛當時的援助北韓共軍「司令員」彭德懷。後來彭因反毛被整肅後，巴金也受到株連。自毛發動「文化革命」，巴金曾受到「紅衛兵」的衝擊。中共廣播曾指巴金是「一無產階級專政的死敵」，要要把他「徹底鬥倒」。中共電台并預先通知，要各單位組織羣衆，屆時收看。鬥爭大會是在上海偽「人民新生劇場」舉行。

美鹵獲越共文件顯示 越共奉令在巷戰中 炸毀民房堵塞街道

【西貢廿一日路透社電】西貢美國大使館今天宣稱：一份被搜獲的越共巷戰計劃，指示游擊隊在戰區把民房炸毀，來把街道阻塞。今天公佈的一份譯文中，引述該計劃說：「我們一定要回撤城中橋樑、路燈和碼頭。我們甚至可以使用炸藥炸毀幾座房屋，來阻止敵人的行動路線。」

據美大使館透露：該文件曾分發到各越共單位去，是在上月於西貢附近被搜獲的。

美發展一項電子系統 能測任何人暗藏武器

【華盛頓二十日美聯社電】美國國防部現正發展一項電子系統，此系統能夠探測出人身上或公事包裡有沒有暗藏武器。此項消息，是由國防部長克里福於星期四日的一個記者招待會上透露的。克氏對記者說，五角大廈已接到一項指示，須加速要求一個「能夠於某種情況下發現暗藏的武器的方法」。克氏又說：「我希望在此項系統被應用後，能夠永遠避免如數星期前所發生的一樣的悲劇。」按克氏是指羅拔甘迺迪參議員被殺一事而言。

美附加稅法案 兩院已通過

【華盛頓二十日路透社電】美國國會眾議院本日通過總統所建議百分之十的附加稅法案，在國內遏止通貨膨脹和在國外保護美元。

該項法案以二六八票對一五零票通過，是旨在下一財政年度把美國所估計的赤字，由三百億美元減至一百億美元以下。

【華盛頓廿一日美聯社電】美國國會參議院於本星期五通過一項久經辯論的法案，同意對美國個人所得和公司利得稅徵附加稅百分之十，而且贊成美國聯邦減少支出六十億美元。

社論
「夏至雨、霜降風」！
——由大陸嚴重水災看毛帮「大限難逃」

「夏至雨，霜降風」，這是中國農村歷來認爲是一種可怕的災害。不止我們大陸的農村如此，就是與中國氣候、土壤都相差不遠的亞洲鄰家，也同樣不怕害受「夏至雨」或「霜降風」的打擊。因爲「夏至」和「霜降」這兩個農村節令，正是夏、秋兩造稻穀醞釀成熟的時間。這些稻穀的成長如何，到此期間無不多已經決定。但是，假如在這禾稻將熟而尚未可以收割之時，突然來一陣嚴重的「夏至雨」或「霜降風」，這些稻穀便難獲得受摧殘，註定了失收的命運。以中國大陸的農業來說，一般禾稻都要在接近「夏至」的期間結穗，但大部分穀粒仍像「米漿」，尚未完全成「米」。假如這時遇下傾盆大雨，這些稻穀便將脫落、化爲烏有，即使有一部份已經成「米」的，經過雨水之後，也跟着發腐，不能供食。所以農人們一提起「夏至雨」和「霜降風」，都不免要「談虎色變」的。

兩廣農民最怕就是在五月間下雨，不僅對傾盆大雨吃不消，就是在太陽之下所謂的「白撞雨」，雖曾時間不長，也甚爲農民所畏忌。故粵省民間有一句與沙相關的俗語，叫做「白撞雨——貧（讀）擴」。這句俗語既說明「白撞雨」（以四至五月爲最多）對農村不利外，另一相關的解釋，就是如有等青年倒有「一些良好表現，一經長堤稱讚之後，便許出亂子，人們就會說：「白撞雨——貧擴了。」粵人弄諸稱讚少許酒、水的皆曰「貧」，貧讀同資，故可與「白撞雨」相提並論，表示其「擴」則了。這句諺語在珠江三角洲是婦孺皆能解，無人不懂的。

昨天就是農曆的「夏至」日，也就是農村稻穀已熟，不久就有收割的時期，但是在這較早前，香港卻受到嚴重的雨災，最大的一天雨量十幾吋，其餘有幾天的雨勢也很大，木屋居民因爲山泥崩卸而告死亡的達到二十八人，現隸等還飄遇，人們還心有餘悸。據日前天文台宣佈，本月份所得雨量，已超過往年同期的紀錄，至少在今後一年內，本港用水將不會有問題。因此這次暴雨爲災對本港可說是「利害參半」，如果就全體居民的利害着眼，因爲人人無「制水」之憂，即說這場雨災爲「利多害少」，也說無不合，原因就是香港市民對雨水需求太大了。

但反過來看，華南氣候與香港相同，當最近香港下遭遇天大雨的同時，華南地區都受到極其嚴重的災害。這種災害主要有兩點，一是農村稻穀所受「夏至雨」的摧毀，二是因雨量過多而造成各江洪水汎濫。據大陸廣播和來自廣州方面的消息，廣東、廣西以及江西、湖南這幾省，現在都因水災嚴重，正由共帮奔走呼號，號召搶救。據江西電台廣播稱，該省現正發出緊急號召，動員所有人力，對抗那空前嚴重的水災。在那些「抗洪門士」中，有共軍軍官和紅衛兵，正夜以繼日的與洪水搏鬥，以求把洪水壓諸堤壩之下。在廣東方面，東江、北江皆泛濫爲災，西江情況也非常惡劣。其中如東江所屬的惠陽、博羅、紫金各縣，大量農田都被洪水淹沒，有多處堤壩已被沖毀，洪水至今無法排除。在那些受災地區，農田變成汪洋一片，公路交通中斷，但以防洪器材缺乏，共幹皆束手無策，以致許多災民都要東家逃命。據說，粵省共軍以災情嚴重，又因各縣公路爲水所淹，無法運送物資到災區救濟，曾派出飛機到災區上空散投「慰問傳單」，並且曾經空投糧食，但對於數十萬的災民來說，這禍實有限的糧食空投，顯然杯水車薪，無濟於事。因此粵省水災的嚴重，當禍使人不敢想像的。

又據我們對廣東情況的了解，在這本月份連天大雨之下，受災最重的恐怕是珠江三角洲，因爲珠江三角洲大部份都處於西江下游，而地勢比上游低了許多，若如上游的梧州和肇慶市區，其臨江地段冬季和夏季水位常常相差六、七丈，因此近河屋宇都要有防水設備，以備不虞。但在下游地區，因爲到處是農田，河流分佈更密如蛛網，農人爲了灌溉之利，事實無法運築高逾數丈的堤壩來防水，而西江洪流凡有夏季大漲，上游之水必向下游宣洩，南、番、順各屬當其衝，這就要非靠有限高度的堤圍可以防禦。珠江三角洲是華南的「米倉」，在這暴雨和洪水交侵下，不僅農作物將一無可收，其他損失亦必無可估計，而間本月份的雨勢，東江北水遭會與珠江「夾攻」，如此「兩面夾攻」，三角洲的人民，就真不知如何過活。但無論如何，粵省早造穀食的失收，事實已可肯定了。

華南地區受到這次洪水災害，廣大人民當然受害至深，但對千瘡百孔的毛共政權，因爲少了許多可以榨取的糧食，而對廣大災民又決不能完全不理，這亦未嘗不可說是「天奪其魄」。語謂「多行不義必自斃」，今年「夏至雨」來得這麼猛烈，說不定就是毛澤東「大限難逃」的天意示警了。

華英女書院
創校招生

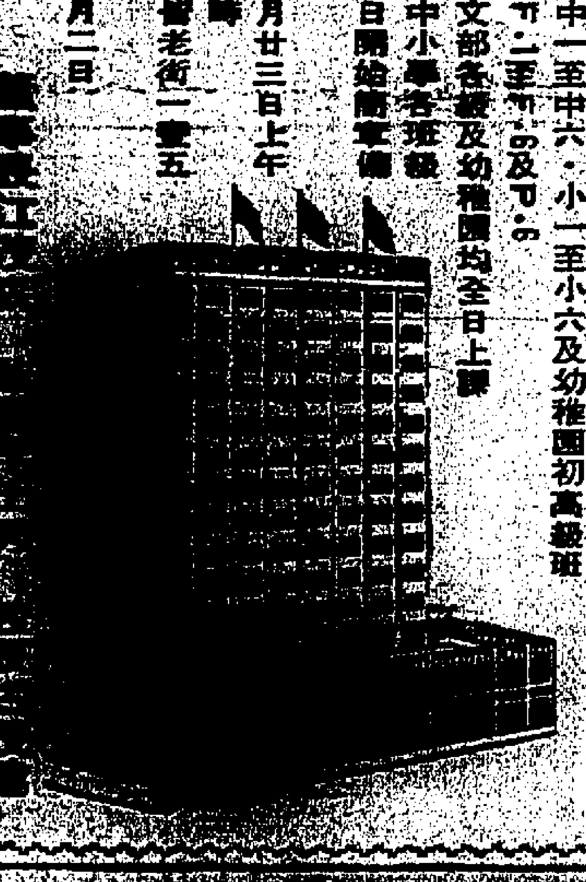
英文小學（P.5、P.6）名四十名，學費二十六元。英文中一（F.1）八十名，學費三十六元。英文中二（F.2）八十名，學費三十八元。英文中三（F.3）八十名，學費四十圓元。

（一）本校自置校舍，絕不牟利，俾廉收學費，高薪聘請一流師資，由港大畢業生，及歐美留學生，女教育界負責管教。

（每年分十期收費，按年升級，參加一九七一年英文中學會考）

（二）本校延名則師設計，改建有大禮堂、理、化、生實驗室、圖書館等，務求設備符合最高水準

校址：灣仔皇后大道東乾字台四號全座　電話：七二〇九八二



九龍 大同中學 招生

中文部：中一至中六、小一至小六及幼稚園初高級班

英文部：F.1至F.5及P.6

本校中英文部各級及幼稚園均全日上課

夜中學：中小學各班級

報名：即日開始備有簡章

考試：六月廿三日上午九時

校址：旺角老街一零五號

開課：九月二日

黃大仙新區 昌明中學（招生）

學費：小學十六元、中學二十元。

班別：小一至小六、中一至中三、幼稚園、高、低班

報名：即日開始，備有簡章。

考期：七月一日。

校址：黃大仙鳳凰新村飛鳳街一七一一二九號

培英中學 招生

學額：大學預科（中六）新生，凡會考成績優良者，准免筆試。中學一至四年級，小學及幼稚園各級新生。

報名：由即日開始（設有寄宿生宿舍）

考試：七月一日（星期一）上午九時起

校址：香港巴丙頓道三號。　小學部：H四三二八三六

電話：十二〇五三三八七四

簡章備索　校長：[illegible]

函授 AIA全科班 達記會計專修班

課程備考英國國際會計師公會名銜試及英倫商會證書試。

詳章備索　達明會計補導處　香港軒尼詩道170號四樓

創興書院招生

班級：英文部 上午班P.1─P.6 下午班F.1─F.3　中文部 上午班小一至小六 下午班 幼稚園初高級

報名：即日開始　簡章備索

考試：一九六八年六月廿三日上午九時

地址：香港德輔道西四〇四號　電話：四三〇三六八

（英文部高年級限有成績優良家境清寒學生始准免費申請）

監督廖烈文

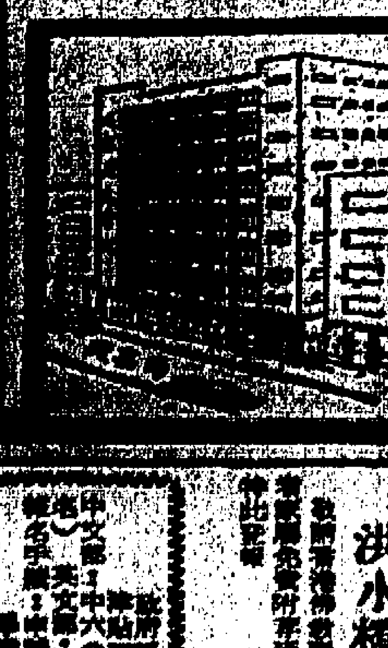
英皇書院同學會主辦 政府津貼 羅業洽紀念小學 招生

一、班級：暫招新制一年級新生三六〇人。

二、報名：即日起在本校及石排灣街坊福利會派發報名表，并限於六月廿二日前填妥交回本校。（假期照常辦公）。

三、考試日期：六月廿三日上午九時在本校舉行。只考口試。

四、校址：香港仔石排灣新區第五座。



PAULI COLLEGE
自建新校舍落成招男女生
校址：深水埗欽州街28──36號（電話：815510）

班級：FORM 1─4　明年續辦會考班　P.1─P.6 暨幼稚園

考試：六月廿三日上午十時

報名：每日九時至下午六時（假日照常）

校董會主席：黃允畋　校監：[illegible]

清水灣 [illegible] 書院 招生

班級：中文部 中一至中三　英文部 F1至F3

報名：每日上午九時至下午五時（星期六不辦公）

報名地點：九龍[illegible]

考試日期：七月一日上午九時正

廣州[illegible]有限公司 召開股東[illegible]會通告

[illegible]

一九六八年六月二十二日

遺失啓事

（7415）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢　滙豐銀行保管庫第七四一六號

一九六八年六月廿一日

申請入英籍啓事

蘇理中（SO LEE TIONG）現住香港雲咸街六號二樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

交通事務處佈告
香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第五條

黃大仙區衙德街之交通措施

茲通知駕車人士由本月廿三日（星期日）上午十時正起由正德街起至衙頭村道止之衙德街改爲用北至南之單程路以改善該區之交通。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通事務處處長黎保德

炳堃 見報速回家一切困難可商量 岳父啓

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）助理電器工程師（工務司署水務局）

（二）一、二及三級工目（工務司署水務局）

（三）（甲）技術教師（男性）（鋼工科）及（乙）技術教師（男性或女性）（縫衣）（教育司署）

有關上述職位詳情請參閱本日英文報章。此佈

香港九龍及新九龍酒牌局公告

茲有ALEXANDER M. BERNSTEIN，[illegible]向本局申請[illegible]酒牌[illegible]一九六八年六月二十一日[illegible]特此公佈

酒牌局秘書[illegible]

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二款規定所發之佈告

[illegible]一九六八年六月[illegible]

附表

在九龍中島位於欽州街閘之二段面積約有八英畝之海床[illegible]

工務司[illegible]

更換姓名啓事

曾國賢（TSANG HA YIN）[illegible]（WONG HAYIN COOKY）[illegible]由一九六八年六月十五日起廢棄及取消採用黃國賢（WONG HA YIN COOKY）名字改用曾國賢（TSANG HA YIN）名字[illegible]此佈

一九六八年六月廿一日　代表律師[illegible]

更換姓名啓事

啓者鍾運祥（CHUNG WAN CHEUNG）前名劉權列（LAU KUEN LIT）住九龍[illegible]由一九六八年六月十二日起廢棄及取消採用劉權列（LAU KUEN LIT）名字改用鍾運祥（CHUNG WAN CHEUNG）名字[illegible]於一九六八年六月十二日立契爲據[illegible]此佈

鍾運祥（CHUNG WAN CHEUNG）

一九六八年六月廿一日　代表律師[illegible]

洪水橋街坊啓建超渡亡靈大會

[illegible]五月廿六日[illegible]

新界洪水橋街坊會[illegible]

[illegible]王肇枝中學招生

中文部：中六（三十名）、中四（四名）、中三（五名）、中二（三名）

英文部：F.1（六名）、F.3（六名）、F.4（六名）

報名手續：[illegible]

報名日期：六月二十六日至七月五日（星期六下午、星期日及公眾假期休息）

考試日期：七月七日

[illegible]

校監：[illegible]　校長：[illegible]

香港電話有限公司啓事

[illegible]於六月十一日發出[illegible]凡未清繳上述費用之用戶，請於六月廿七日（星期四）或該日以前向太子行本公司繳費，否則可能在該日或該日以後被截線，而遭受不便。如電話經被截斷而回復接駁同者，須繳付駁線費二十元。

聲明啓事

本公司[illegible]於一九六八年六月[illegible]日[illegible]一切[illegible]人士，凡與本公司交易者，[illegible]特此聲明。

[illegible]

廠址：九龍大角咀合桃街[illegible]

工商日報
中華民國五十七年六月二十二日
星期六
農曆戊申年五月二十七日
第三頁

美國軍方人士指出 蘇增強地中海艦隊 謀逐美勢力出中東

羅馬日報亦認為不能等閒視之

【華盛頓二十日美聯社電】美國軍方星期四日說：蘇俄在地中海增強海軍實力，含有一種險惡可怕的暗示：即蘇俄可能企圖把美國擠出中東。在美國國內參加美國國務院全國外交政策會議的教育家獲告知說：蘇俄在印度洋和波斯灣加強活動能力；而且自從北韓於本年一月間擄捕美國情報艦「朴布羅」號以來，已經把海軍勢力伸入日本海。會議發言人（依照會議規例他的姓名不能透露）對與會各教育家說：美國官員對蘇俄在這方面所作的努力有所戒心。

【羅馬廿日法新社電】「羅馬日報」今日對地中海蘇聯艦隊之事作出警告。該報說，地中海的局勢，在最近數年來已完全改變。英國與法國的艦隊，對該區不再有任何興趣。該報說，現在地中海南岸與東岸大部份，已被與蘇聯聯盟國家或同情其政策的國家所控制。該報指出，美國在地中海的第六艦隊，並非在北大西洋公約組織指揮之下，它只有在緊急情形之下與北大西洋公約組織單位合作。故此由希臘與土耳其艦隊支持下的義大利艦隊，作為代表北大西洋海軍在地區的主力。該報說，這種結果是十分嚴重的，因為若在戰爭時，不可或缺的供應路綫，將會在這種情形下很容易被切斷。該報對蘇聯在地中海實力開述如下：蘇聯主要基地：拉塔基亞、敘利亞最大與最佳的軍港。亞歷山大港，自第二次世界大戰後即聞名的埃及的重要戰略港口。梳林，埃及的另一個港口，為「蘇聯作戰局」的基地。拉科爾，在阿爾及利亞中部，馬爾基巴，為地中海裝備較佳的海軍基地之一。蘇聯在地中海之艦隊，包括有一、二艘巡洋艦，五艘有火箭裝備的驅逐艦，五至八艘傳統武器裝備的驅逐艦，一至二艘核子動力潛艇，及四至八艘傳統潛艇，十至十二艘補給艦，三、四艘「情報船」與四、五艘砲艇等。

華沙公約部隊 在捷境內演習

【布拉格二十日路透社電】捷克國防部發言人今天說：華沙公約軍事演習今天開始，參加者包括五國的陸軍。

在蘇聯表示對捷克領袖易人感到憂慮之後，這一類的軍事演習和蘇聯軍隊的出現捷克，在較早時間成了人們爭論的中心。

但演習的指揮官，華沙公約部隊司令雅庫波夫斯基曾在本週初說：這次演習祇是指揮官、訊號、運輸和補助隊的演習而已。

參加演習者有捷克、蘇聯、匈牙利、東德及波蘭的陸軍。演習相信大部份在捷克舉行。但演習地點將同時遍及至波蘭、東德和蘇聯境內。

捷克通訊社今天說：雅庫波夫斯基星期三曾在捷克會晤捷共黨領袖杜貝克及總理西尼克。在今天，演習開始時，捷克總統親自到場，而甚實則是羅馬尼亞和保加利亞的將領。

美參院一委會 通過辱國旗者 判入獄或罰款

【華盛頓廿一日電】美參議院一個委員會於星期四日通過一條法案，該法案規定汙辱美國國旗，為觸犯聯邦法例的罪行。最高的刑罰將是入獄一年，或罰款一千元，或兩者同時執行。該法案已在衆議院通過，現時需要參議院全體會議表決。

「總統之死」作者 撥出盈利一部份 捐甘迺迪圖書館

【紐約廿一日合衆社電】曾經爭端的「總統之死」一書的作者曼徹斯特，現已從其書所賺來的盈利中，以七萬五千美元捐贈甘迺迪紀念圖書館。「夏巴與羅」出版公司的資深編輯肯菲爾告訴記者說，此大捐款，是依照以前跟甘迺迪家族所作的安排。

蘇「消息報」指毛林派 要共軍學習毛思想 係整肅的另一方式

【莫斯科廿一日合衆國際社電】蘇聯政府機關報「消息報」於星期四說：最近在中國大陸通過學習毛澤東思想的軍校，不過是「在武裝部隊中繼續整肅的另一方式」。「消息報」該項評論，是以來自「新華社」各項消息和「外國報紙」報導其根據的。該報說：那麼明顯地，「把陸軍改變為毛澤東思想學校」，是當前一項要務。中共陸軍正在各軍區和「國防部」設立特別學校，使學習毛澤東思想。據「消息報」說：但其他消息透露「軍區司令員們和甚至北平所經營的全體部隊，公開不服從命令和公開發表各項聲明」。該報並說：陸軍方面，「一向對於毛澤東及其同伴的冒險主義和反蘇政策，均表示不滿」。該報又說：因此那些特別學校，對於齊一異己分子的思想，比較學習毛澤東思想尤為關切。

在平被捕日記者 妻女離大陸返國

【東京二十一日時事社電】自由民主黨國會議員古井喜實，與「日中(共)備忘錄貿易事務所」代表岡崎嘉平太，二十日在記者會上，就日本經濟新聞社駐北平記者鮫島敬治於六月七日被北平市公安人員逮捕事件，根據「日中備忘錄貿易駐北京聯絡事務所」的報告，說鮫島記者夫人幼子（三十九歲）及長女（五歲），由北平聯絡事務所代表宗像隋同，十九日早晨由北平動身回國。

關於事件內容，備表示「鮫島記者觸犯中共法律，正由公安當局偵訊中」。此外，未作任何說明。惟鮫島記者的衣服及日常用品准許送交。係由駐北平「聯絡事務所」人員遞送北平市「公安局」外事課辦交。

古井喜又說，其他三名日本記者，仍與過去一樣從事記者活動，未受影響。日本方面今後當繼續努力，希望這個問題早日獲得解決。

關於今後問題，古井等表示：「鮫島記者問題，駐北京聯絡事務所長相馬，由東京返回任所後，十七日向中共表示，希望會見日中備忘錄貿易辦事處代表王曉雲。據報告，中共方面對此亦表示友好的態度，所以日前可由駐北京代表與中共作進一步的

美國今年的大選活動

本報駐舊金山特派員狄奮

【舊金山六月十四日通訊】現在雖然有越戰和巴黎和平談判，可是美國本土人民的興趣，卻集中於大選前的總統競選運動。現在距離實際的投票日期還有五個月，最後的結果遠非總量決定，而且總以逆料的。美國的總統競選運動是世界上最複雜、最混亂、花費最多和最耗擾的。雖然有民意測驗的預言，可是有很多事情仍能在十一月選舉之前發生。祇有在投票結束之後，美國和世界才知道一九六九年一月的美國總統是誰。

詹森總統的退出競選，早已震驚了美國。總統競選人組拔，甘迺迪的被暗殺在美國選舉史中是最悲慘和出人意料之外的。現在在候補提拔的時期已過，各政黨準備提名一個總統候選人參加十一月選舉的選動，又復進行得如火如荼了。在各政黨舉行全國代表大會和推出它們的總統候選人之後，美國人才能知道誰是最後的競選人。目前進行的代表大會前運動，是由同一政黨內的競選者作激烈的鬥爭，以圖獲得提名為總統候選人，參加十一月選舉。

一九六八年的總統選舉運動，在美國歷史上是花錢最大的。共和、民主兩個大政黨和它們的總統候選人，約計要花錢五千萬美元。因為對內政和外國事務覺興趣的美國人比前增多，所以這一次總統選舉運動的範圍是最廣泛的。因此今年投票人的數目料亦必是最多的。有多數競選人是富豪。詹森總統和已故參議員羅拔‧甘迺迪，是民主黨中有名的百萬富翁。參議員麥卡錫和其他民主黨中競選有希望的人，雖然並不是富豪，但都有富豪支持。已故的羅斯福和甘迺迪兩總統，都是百萬富翁。前總統艾森豪和杜魯門，則是在出了白宮之後，才以寫文章和寫專書賺了大錢，但未能列入百萬富翁之林。洛克斐勒和史丹下決心的競選人耶奴列根，都是共和黨方面的百萬富翁。尼克遜在卸除副總統一職之後，在紐約城律師業務中也富有了，但不是一個百萬富翁。副總統韓福瑞所有的錢財大約是最少的，但擁有極大的政治資本，多於在任何一個競選人。然而現在的情形，似乎是有錢才能取勝，那些財力能勝的競選人，經已僱用了一班職業的公關保人物，用廣播、電視、報紙和廣告，投射他們於民衆的前面之前。

目前的運動，是要使一個競選人獲得全國代表大會的提名。競選人必須在投票人的眼前顯現一個最佳的影象。民主黨的競選人向選民提供的保證，是從速達成越南和平、經濟繁榮和一個優良政府。然而有些民主黨競選人強烈反對詹森總統的越南政策，因為這政策未能在本黨帶來和治。共和黨的競選人，在原則上必須反對詹森政府的一切施為。然而其中每個競選人都承諾過越南和平，消除國內的罪惡、貧窮和失業。他們花銷了好幾百萬美元的宣傳費，答應給選民一個相差不多的烏托邦。

然而有一個老練的政論家曾告訴記者說，你切勿相信任何一個競選人在宣傳運動所說的話。這個競選人如果當選總統，他在競選運動中所作的諾言如果有任何一部分實踐了，這就是人民的大幸。如果有些諾言在後來作完全相反的改變，也是不足為奇的。

有很多人不知道，參加美國一九六四年大選前選動的，一共有九個政黨（包括民主黨和共和黨在內）。其餘七黨是：聯邦黨、民主共和黨、國家共和黨、自由黨、人民黨、進步黨和州權黨。今年有兩個新政黨組成，其一是和平自由黨，由青年的左翼主義者組成；另一個是美國獨立黨，由阿拉巴馬州長華萊士創立，宗旨在保護州權，反抗華盛頓政府干預地方政府。然而自從一八五零年以來，祇有自由黨的總統候選人曾兩度擊敗了民主黨和共和黨的候選人，而當選為總統。

從此之後，民主、共和兩大黨就壟斷了美國總統的競選，也沒有一個當選第三黨的候選人。今年的兩個新政黨，雖然大發議論，但對民主或共和黨都沒有重大的威脅。

一個新的第三黨，有由一個目前的競選人組成的可能，因為這競選人不贊同本黨的政策，可是他一定要有足夠的政治上和財政上的支持，在這競選運動的階段，這種支持是難以獲得的。還有一種可能，就是競選人之間會作出秘密交易，「黑馬競選人」會在最後的時間突然出現。

今年美國國會有數目最多的投票人選舉總統。因為對國內和國外事務感覺興趣的人民日益增多。在二十年前，美國人對大選是漠不關心的，因為他們以為此一候選人和彼一候選人是同樣的好，或同樣的壞，所以誰當選都是沒有關係的。在一九四零年代初期，投票的人民只有五千萬，並支持民主共和兩大黨的，各有二千萬是獨立的，其餘的一千萬的最後結果，卻由這一千萬人決定。在一九六○年的大選，詹森得票四千三百萬，高華德得二千七百萬，總數是七千萬。一九六○年代和一九六四的數字並不代表合法選民的總數，因為有好幾百萬選民沒有投票。現在美國人口增多了，又在甘迺迪參議員被刺之後，人民對政治的興趣大大增高，所以今年的大選會是一個投票數創紀錄的大選年。

美國人民已逐漸增進政治知識和日益注意國際事務。然而總統選舉仍是治舊式的競賽，競選運動仍是複雜和花費多，競選人的危險也更加增加。國內問題比前更加迫切，國外事務比歷史上任何一個時期更多危急。所以有人會問，為什麼要有人願做美國總統呢？下一任總統不祇要肩負政府的責任，還要負起美國的世界性的責任，對嚴重的危急世界問題，大多數的美國人，對政治事都是冒而卻步的，至少也不願放棄他們的家人朋友共享逸樂，而以金錢和時間，向他們的政治事業投資。有些人就是為了這個原因，甘作不顧貢獻國家的[illegible]。然而很多人是有做統治上和財政上的支持，也有很多人是有做過油的，至少也不能[illegible]。甘迺迪的弟弟，也還有很多人，在商業上經已成功，卻不滿意政府的政策，自命有使得定的領袖才能，其中有些人是有野心的，以為他們能夠實踐目前的總統競選人行列選舉需全是被選人出現，而且會成最後的勝利者。（古原）

雪梨一酒店失火住客狼狽逃生 本星期五，澳洲雪梨市內一幢高五層的度假酒店失火，有四人喪生，十人受傷。圖示火起之後，在樓上的人，正沿着用床單結成的長帶，攀繩而下逃生。該市官員說：這次起火的原因，在於該樓宇某層出現走電的事故。（美聯社無線電傳真）

雪梨一酒店失火 燒死兩對新夫婦

【雪梨二十日合衆國際社電】今日發生於此間郊外「邦地」海灘的一場火災，燒毀了一座度假酒店，同時引致兩對新婚夫婦喪生和十人受傷。當火警發生時，共有四十人被因於火海中，而酒店惟一的樓梯知已被烈焰所封。人們惟有當場救出。其後三十名消防員用雲梯救入酒店裏，沿着過夜樓梯，用斧頭破門救出被困者。火警據說是由於升降機洩電所引起。

東德限制對西柏林交通 西方盟國以牙還牙 對東德人旅行北約國家亦徵費

【西德波昂二十日路透社電】今天宣佈：西方盟國於今天對東德所施於西柏林的新旅行限制辦法，予以報復。這些報復方法就是：對旅行北大西洋公約國家的東德人所發出的暫時旅行文件，徵收一種稅項。

負責管理北約旅行的美、英、法三國所作出的決定，是獲得布魯塞爾北約常設理事會通過的。

該北約常設理事會說：這種稅項可能基於「人道主義的情形」而有所改變的。該會亦建議：東德人所申請的簽證，應該「小心加以細察」。這是有鑑於東德政權對旅行所宣佈的新限制辦法所致」。

東德政權於六月十一日宣佈，對西德實施一種新簽證和貨運稅規例。今天的行動是西方盟國所作的第一項報復行動。

波昂的西德政府說：西方盟國對東德旅行許可証所徵收的新稅項，將是二十西德馬克（伸約四點八美元）。

此間的官員說：西方盟國從今之後，將有關准許那些被視為支持東德政權的東德人，訪問北約國家這事將會更為小心。

西方盟國人士又說：東德政客和東德政府僱員，將會遭到拒絕取得臨時旅行文件的。其他情形—比方說：運動家和藝術家，將獲得優先考慮。但是，預料盟國旅行處將不會對東德與西德間的貿易加以阻礙，因為波昂政府和其盟國，都是反對東德發動一項貿易戰的。

盟國近年來每年對東德發出七千至九千份旅行文件。

因反對被撤職 西貢警署長 拔槍亂射擊

【西貢廿一日美聯社電】南越消息透露，西貢第二區警署警長因反對被撤職，並拒絕離開辦公室，後經射擊才讓開辦公室。這事件發生於上星期六，當時一個警官部文官奉命前往接任委公庇少校的職位，但委少校不但拒絕交職位，便拔出他的四十五口徑手槍亂射數發，委少校當時喝醉了酒。

橫渡大西洋小船 已接近佛羅里達

【佛羅里達邁亞密廿日美聯社電】乘坐一艘六呎長的小帆船橫渡大西洋之威倫，在[illegible]星期四黃昏，[illegible]。美國海岸守衛隊發言人說：一架民航機發現到威倫在距佛羅里達州東岸只有[illegible]。他說：「風勢十分微弱，[illegible]」又說：「[illegible]」

愛因斯坦之子發表聲明 其父發現核原理 對原子彈無責任

【墨西哥市廿一日美聯社電】已故大科學家愛因斯坦的兒子，於星期四日指出他父親發明原子彈的原理，但對原子彈的使用卻不負任何責任。漢斯‧愛因斯坦博士形容他的父親是一個憎恨暴力的愛和平的人。他說：他不能因原子彈而被人指摘，就像汽車發明人不能被指摘造成交通失事事件一樣。

他說：他父親當時發現原子核裂的力量的理論時，未有想到利用原子力量作為武器。

年青的愛因斯坦，現時正在墨西哥參加一項典禮，在該典禮中，以（色列）委員會墨西哥教育部一座大樓學校命名，作為一職業訓練的教室。該學校將以阿爾拔‧愛恩斯坦為名。

手錶型收音機 可聽調頻廣播

【東京二十一日時事社電】日本松下電器產業公司（按：即樂聲牌的製造廠家）二十日宣佈，該公司發明的世界最初的手錶型超小型調頻（FM）收音機，二十三日起在美國舉行的電子展覽會展出。據該公司說，該手錶型收音機是利用七個稱為積體電路的超小型零件和兩個混合積體電路，充電式電池，每次充電可用八小時，收音機的體積四十八公厘乘四十八公厘乘十八公厘，重量僅一百公分。該公司計劃等候展覽會的反應如何，再行公開出售。

由禿頭以至精品 傳說不可盡信

——西門——

你可能是一名高大漢子，一頭美髮，不要以為你有力量過人。那些在一角落的禿頭小子，可能比你更強。因為科學家証明，禿頭，不是頭髮，是男性成熟的表現。關于禿頭的傳說甚多，事實上，禿頭是傳統，你爸爸光頭，你也許光頭。

很多人以為洗頭太多是易變光頭。實際的，洗頭對頭是有益，特別是有頭皮多的人。有醫生說，驚嚇過度，一夜白頭，但白髮，有如光頭，是遺傳的。

最近有一本關於破除對某事物誤觀念的書，叫「流行的愚昧」。

例如，人所共俗的，倒豎姆指，是解作死亡。這是羅馬鬥獸場的習慣，姆指豎上，表示鬥獸人生命保存，事實上，豎姆指動作，乃是要利刃指向心臟掃去，即是殺人，倒豎姆指是叫人放下利刃。

傳說：牧師的子女是不肖的。事實呢，他們的子女比平均的好，且鉅過執業醫生或律師的人。

罐頭開了，不拿去食物，會積中毒。但如果氣候不好，把食物拿出與藏着不拿出，一樣的會變壞。

野蠻人沒有牙痛。我們的所謂文明的食譜，不大帮助牙齒的，從發掘出歐洲原人「安內德塔爾」的骨頭，活在三萬年前，他們的蛀牙，且可能取了他們性命。

紅肉使人有暴色有魄力。這種愚昧，一如「以形補形」說法。西方古老傳說，你吃了獅子的心肝，便變為偉無匹。愛斯基摩人，很少其他東西吃，祇有吃肉，他們卻品性純良，和睦易處。很多吃菜的土族，卻是性烈，極其好鬥。

食蠔危險。在往昔來說，天氣熱，無法維持每重要是活，死蠔吃了是危險。但今日世界進步，冷藏急凍方法，使這話成為胡說八道。

棕殼（或白殼）雞蛋最佳。美國的主婦喜歡買白蛋，事實上，兩樣都沒有關係好壞。美國的主婦卻喜歡棕殼，事關出多點錢，相信較乾淨。

吃青蘋果使人胃痛。醫生說，你吃蘋果如果是僅吃，不論生的熟的，都一樣能消化的。

魚是補腦物品。這因魚本身含豐富的磷，但肉食家禽、雞蛋、牛奶也一樣是有磷的。

每人應每日三餐。其實每天五餐最好，因為這樣使人體內「燃燒」在添料時間之間，不致過低。

金髮比紅髮褪得褐色更快。事實，紅髮因為皮的色素轉褐得快，但金髮因淺而反映出似更褐色的。

以往的冬季比現時冷得多。因為當時生活，家裡祇點小火，睡房沒有暖氣，厠邊沒有暖氣，所以，覺得比較寒凍。一如你吃慣媽媽的菜餚，未必與的好味無比，你卻是自少習慣，養成敏感。

雷霆不在一地打兩次。十年內，紐約帝國大廈曾給雷霆六十八次。這便是統計的麻煩，使你不敢輕於相信。

以迪士尼樂園為榜樣 美各地紛建大遊樂區 有錢賺的地方便有錢，不特遊樂場生意好，而且能使整個地區繁榮

·士碁·

你們記得嗎？他是華德‧狄斯尼的幻想的產物，他的常成功，他的太空頂蓋的競技場，也對美國遊樂事業的例子。那就是休斯頓的太空頂蓋競技場八倍的空間的觀衆席，一二九 [illegible]

現在，狄斯尼樂園的影響遍及全美國的許多地區。[illegible]

[illegible]

這一切都是很熟悉的，「太空世界」的力量，把娛樂帶至附近各個地區。迪士尼本身就是一個典型，這個佔地七十畝，耗資一億元在安納海姆的樂場，在十三年中，已成為了加州第一號吸引遊客的地方：去年來這裏的遊客達七百九十萬人，遊客的不斷湧入，已把安納海姆這個設在橙樹叢中灰塵滿天的小鎮，變成了歡樂的和熙來攘往的城市。為供應遊客的需要，安納海姆興建了三千五百個汽車旅館和酒店房間（迪士尼自己的酒店，已由一百五十間增加至六百一十六間），膳宿之多，幾加乘國開外的餐館。

迪士尼樂園所提供的辦法，於一九六一年首次接受既廣的考驗，在達拉斯與泰茲堡間的一段荒地，由大西南公司取得，興建了一座「德薩斯州的六旗」。這是一處耗資一千八百萬元，佔地四十畝的模做迪士尼樂園的遊樂場。這迪士尼的人員，也承認它非常成功，這座遊樂場依照迪士尼的原則，以各種主題分組，每旗代表一組，並有「逃亡火車」之類的驚險項目。火車都通一些牽假的一八九零年代的市鎮，而迪士尼效果見現一百萬遊客付錢入場，而迪士尼效果見現了：新的酒店、汽車旅館、購物市場，和公寓已在遊樂場附近的廣闊地帶出現，這遊樂區域成為了未經設計而繁榮的新市鎮。

其次就是加州展覽館，一個設在距離克拉門多僅五分鐘路程的週年常開的州展覽會。它將於七月一日開幕，有一座大遊樂場，一座展覽中心，觀衆場和人工湖。這座三千萬元的建設，佔地六百三十畝，是供全家娛樂的。估計在今後十二年內，展覽館將吸引五十萬遊人，替加州收入三億三千萬元，而且使薩克拉門多大為繁榮。

這項理論的最後考驗，將為現在佛羅列達州中部興建的和路迪士尼城。它是建在面積四十三方哩的沼澤平地上的第一座核心建築物，定一九七零年開幕。事實是買迪士尼樂園，現在已有四百畝地弄好永構，湖和運河的系統正在建築中，與這娛樂城相連的，將為一座試驗的城市和一座工業館。但推動一切工作的新機構是迪士尼主題遊樂場。它是一切娛樂事業的溫地，對迪士尼世界的其他部份，都加以支持。當然這一切都是依照迪士尼效果的指導格言：娛樂所在即金錢所在。

這個玩具是惹禍[illegible]

發生於色情社會的事件 塑膠玩具大風暴

這個首先出現於巴黎，由法商設計，有男性生殖器官的洋囡囡，竟然在美國引起了道德問題，許多女性竟公開反對其發售。—晶—

石破天驚，就是第「小弟弟」，一個有生殖上器官的洋囡囡的風暴。「小弟弟」是法國國家醫藥商會決相的製品，最初於一九六六年底麗前在巴黎玩具店出現。甚至在法國，一批憤怒的巴黎母親就聚集在一商店門前，大呼「醜惡」，逼使店老闆移去櫥窗中的「小弟弟」。

在瑞典和英格蘭，「小弟弟」獲得很大的成功及很少的反對。在一九六七年二月，「創造性玩物」（邪設在加利福尼亞公司）副總裁韋布爾在德國紐倫堡一個玩具店發現了「小弟弟」。他立即決定他的公司（專營教育玩具的）必須取得「小弟弟」的推銷權。一個月後，「創造性玩物」獲得「小弟弟」的推銷權。

在美國的零售商，要搶購他，或許有人反對這種有陽具的玩偶，韋布爾說：「勢必有些批評和反對，但我們準備好反對，我們還準備了一本由天主教會印行的書，作為教育工具」。「小弟弟」在美國「創造性玩物」的零售商店出售，售價十元九角五分，普通人買不起。「創造性玩物」公司在一九六七年五月，發表了一些宣傳文稿，以促使人們注意列入是年秋季玩具目錄的「小弟弟」。這目錄分寄給四萬三千間學校，及三百多萬父母。

[illegible]

依不信由你，數以千計的美國母親們嘉理，因為一個名叫「小弟弟」的洋囡囡被吊起了。

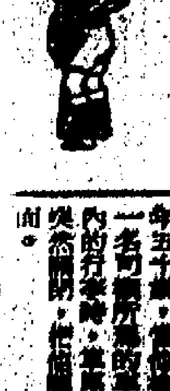
「小弟弟」一直四磅，高廿一吋，用軟膠製成，依照佛羅倫斯的凡塔芝美麗的一個天使。

報紙雜誌所列關於「小弟弟」的消息，呼籲美國人協力保護「最小的美國人」的道德水準。這委員會的第一對付目標，就是美國的地方商店，要求禁止「小弟弟」一律入美國，但美國高等法院已裁定它的裸露不屬淫褻。其後，更多零售店也不生效。這委員會本身，也與「創造性玩物」公司交換抗議信。百貨商店被勸請不要出售「小弟弟」，雖然「創造性玩物」公司聲明「小弟弟」在他們的零售店出售，教會團體及男人會社，也參加這保護「最小的美國人」運動。

另一個團體，名叫「教鄧這種惡劣保衛者」，由加州的愛國者斯夫人領導。愛國者斯夫人以這團體的主席名義，把一份二千人簽名的抗議書，寄給「創造性玩物」公司，並分寄給找到地址的每一個教會及團體，解釋「小弟弟」的可怖，附有向團體關於[illegible]格式及「小弟弟」圖片，以及售賣「小弟弟」的商店名單。（上）

最尷尬的場合中 難堪意外每多發生

當闖進別人屋中時，竟自困于烟囪內，要事主救助，竟然不覺汗顏！ ·此文·



世上令人尷尬不堪的事，實在太多。一個賊人可能在烟囪中被困，這事最近在羅馬發生。企圖一名低能的竊匪，入屋行竊，但被戶主抓着，原來戶主聽到他呼救聲，知道他入屋行竊。後來，自然把他送至警署。

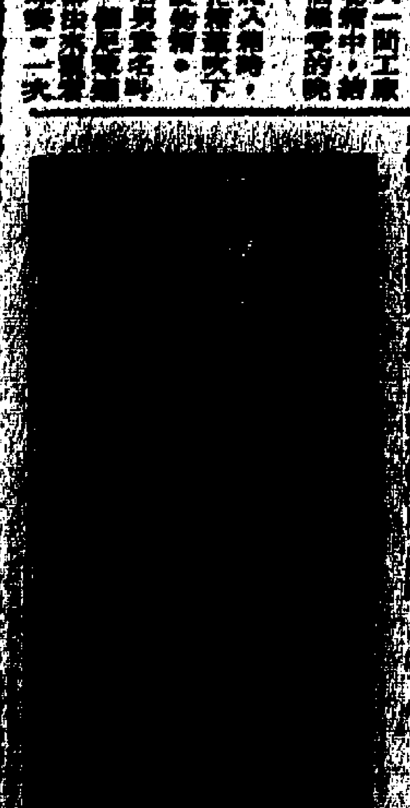
人們每每在最尷尬的地方行事。今夢，倫敦號利的一名七歲女童擬偷，要由學校的供職救出。原來厠所的供職了，致被困在內達十六小時之久，大部份時間，五十名警察在警犬協助之下，在搜索盲區外的一個地區。擬歐三名十一歲的女童的確完又精為好盛。這三名女童，於三月間在倫敦卡拉商衛林附近的住所附近，被困於一個金屬廢物箱中達十七小時之久。

施拉，馬禾烈和裘烈迪（彼此無親屬關係），為着找尋一個失事的麼物，爬入一間工廠庭院中的廢物箱中，給果廢物箱度過一個難受的晚上。

當她們爬入箱時，一陣動風，把箱蓋吹下，恰巧蓋著廢物箱。

又有一名男童名叫比利的，是一個尼[illegible]，他戴一切[illegible]，一等候的[illegible]，一夫

[illegible]，他竟然把自己綁在他父親汽車的行李箱內，以便乘車前往[illegible]



舞台演員生活艱苦

戲劇業日益式微

雖然皇家戲劇學院出身的人，有不少名成利就，但大部份卻不如意，則少為人知。

僕車都是聰明的，當他寫道：「華斯敦夫人，不要把你的女兒推上舞台。」

如果你這樣做，你要支持她，因為多數時間，她或許要遇到不名一文而要挨飢抵餓。

英國的演員職業，現在已是人浮於事，現有男女演員約一萬六千人，在任何時間，約有百分之六十失業。

甚至「入行」也要競爭。皇家戲劇藝術學院每次招生，報名的約八百人，其中七百七十人不獲取錄。皇家戲劇藝術學院（每季學費一百二十鎊）祇取錄其餘的三十人，教導他們，發給他們文憑，並祝他們好運。他們需要它。

現在，一個曾受訓練的青年女演員，平均每年可在戲院受僱十一個星期，此外，可在電影和電視獲得十二天的工作。一年五十二個星期中，「休息」了二十九個星期。

一個男演員的前途展望較佳——但也好不得許多。他或許在戲院獲得十五個星期，以及在其他地方獲得廿二天的工作。他有三十四個星期是閒着的，向劇團代理人徵奖求職。

甚至那些夠幸運而獲得工作的演員，所賺的錢也不夠維持生活。在一個臨時組織的劇團工作，每週薪金祇得十鎊。在英國廣播公司的電視劇擔任半小時工作，每週所得祇是廿八堅尼。二十歲以下的演員，每年平均入息是三百鎊。廿一歲至廿五歲的，四百九十鎊。最高薪的是那些五十一歲至六十歲的，他們平均每年入息一千五百鎊。

女孩子的待遇更差。廿一歲以下的，平均每年工資三百五十鎊。四十一至五十歲的高齡組也祇得六百二十鎊。

很少能夠晚上明星寶座。那些成功的也祈望能多進，她要了更大努力於在「報仇者」的角色中，她是皇家藝術學院的學生，後獲得她角色[illegible]。

倫敦西區的一小劇場，每週薪金二百鎊的演員經驗的職務，可能少至十二鎊。

除了皇家戲劇藝術學院及其他戲劇學校之外，有年人也可從地方戲院成演員。他們擔任舞台經理及配角，但英國全國，祇有四十五至五十間這種地方戲院。

有些幸運兒，不需怎樣傷心和刻苦工作而從舞台闖發明星寶座。一九六四年，世界小姐安蘭妮從選美會轉入影壇。她與狄克波加同在電影「沙巴斯丁」出現。

其他的刻苦工作，但不一定能夠登舞台，以演阿爾夫‧加尼特成名的華倫‧米會，以前是工廠工人、寫字樓清潔工人以及賣薄餅小販，準備比換以前是一個砌磚工人。

還有其他的人，經過了多年的艱苦工作和奮鬥而不成功，最後才成為一個著名的喜劇演員。一個心灰意冷的女演員，決定放棄演劇生涯，回到家鄉，在最後的一間「士多」任職。她的代理人格來函催她去參加一個電視片集試鏡。她憤怒的告訴製片人說：「這是我的代理人的意思，不是我的。誰僱我，我都不，讓我回家去。」這製片人決定，這是在「加冕街」劇演伊爾絲‧丹娜的女孩子。柏莎力斯於是成為最被特的「士多」，而變成了一個電視明星。

除非你的女兒是「萬綠叢中一點紅」，不要把你的女兒推上舞台去，除非你能夠供應她，從她的青年以至中年，否則不要讓她投入戲劇界。（上連）

促成生命起源 竟是最毒氣質

[illegible]地球上原始生命的[illegible]氧化氫，可能對於生命的[illegible]重要性，而且有最大的動力。氧化氫是能殺死一切生物的毒質。

[illegible]層與所含各種氣體混合[illegible]一如地球早期所發生的情形，這種試驗結果，經使氧化氫。因此，現代科學家判定，在地球早期的大氣層裏，將會有這種毒質。同時，沙爾克生物學研究院的專家又指出，氧化氫在仿照一切生命發展所需的化學物質方面，佔有具有重要的地位。

他父親也是發明玩具的，當年場休息時，練習喊出：「飛機、比利，先生（比利父親）在驚[illegible]

[illegible]公共客車司機[illegible]大。

比利這時祇有六歲[illegible]乎車中。

[illegible]

雨災災民遷安置區
獲撥欵建屋
徙置處表示最多一年便可徙置
駁斥馬山災民不獲援助之謠言

【本報訊】因去週雨災而致無家可歸的木屋居民，有大部份已接納當局的安排，前往安置區內重建他們的家園。

徙置事務處發言人說：「去週大雨成災，港島筲箕灣及大坑各區大約有五十餘戶木屋居民，因木屋遭受破壞或處於不安全的境地，以致變成無家可歸，其中有卅五戶已接受徙置事務處的安排，遷往柴灣『甲級』安置區。」

發言人說：接受此項安排的災民，每戶可獲得社會救濟信託基金撥欵三百卅元至七百元，以協助他們在安置區內建造新居。他們在安置區內獲有優先徙置前往新區的資格，通常來說，最多逗留一年便可遷徙置。

安置區內的居民，每月祇須付出三元至四元的費用，但可享用種種的設備，安置區內有食水的供應，並建有溝渠道路；此外，該處在每個安置區均派有職員負責管理。

發言人駁斥昨日某些不負責任報章的報導，按照此等報章所說，筲箕灣馬山方面有廿餘戶木屋居民，被迫遷往柴灣安置區而又不獲任何的援助。發言人指出：所有接納前往安置區的災民，均可獲社會信託救濟基金撥欵，作為建屋之用；馬山方面的廿戶災民，在接納安置時，即可領取此筆欵項。

胡福一家七口慘死
岳母獲救濟金三千

又訊：社會救濟信託基金會，昨日撥出三千元救濟金，給與一名婦人馬鑽蘭。此婦是馬山村日前因豪雨造成山泥傾瀉，一家七口慘遭活埋的死者胡福的岳母。

胡福及四名兒子屍體已於本月十六日被掘出，太太及長女的屍體亦在次日被發掘出來。現時，胡福及全數罹難家人均被安葬於哥連臣角，回教墳場。

十二戶受災家庭
獲救濟基金贈款

【本報訊】於本月十三日雨災發生山泥崩瀉時，受到水浸之十二家人，昨日下午在香港仔田灣新區辦事處接受社會救濟信託基金之補助金。

每項補助金由一百至四百一十元不等，根據每個家庭之大小而定，總數達三千七百八十元；由徙置官李瑞鶴分發與各家庭。他們除獲得港九街坊研究會緊急援助委員會救濟外，並獲上述之補助金。

該十二個家庭住在田灣新區第「四」及第「五」座，他們居住之房間及物品受到水與泥損壞，惟幸無死傷情事。

本月十三日，該十二個家庭獲得該新區之空置房間作臨時居處。現已安排在該新區或石排灣新區獲給永久居址。

二十期政府獎券
定今晨攪珠開彩

【本報訊】第二十期政府獎券，已於昨晚九時截止發售。

是期獎券銷量，達一百零八萬七千張，頭獎獎金為六十五萬二千二百元。五個二獎，將各獲獎金四萬三千四百八十元。一百個三獎，將各獲獎金四千三百四十八元。

第二十期政府獎券將於今晨十時在大會堂音樂廳開彩。四位麗的映聲女藝員：梁舜燕，黎紈玲，黃淑儀，呂雪英等將負責為獎券攪珠。

頭獎及二獎的得獎者，須於七月二日或以後預約，前往太子大廈九樓羅兵咸會計師樓領獎（電話：二三一〇一一）。

一百個三獎則可於七月二日上午十時至中午十二時，到英皇御准香港賽馬會天星碼頭新填地辦事處領取獎金。此外，中獎人亦可於七月五日以前之任何一日，每日由上午十時至十時半到賽馬會天星碼頭領獎。但在七月五日以後，中一獎者，需事前預約，始可領獎。

徙置事務處管理下的安置區之一。區內有充足的食水供應。

泰建設部長乃樸赴台
商談經濟合作
簽訂有關協議

【本報訊】泰國國家建設部長乃樸偕同秘書，於昨下午三時四十五分乘泰航機離港飛台北。

乃樸部長此行，係參加中泰第一屆經濟合作會議，並就中泰技術合作與貿易與中華民國政府舉行會談，並進行簽訂有關的協議。

在機場接見記者時，乃樸指出：經濟合作係包括工業，城市設計及公路建築等方面。

他說：「在農耕及農業工業方面，泰國更需要中華民國的專家給予協助。」

同時，乃樸部長又表示，該項兩國經濟合作計劃，亦將會包括彼此間工業專家的交換。

乃樸部長將在台北停留三天至四天，預定星期一日與中華民國政府簽訂有關的協議，並與有關部門官員進行會談。

中華民國與泰國經濟合作計劃，是源於嚴家淦副總統訪泰時與泰國政府擬訂，並定每年舉行一次部長級會議，就該項計劃有關問題提出討論。

據悉：泰國除與中華民國擬訂經濟合作計劃外，亦與日本政府有貿易上的合作計劃。

大東電報公司酒會慶祝
第一百條私人租用
電報綫路接通本港

【本報訊】香港大東電報有限公司為慶祝他們的第一百條私人租用電報線路接通本港，昨日在文華酒店海運廳舉行雞尾酒會。被邀請的嘉賓包括現在私人租用電報線路的用戶及本港商業界人士。

據悉：在本月接通的第一百條電報線路，是連接香港與星加坡的蜆殼遠東有限公司的。這象徵經濟的發展，顯示出香港經濟的繁榮和現代化的做生意方法。私人租用的電報線路是用於國際貿易上的。因此，這也是一條國際專有的電報線路。換句話說，就是所謂「熱線」。

私人租用的電報線路有幾個不同的速度，當然，速度越快，取得消息較多，取價也較貴。例如在本港與東京一日廿四小時的私人租用線路的租用價格如下：（以香港作終點）一分鐘十五個字：每月港幣五千三百三十元。一分鐘三個字：每月港幣八千八百九十元。一分鐘六十個字：每月港幣一萬三千三百三十元。

此外，高速達一百至二百「波特」或以上者，有些國家也可租用。由香港與英國之間的一百「波特」的線路，價錢是每月港幣二萬五千四百六十三元。

明年五月，許多香港的私人租用電報線路將利用離地球二萬二千三百里高空的衛星作為傳送的綫路。

泰外長乃他納
昨由漢城抵港

【本報訊】泰國外交部長乃他納，昨日由南韓漢城乘搭泰國國際航空公司班機飛抵本港，作為期四日之訪問，偕行者有其秘書班查拉時。

乃他納曾於本月十四日過港，十五日飛漢城，參加國際大學校長協會會議。他上次過港曾強調：「泰國不會變成越南第二」。

官守及非官守
太平紳士
憲報公佈委出一批

【本報訊】政府憲報昨日發出公佈，於本月十九日被委任為官守及非官守太平紳士之名單如下：

㈠非官守太平紳士：F．D夏文、御用大律師D．F．O吳尼、胡仙、御用大律師巴士庇、御用大律師張奧偉、張玉麟夫人、胡禮大律師。

㈡官守太平紳士：J．R奧利花、D．C烈文、A．E．H胡退、黎家驊、吳國泰、楊永泰。

馬山村一死者因擇吉延期遷居
迷信害了一命

【本報訊】迷信有時害人不淺！據傳說：一名在日前馬山村雨災中遇難的死者，原來早購下了大安樓一個單位，準備本月初入伙，但後因要「擇正好日」，延遲入伙，不料卻死在山泥傾瀉之下。

據悉：該死者名魏林葉，於十四日凌晨四時許遭山泥生葬。他於二月即購下大安樓一個單位，本來，很久前就應入伙，但要裝修，延遲至本月十三日，才把傢俬、行李搬入新居。

而十五日則是黃道吉日（該日是農曆五月二十日，「通勝」註稱：「宜於遷居、置業」）等，死者可能為要「好日」才搬遷，延遲兩日入住，卻不幸葬身黃土之下。

與未成年女童性交
有婦之夫認罪候判

【本報訊】一男子原為使君有婦，卻與未成年少女發生性行為，在公寓兩度春風之後，準備長久同居，而返家與其妻及女家父母交涉時，因女家已向警方報案，致被警方揭發，昨被控於北九龍裁判署。法官聆訊後，除懲教官調查被告生活環境，押候七天宣判，并准被告以五百元担保出外候判。

被告男子林金華，卅三歲，工人，住筲箕灣愛秩序村。控罪指被告於六月十六及十七兩日，與一名十四歲姓梁女童發生性行為。

觀塘興建
臨時公園

【本報訊】觀塘裕民坊不久將興建一個臨時公園，以便為區內居民提供康樂設備。該公園面積約一萬方呎，用作公園四年後，將改作市區中心之用。

花園之設計簡單，有花圃及圍攔土建造之長櫈。建築花園之工程預料將於下月開始，十月可以落成。

新界大埔滘公園亦將於短期內進行擴展工程，由該公園可望見吐露港全景，而公園之遊人至眾，因此將興建更多設備。

聖約翰明天舉行
週年奉獻祈禱會

【本報訊】聖約翰週年奉獻祈禱會，將於本週日在花園道聖約翰大教堂舉行。港督戴麟趾爵士將參加這次聚會。

聖約翰救傷會及各聖約翰機構之會員及其家屬，將參加此次奉獻會。

扶輪會慈善餐舞
希爾頓報効大餐

【本報訊】作為慶祝在港開業五週年節目之一，香港希爾頓大酒店定今晚八時，將二樓大舞廳全部捐獻與本港扶輪會舉辦一項「慈善餐舞會」，同時更報効大餐六百份及全部音樂表演，而扶輪會則將今晚全部門劵收入，作該會辦理各項社會福利慈善基金。

在印尼公幹完畢
三警官昨返港
頭骨原庄帶回

【本報訊】前往耶加達與印尼警方接觸，偵查跑馬地翠景樓碎屍案的本港東區偵緝主任朱振文、副主任石亨利、及法醫官王陽坤，已於昨下午五時乘日航機返抵本港。

携往耶加達作証的鍾莉莉母子的頭骨，昨日亦一併帶回。

當朱振文等甫出機場大堂，並未與在場記者發表談話，隨在警方人員陪同下，離開機場乘上一架AM八五七四號黑色房車離去。法醫官王陽坤則與到場接機的家人，另行驅車離去。

該三名警方人員，是於本月七日下午與吳正儒一同前往印尼的，但吳正儒昨日並沒有來港。

由於該三名官員須先向警務處長及刑事調查處處長報告，所以他們返抵啓德機場時，不發表任何談話。

不過，刑事調查處處長及該三名官員，定於今（廿二）日上午十時三十分在灣仔高士打道三十九號五樓警察公共關係科，舉行記者招待會，報告有關印尼偵查的經過。

赴印尼公幹之三警官，昨日下午返抵本港，下機後步出機場。右起：朱振民，石亨利，王陽坤。手挽木箱為兩具人頭骨。

丹尼露斯貨船失踪
海事法庭裁定
遭受天災沉沒

【本報訊】海事法庭昨日由法官高禮仕開庭研究一艘在赴日途中失事[illegible]沉沒原因，該船是六千五百六十五噸，船上有四十二名船員，其中大部份為香港海員，[illegible]有限公司[illegible]

[illegible]

先夫[illegible]公[illegible]於主曆一九六八年五月十六日在廣州寓[illegible]享壽八十七歲茲定六月二十三日下午四時假座九龍窩打老道五十四號循理公會安素堂舉行追思禮拜特此報聞

妻 伍怡秀
繼室 孫肖英

[illegible]

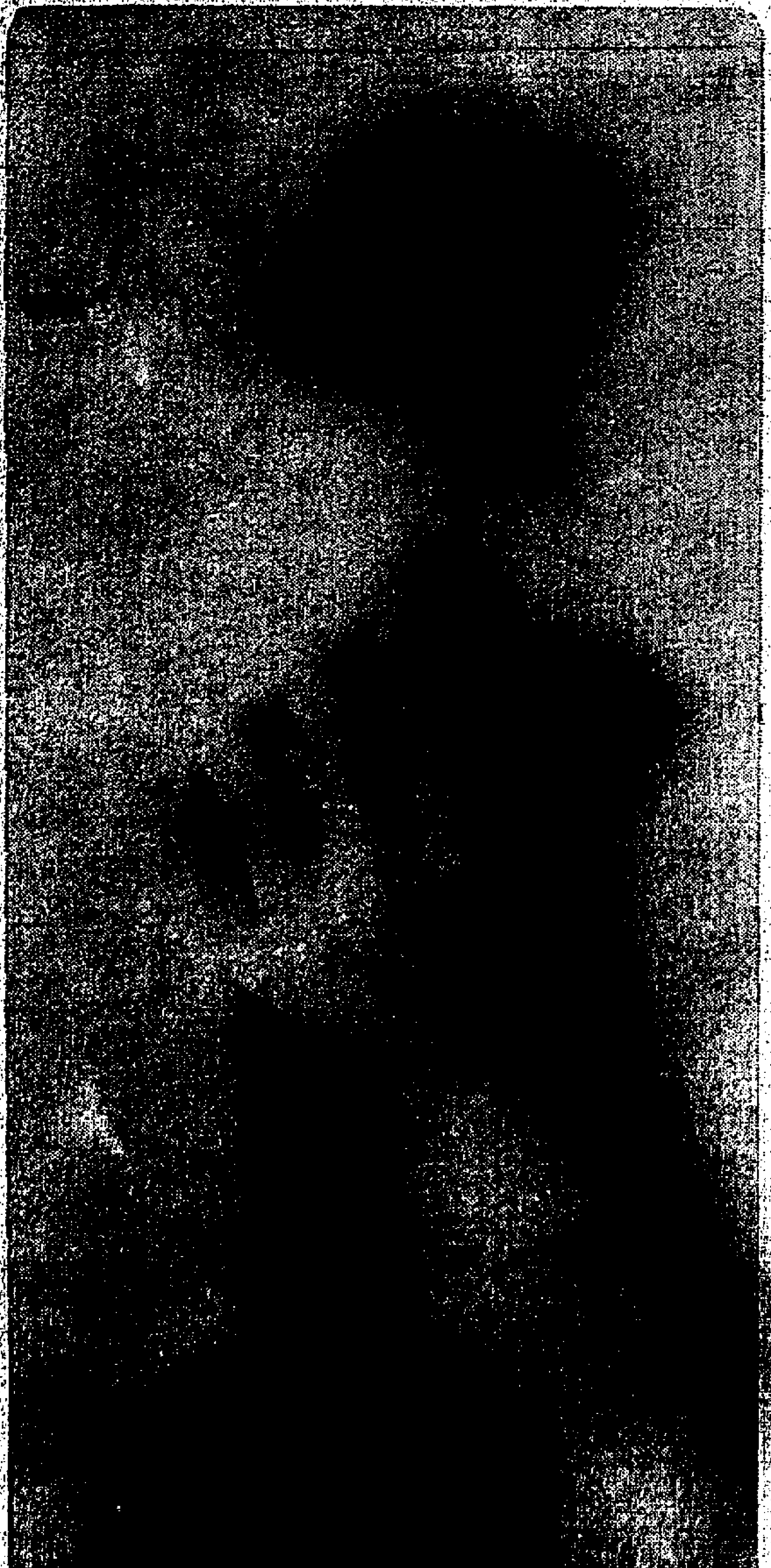
如蒙賜賻 請折現金 撥充助善

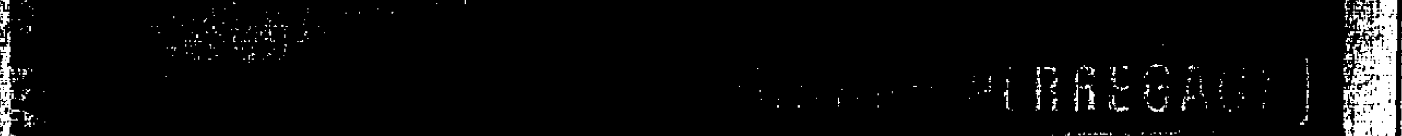
聞

蝶戀玫瑰花

她愛

芝柏表





百餘名左派分子 在長洲球場鬧事
被警隊驅散分批乘輪返港

【本報訊】左派分子的騷擾，昨晚把行動伸展到離島長洲，他們糾集百餘人，在東灣足球場大叫大嚷，後在警方的警告下，一部份垂頭喪氣地乘船返港，一部份乖乖地回家，不敢鬧事。一名中年男子後來被帶到長洲警署查詢。

據悉：昨晚七時許，一羣爲數約百餘人的左派份子，其中一半爲青年，糾集在長洲東灣球場內，高舉拳頭，大唱毛歌，大叫毛語錄。

八時十五分，警方接報抵達現場，用擴音器向他們警告，限令五分鐘內散去。他們怕得要死，不敢違令，其中小部份趕快離去，大部份乘搭晚上九時的一班渡輪，離開長洲。該船於十時三十五分抵達中環海外線碼頭之前，早有一隊警員，守候碼頭，白衫花褲的左派青年男女，見有警員，全部垂頭喪氣地上船離去，不敢再次吵鬧。

事件發生時，警方在現場帶走一名四十九歲的男子，返長洲警署問訊。

左派婦女集體叫囂 不受勸止全被拘控
青洲英坭公司中區辦事處

【本報訊】卅一名左派婦女，昨午前往港島青洲英坭公司中區辦事處鬧事，全部被警方拘捕，帶返中區警署落案，控以擾亂公安罪名，將於今晨在中央裁判司署提堂。

據悉：這卅一名左派婦女，於昨日下午四時十五分左右，前往港島德輔道中雪廠街大廈青洲英坭公司中區辦事處，要求會見該公司經理，但被拒絕，該批婦女在辦事處內大吵大嚷，誦念「毛咒」，警方接報後，即派出警員到達現場，警員們曾多次勸告該批婦人離去，但她們不聽，結果警方採取行動，將她們拘捕回署落案，控以擾亂公安罪名，但准她們每人以十元担保出外候審。

罷工份子在中巴廠前叫囂
警隊到場警告 遵命分批離去

【本報訊】左派罷工份子數十人，昨晨九時卅分集結在北角中華巴士車廠門前，叫囂滋事。這批屬於左派「車總」旗下的中巴罷工份子，昨晨全部穿了藍斜制服，胸佩比一元硬幣還大的毛章，在廠前大門外作例行的要求復工行動，另一批穿便服的左派份子則站在這批人的背後及對面馬路的新建公園前叫囂鼓勵。

數名在場監視的便衣警探曾勸諭這批人離去，但他們的叫囂更劇，於是警探即致電向警署報告，召來四輛吉普車，由一名英籍警察，一名華籍警長率領一批軍裝警員到場彈壓。當警車駛抵公園前，那批圍集叫囂的左派份子即怕得要死，馬上結隊步向電車總站方面，他們剛走出行人路時，警車已轉頭由尾趕上，督察跳下車命令這批人止步，用擴音器警告他們說：「香港法例是不准擅自聯群結隊的，你們現在是屬於非法集會及非法遊行，除非聽從勸導，四個人一組的散去，否則會被拘捕。」

那批左派份子似乎忘了什麼「三視」及「抗議」，全數沒有反對的露出一副可憐相，默然站立在烈日下的圍牆邊，四個四個的乖乖地散去，直至這批滋事份子全部離去後，警隊始收隊。該批集結叫囂的左派份子僅僅個多鐘頭。

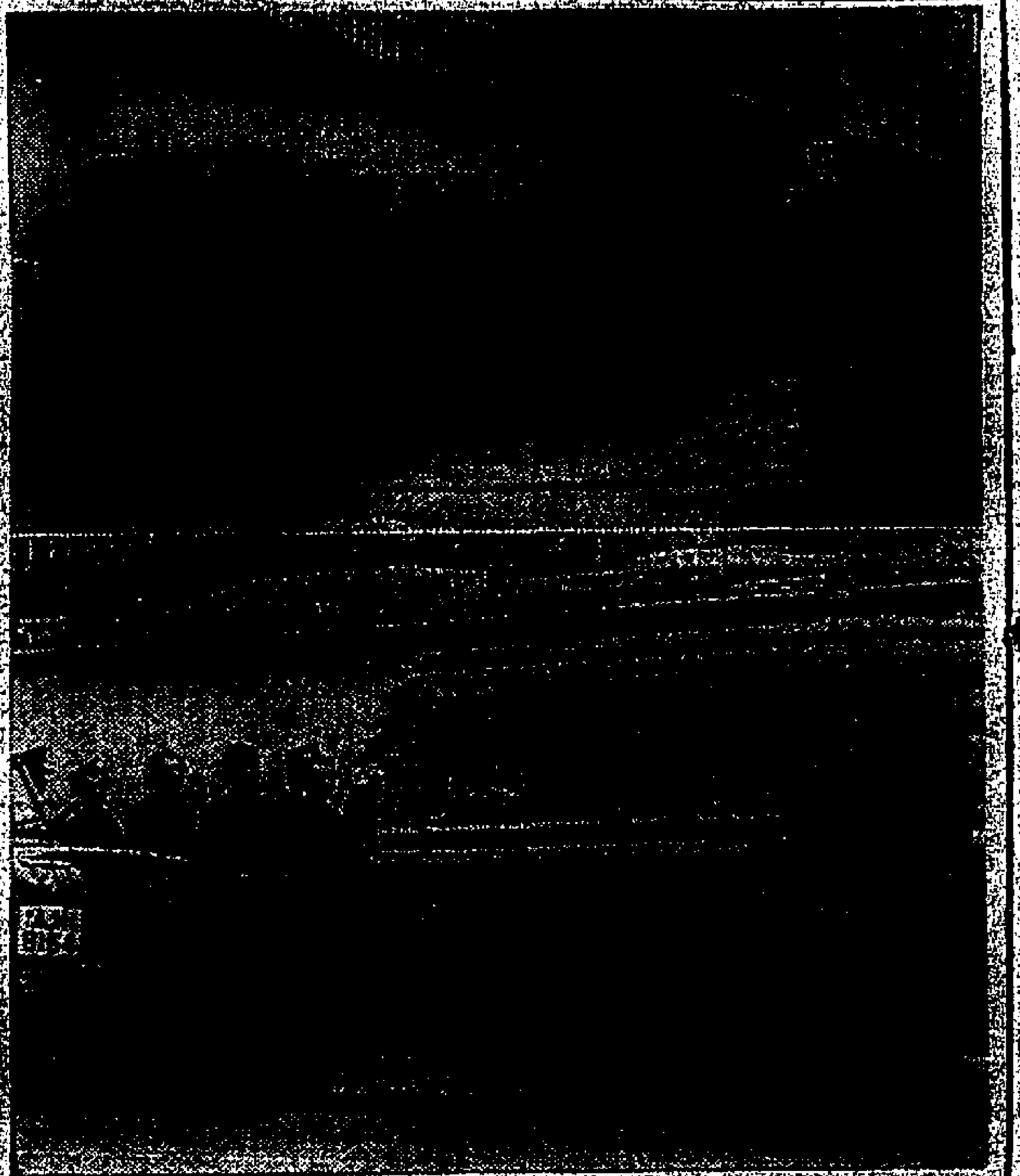
高士打道 一段將擴濶 接連海濱道

【本報訊】介於夏慤道東端與盧押道間一段之高士打道將予擴濶。此爲興建連接港島繁忙中區與北角之海濱道計劃之一部份。

此項擴建工程，將使該段高士打道有兩條可供三線行車之車道，而南面則另有一條十八呎濶道路可供商用車輛駛往靠近臨地一面之樓宇，而不致阻碍交通主流。

此外，並將興建一行車天橋及二行人天橋，連接擴濶之一段道路。行車天橋將使新路與軍器廠街連接，而行人天橋則將於軍器廠街警察總部對面及靠近盧押道十字路口處興建。

同時，在軍器廠街及分域街現有之暗渠將予擴展至海旁新填地之外，其他改善渠務工程亦將予以進行。



（上）數千名中巴罷工工人要求復工，被警方截住，要四個一隊離開。這批罷工份子只好垂頭喪氣地站在牆邊，等得四個四個的離去。（下）警車將罷工分子截住，不准滋事結集的光景。

新潮舞會變成 音樂時裝表演
因天雨跳舞的人比前更少

【本報訊】本來就祇得少許人跳舞的「新潮舞會」，昨晚由於天降驟雨，更沒有人跳舞了。

雖然市政局康樂官鄺展辰一再強調：本港青年對新潮舞會的反應甚爲熱烈，但是，照記者昨晚在現場的觀察，參加舞會的青年對「跳舞」幾全部提不起興趣，「舞會中的壓軸戲——「時裝表演」，剛剛結束不久，參加舞會的青年便紛紛離場，而且又加上一陣驟雨，九時四十五分以後，逗留在舞會的青年，簡直寥寥可數，跳舞的更是絕無僅有。

第四次的「新潮舞會」，昨晚在卜公碼頭天台花園舉行。一再舉辦的「新潮舞會」，顯示出香港的青年並不需要「瘋狂的發洩」。整個晚上，縱使沒有雨下的時候，還是跳舞的人少，湊熱鬧、站着聽歌唱、看表演的人多。

這次「舞會」，除了由菲律賓樂隊演奏外，還加插了由上屆的香港小姐羅舜泉爲首的八位美麗模特兒表演時裝，中獎者又有幸運抽獎，可以獲得一份化粧品。看情形，不像是一個「跳舞」的舞會。

天氣與潮水

吹輕微東風，天陰，部份時間有微雨。預料最高氣溫約爲攝氏廿八度。

昨日最高氣溫爲攝氏三一・八度。最低爲攝氏二五・九度。今晨零時氣溫爲攝氏廿六度。濕度爲百分之九十一。

高潮：上午七時五十二分　下午七時三十二分
低潮：下午三時零六分

菩提學會建法會 超度雨災罹難者

【本報訊】銅鑼灣維多利亞公園對面海景樓C三座九樓菩提學會，誦經法會同人永惺、智開法師等，已由昨晚延請道源老法師、唐建法師、誦經傳戒法會一連廿一天，憑仗無邊法力，爲此次雨災死亡者超生淨土。據稱：該會本我佛慈悲之旨，在此廿一天殊勝功德期間，一切開支均由同人出財出力，以資完成此舉，凡將各罹難者姓名送交該會登記，一律免費超荐，純爲衆生義務服務，尤其此次秀茂坪、寶山村、大坑、及港九新界之罹難者，家屬隨時到該會參加超荐，見報可也。

用葯泡撲滅大火
新武器試驗滿意
不祇滅火迅速且水漬大減

【本報訊】一種最新發明的滅火藥沫運到香港來了，不論是燃燒杉木或毛布紙張，不論是燃燒汽車輪船甚至飛機，都可獲得更迅速撲滅火燄的效能；同時，在火警現場的左鄰右里或樓上樓下，更減少了百分之八十五以上的水漬。

這項嶄新的滅火武器，運來已配備給各區消防人員應用。昨天上午十一時，在北角消防局進行三次試驗，都獲得非常美滿的效果。

據東區消防局長尼路昨天介紹：這項新滅火物品名爲「高度膨脹力藥沫」，昨天試驗時，是先把這種藥沫充滿假想的火警貨倉中，再由防衛隊員戴起防毒面具摸索於密佈室內每一角落的泡沫中，火燄是被泡沫消滅的，但火場內受烟薰而昏迷的人們，則由防衛隊員拖出火場，施行急救。

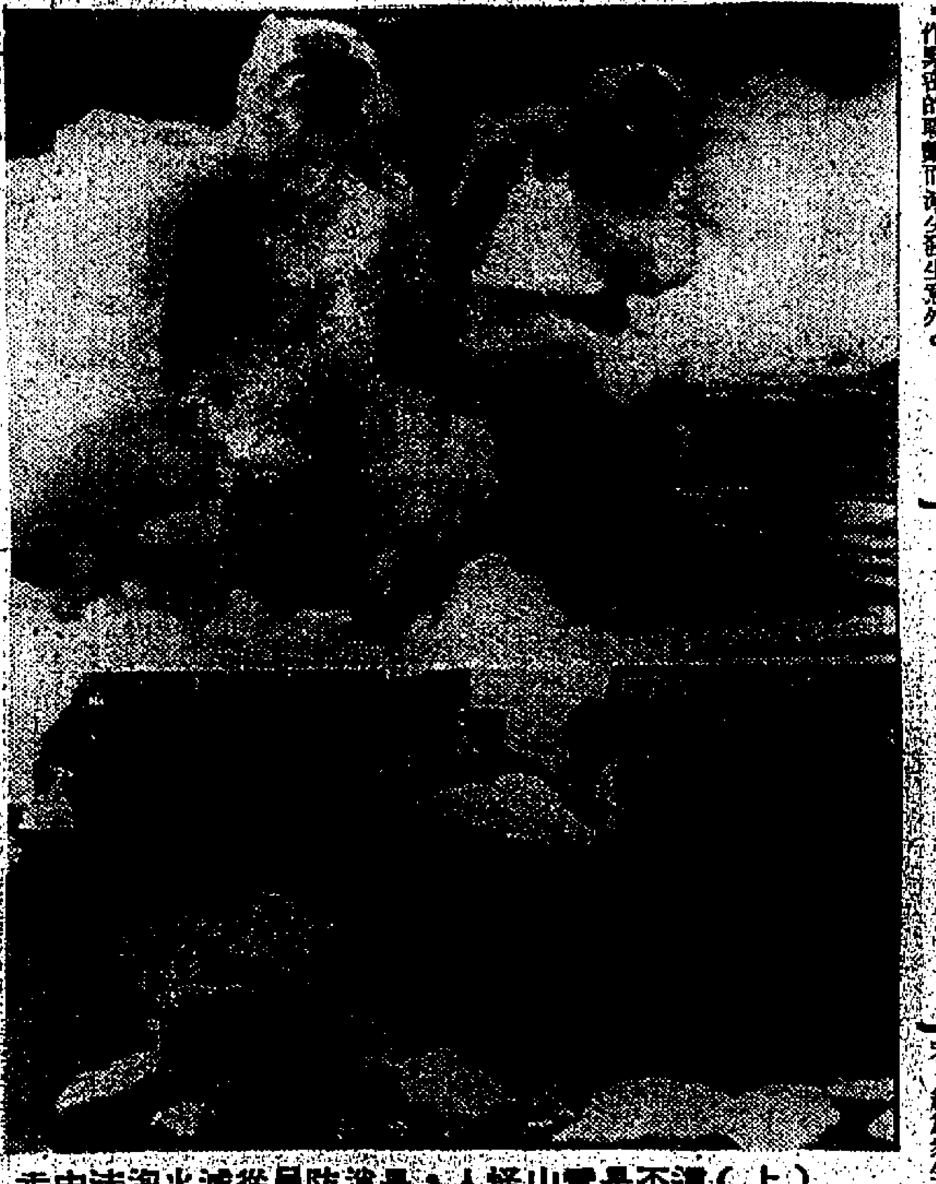
這種藥沫是由一副特製的，有巨型風扇附着的機件，一方面像普通滅火筒一樣輸入高度壓力的水份，另一方面則在一小膠罐中吸取這種藥液，二者在機內一個特設漏斗中混合，利用水的壓力與藥液，產生像肥皂泡沫一樣的雪白的帶黏性的無臭無味的泡沫，再利用巨型風扇轉動所產的強風，把這種泡沫送進一條巨型布筒內，由風力不斷吹送泡沫進入火警的現場，轉瞬間，這種泡沫便充塞滿整個火場，而且因體質甚輕，浮在火燄之上而把火燄「悶」滅。

這種泡沫，雖如肥皂的泡沫，但沒有肥皂泡那麼強力的黏性，輕飄飄的浮貼在衣服上也不會弄濕一點兒，遇風力吹進火場時，簡直像天上的浮雲一樣。

東區消防局長尼路及北角消防隊長麥樹正昨天親自指揮隊員進行這項演習試驗。麥隊長指出：這種藥沫，在數年前未改良前，每一加侖藥液，只能產生八加侖的泡沫，而目前新出品的，每一加侖藥液可產生一千加侖泡沫，因此在搶救火警時，就增加無可估計的威力了。麥隊長又介紹此種藥沫，最適宜在地牢、船倉或油倉起火警時使用，既迅速奏效，復增加安全，因此，現在每逢較大的火警，即升至三級火警時，消防局必派車將這輛泡沫風機拖往現場，視情況而使用。

當這種泡沫充滿現場而由防衛隊員進入時，這些隊員的安全措施也值得報導的，每個防衛隊員背負的氧氣筒，都由專人以特製儀器登記而隨時注視，倘若隊員進入火場內超逾所定時間仍未走出火場的話，可能失事甚至暈在火場內，那專責的管理員便即通知另一隊後備隊員進入火場內搶救。

在進入充滿泡沫的火場內，是無法看到一切物品的，所以防衛隊員除靠厚厚的防火手套去作盲目摸索外，還以火繩不斷的繩索，使彼此懸在身上，作緊密的聯繫而減少發生意外。



（上）這不是雪山怪人，是消防員從滅火泡沫中走出來時的情況，（下）消防員從火場內將被困的人抱出後，隨即施行人工呼吸。

北角被害少女今將下葬
同居男子透露 死者[illegible]電話 [illegible]秘[illegible]話人

【本報訊】一名十七歲女郎劉[illegible]前晚在北角[illegible]兇命案，警方昨日尚未拘捕任何疑犯。

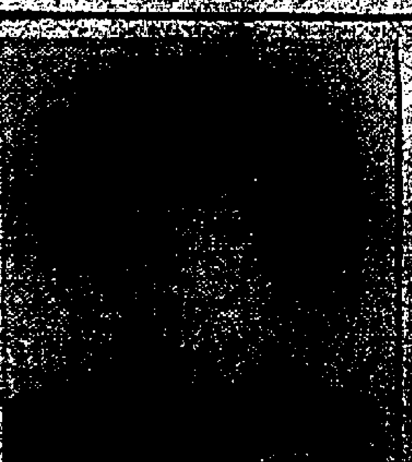
警方於案發後，曾向該與死者同居之男子孫[illegible]（本報昨誤爲死者之丈夫）會晤。警方[illegible]該男子可能對該案有莫大幫助。據說：該男子爲一位見習書院，正在赤柱受訓中，聞訊星夜趕抵現場，接受警方查問。稍後，警方對該男子所提供有關死者之資料，已經錄下。警方於昨日上午八時許，與死者父母一同前往殮房驗屍。據死者的父母表示：死者之屍體，將於今天在跑馬地天主教墳場舉行儀式，隨後將下葬。本案[illegible]警方至於這宗命案是否涉[illegible]劫殺，還是另有內情？警方發言人昨晚答覆本報記者時說：目前，這宗案件尚未有進一步發展，也未拘捕任何疑兇者。此外，兼消息可以奉告。

據劉女的同居男子孫[illegible]到女過去的男友，他可能與此案有關的嫉妒[illegible]兩人相愛及將要結婚。

死者少女劉[illegible]步

（[illegible]）離死期前有兩天，曾[illegible]接到一陌生[illegible]電話[illegible]，撥打電話的人，是[illegible]以前男友之一位同學，可疑人物，據測可能是[illegible]他曾約她出外遊玩，但是被她拒絕，由於撥電話者是印度人，孫男友更恐[illegible]及[illegible]她。

據說：警方現正找尋那名打那次神秘電話的男子，相信該男子對於[illegible]劉女被殺之事有極大幫助。在初步現場調查中，警方相信與此事有關的可能是兩人。



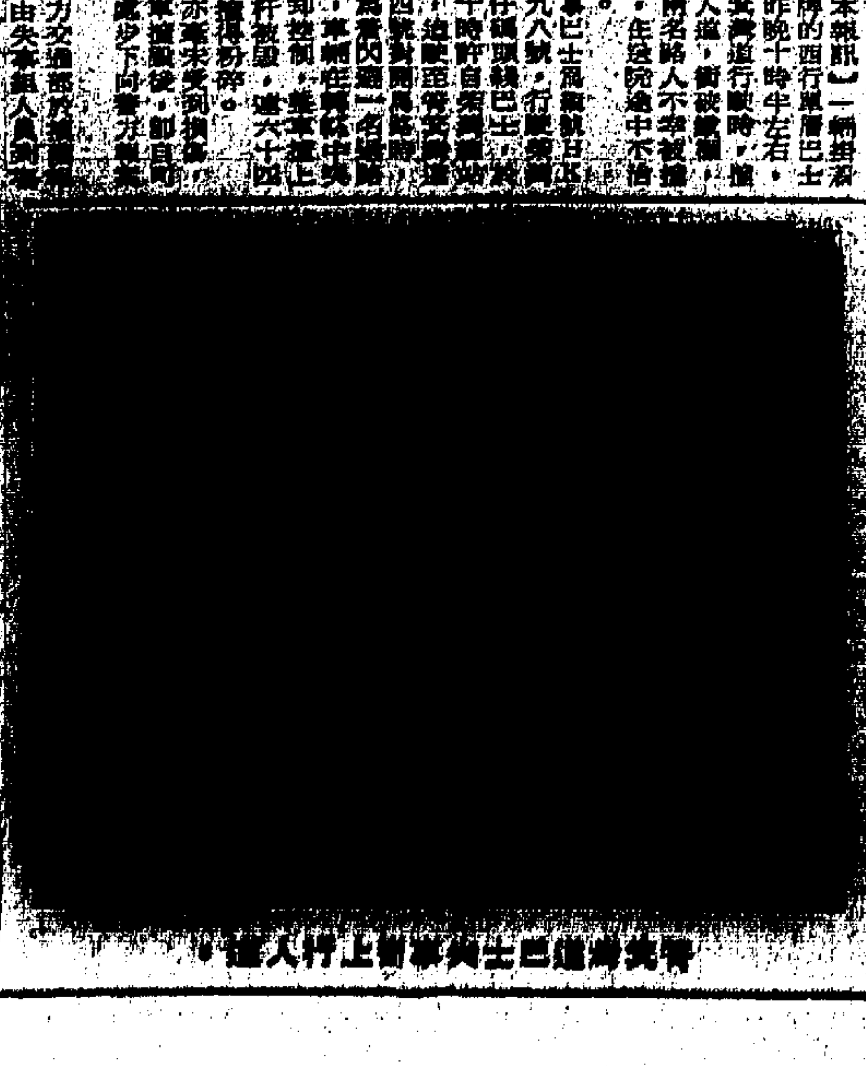
巴士衝上行人道 兩人慘死
筲箕灣昨晚嚴重車禍

【本報訊】一輛掛有八號牌的西行單層巴士，於昨晚十時半左右，在筲箕灣道行駛時，撞上行人道，衝破鐵欄，結果兩名路人不幸被撞重傷，在送院途中不治斃命。

失事巴士爲第四二一九八號，行駛筲箕灣與灣仔碼頭線巴士，昨晚十時許自筲箕灣總站開出，沿筲箕灣道西行，據說爲閃避一名横過馬路的女子，車輛在駛至六十四號對開時，突然失却控制，巴士衝上行人道，不但行人路旁的鐵欄杆被撞毀，連六十四號驅明五金製造廠的大門亦被撞得粉碎。

同時在行人路上的一男一女，首當其衝，被撞倒地上，頭部受重傷。據說，失事時車上仍有十餘名搭客，但俱無受傷，該巴士司機[illegible]且於事後被[illegible]，即自司機位處步下向警方報告。一警方交通部於[illegible]後由失事巴士[illegible]

[illegible]兩傷者先送院急救，據說，在送院途中，兩人傷重不治斃命。又九龍藍田[illegible]新區六十四座對開[illegible]馬路，昨晚十時[illegible]



筲箕灣道巴士失事衝上行人道。

減少[illegible]
多爲[illegible]

現在本行的職員不再像以前那樣忙於"計數"，而有充裕的時間來幫助客戶填寫提存單據，解答各項詢問，以及其他友善的服務。

本行五十八間分行現已全部與總行的IBM360型電腦[illegible]交替式[illegible]連。因此，任何以"聯系"操作的分行都[illegible]客戶的紀錄，您可以隨意提款或存款，簡易[illegible]指導。以電腦處理任何一[illegible]，[illegible]鐘內即可完成，此[illegible]的，也只[illegible]而已。因此存戶來行提存，就沒有久候之煩了！

歡迎貴客光臨，親來體會友善和快捷的服務。

香港上海滙豐銀行

英著名商行採購團今抵港
將在港購買港貨價值一百萬英鎊

【本報訊】一家英國大商行之五位高級人員組成之採購團，定今日抵港，準備在此花費一百萬英鎊購買港貨。

這家大商行是與香港有多年貿易關係，設於孟徹斯特市之卡士基有限公司。該公司現在正致力全面調查香港廠商所提供之各項可能性，並且已充份準備在香港花費這筆巨款，倘若他們能找到所需要之貨物。

該採購團將由卡士基公司董事長畢卡士基率領，團員尚有三位董事——孫卡士基、施卡士基、史提時——及該公司服裝部採購主任約瑟夫。

此五位英國商界人士將尋找男裝、女裝及青年人之牛仔褲、棉質西褲和短褲、燈心絨西褲和外套、恤衫、針織衣服、尼龍和棉質外套、男裝及套裝太空褸，以及男女成人及小孩所穿各類鞋子之新廠商。

此一英國採購團，預在香港逗留廿一天，將下榻於國賓酒店。

美加人民捐欵建成長洲美經援村開幕

【本報訊】由美加兩國人民捐欵十五萬港元及由港府協助建成的「長洲西灣美經援村」，昨午舉行揭幕禮。美經援會駐港代表馮丁夫人及加拿大駐港商務專員樂義主持揭幕。

新村現有新屋宇五十間，依長洲西灣山腳而建，每間屋所佔面積為一百八十平方尺，可間成一小廳、兩小房和一小揭及一廚一廁，水電俱全。屋外且有多餘空地，或有石級多疑及小型園地，具有優美環境。

長洲西灣一個淋風陣陣，海灣一個環境優美漁民村。該村約有五十間屋宇，現已容納二百八十餘人居住，地屬私有，租約一定，漁民過去長洲鄉事會協助與安排，首先獲美經援會代理人「美國經援會」捐出十五萬而完成一新村的興建。此外，港府當局則負責開築道路、石壇、鋪設水渠，並以二條四吋口徑、四千餘尺長的水管接駁入村供電，長洲電燈公司亦爲此村供電，故水電無缺，使這一羣一向擠迫在小艇上生活的貧苦漁民，今後過着愉快的生活，也因爲他們作業在海，居住在陸，而形成了水陸兩棲的人物。

揭幕儀式隆重而有熱，大會爲表現漁民特有精神，儀台的背景全用魚網、魚籮及許多個泥鯨佈置，十分新穎。

長洲鄉事會主席黃炳鈞致詞，他除感謝美經援會、理民府及各方熱心協助人士外，並希望經援會以後再協助貧苦居民建第二村、第三村及在現有新村建一村公所，使能增進…

美經援會及加拿大駐港商務專員分別致詞，均表達美加兩國人民，對歐洲、非洲、亞洲及拉丁美洲等地三十五個國家人民援助的熱意。

理民官屈珩致詞時，亦表達美經援會及港府都經常關懷及鄉民生活的改善。跟着，長洲鄉事會副主席馮北財、鄉事會副主席鄭炳有、西灣代表姚晉亭、漁民父老黎鹿，分別向馮丁夫人、杜啓德、賈榮家、屈珩四人獻紀念品，旋即步至村口，主持揭幕剪綵後，並參觀該村新型屋宇一匝。

觀禮者尚有蘇國主席高道理、鄉議局副主席李福樹、陳有、羅蕃、陳林玉珍、聯絡官吳紹賢、顧昌節，以及中西嘉賓、地方紳商數百人。

「美經援村」開幕（上）長洲西灣「美經援村」昨揭幕。右起馮北財、周璇、周璇、馬丁夫人、杜啓德、賈榮家、鄭炳有。（下）「美經援村」外貌一角。

國際獅會三零三區捐巨欵興建
香港仔工校新工房設備完善昨日開幕

【本報訊】香港國際獅子會三〇三區，在去年秋捐出三十萬四千元與建香港仔工業學校興建的新電機機械工房，現已竣工，該新工房的開幕禮於昨日下午四時舉行，香港國際獅子會三〇三區總監鄧邦英致主持，校長梁澤民神父在典禮中致詞，感謝獅子會的捐助。

該新電機機械工房名爲香港仔工業學校獅子會工房，學生實習的工場設備甚爲完善，內分爲高級及初級機械工場、電子工程工場、電機工場、及木工工場等。

據悉：該校的電機機械工房已建築多年，由於內部設備不夠切實及完足，故國際獅子會三〇三區便捐出二十萬四千餘元把該工房改建，並添置不少現代化的科學儀器及機械，以裨學生的實習。

進日被邀觀禮者有：三〇三區會各國際獅子會會長，陳日強、林錫穎、周桂棋、李迪振、監督司徐家麟、首席助理教育司許耀柏、副議長張永澤、議員何叔成、柱楓、何永柱、玉麟、何添、何世柱、何添、…廖烈文、溫光霖、何耀光、劉錫銘、曾正、闕加影、陳泰、鄭邦人、孫福、林肇鎮、陳超常、孫業林、展欣洪、方衛泉、周有、梁振邦、李會揚、唐家興、吳桑、許應三、蔡宋尚、鹿烈英、胡伯當、李靈波、王定蕃、鄧子耀及香港仔各街坊會會長。

法官姑念被告初犯判罰欵六百五十元
左派份子毆打記者

【本報訊】左派份子團毆西報攝影記者，事後一男一女被捕，被捕男子昨在中央裁判署提訊，被毆的西報攝影記者登證人台供述被毆情形。承審法官聆訊後，確相信記者的証供是真實的，但認爲被告當時或因一時衝動才這樣做，遂判罰欵六百五十元，或入獄三月。

被告男子區卓楊，廿六歲，住紅磡明安街四號A八樓，無職業。被控於本月十四日在亞畢諾道中央裁判署門外，非法毆打男子彭厚新。被告否認控罪。

被毆的西報攝影記者彭厚新作供稱：本月十四日，報館派他到裁判署攝影，上午十一時三十分，他在裁判署門外見數人從裁判署法庭走出，並向他們走近，其中一男子斥責他們的相，他當時並沒有照過他們的相。他們跟着走近他、圍着他，其中之一人說「攝佢個相」，另有一男子說「攝佢個相」，一人跟着追他，他便沿着亞畢諾道山上走，被告追近他，跟着一拳打着他的右眼角，後面的人也追到，緊着他，並拉開他手持的雨衣，跟着有相機亦被人搶去擲毀。當他跌低時，又有一人在他胸口踢了一腳，被告走來，他聽見與他同行的同事大叫：「唔好打佢！」當他執相機掉在地下的雨衣時，見警察已趕到，…。

警員六六號鄒百良作供稱：本月十四日上午十一時三十分，他在中央裁判署內聽到警局外喧鬧，他立即走出門外查看，見到很多人在門外，有一個人遭躺在地下，另有數人纏前圍毆他。不久，即有一男子投訴被人毆打，他隨即上前拘捕一人（即被告）。該男子指着被告稱被告打他，當時被告說：「我無打到佢！」後來他便將被告帶返警署。他本人並不親眼見到被告打人，只見向警方投訴的男子的眼部浮腫，似曾被人打過。

被告自辯稱：本月十四日上午十時五十分，他被解押中央裁判署法院，當他走到裁判署對開行人路時，他見到原告影他的相，他說不許原告在未經他同意時拍他的相，說完這句說話後十分鐘左右，他見一羣人從裁判署走出，他當他與這羣人三步左右，他感到倒痺，所以他停下來，沒有再行，這時見到警員六六號走出，並將他拘捕。他根本不知道發生什麼事，當時爲上午十一時三十分左右，他被警員拘捕時，他沒有走，但他一再否認毆人。

承扶法官聆訊後，因他認爲原告口供可靠，但念被告初犯，相信當時也是一時衝動，遂判被告罰欵六百五十元，或入獄三個月。

麥理覺一段談話
「罷工工人當作「活命草」

【政府新聞處特稿】本月廿日發刊的大公報英文版，介紹中國成語「坐井觀天」一詞，其實這句成語用來形容本港的擾亂份子，是最貼切不過。因爲這些自作聰明的傢伙，對本港廣大的市民的心意，全不知曉，他們只知道自己所想知的事，其他的就視而不見。還有他們似乎也不能跳出自掘的井底，在這批井底蛙中，處境最不妙的是那些被騙入彀的「罷工工人」，他們極力設法要想從井底跳出來。

最近工商業管理處助理處長麥理覺發表一篇安置失業工人的呼籲，井底之蛙的「罷工工人」，却大喜過望的拿來作「活命草」，他們以爲全世界都好像某些國家一樣，假如有某一政府人員發表他個人的意見，他倘若不是代表政府發言，便是表現出政府之間產生了「分裂」。

所謂「愛國報章」當然也如常運用它們一貫的技倆，將麥氏的演詞歪曲，使它看來好像是要支持他們的「復工運動」，事實上麥氏在整個演詞當中，絕將沒有提及復工的問題，也沒有提過工會與工業界人士曾有舉行過任何的會議。

「愛國報章」對麥氏的演詞斷章取義，故意摘錄了他們所必須援納麥氏的所說話中的一句話，那是「罷工工人應要使自己受到社會人士的尊重」。這無異是說，罷工工人目前所採取的立場，是得不到社會人士的尊重。他們過去多個月來的所作所爲，全基以破壞本港經濟爲目的，因此令致僱主方面不願意重新僱用他們。罷工工人會否正視現實，承認他們的…公司祗能提供他們一或兩個職位？他們會否響應此種以和平手法獲得職業的號召？

也許那一小撮擾亂份子的當權人物，不久便會翻詞遁說那些罷工工人，黃令他們必須放棄「復工鬥爭」以換取職業，因爲主子們無法繼續支付他們的罷工津貼，但直至目前爲止，那些罷工工人仍在執迷不悟，絲毫沒有改變他們的態度的現象。

也許罷工份子終於相信，某政府官員五月在電台所發表的意見，是完全獲得政府的嘉許，而政府六月十八日所發表的聲明，已清楚表明它的立場，也許是這樣的緣故，擾亂份子才會死心不息，故意指政府「分裂」的消息吧！

香港政府發言人的所說吧——「該等人士之地位與其他任何職業之人相同」，「他們必須瞭解不能希望獲優先權」，「去年所空出的職位現均已填補」，「以前在政府的職位將不獲考慮」，這些話難道是暗示政府官員之間的意見互相矛盾或立場分化嗎？

到了今時今日，擾亂份子選錯自欺欺人的火爐勝利說在振盪，他們要解決面臨的困難，唯一的辦法是承認自己失敗，放棄那遙不可及的「復工運動」，個別尋求工作，祗有這樣，才能使這一羣井底之蛙「有從水深火熱中跳出生天的希望。

長沙灣球場騷動時被拘
棚廠老闆獲釋 兩名工人簽保

被告男子容忠賢，十七歲，鐵器工人。同時被捕之男子梁兆林，廿八歲，新蒲崗新十金屬製品廠工人，住…被控罪名：（一）六月十三日，在同地點行爲乃不檢；（二）同日同地，抗拒警員黃志強之合法拘捕。被告不認罪，控方證據不足，法官裁定被告罪名成立，各判簽保一百五十元，守行爲一年。

【本報訊】棚廠東主之弟查某，在六月十三日晚之長沙灣球場騷動事件中，被控非法集會及擾亂他人，被告係五十歲…住北角…，昨由新蒲崗…罪名不成立，當庭釋放。另兩名被告…

三院總理昨歡宴議員及機關首長

【本報訊】東華三院當年總理，於昨（廿一）日下午七時卅分，假座香港希爾頓酒店二樓，歡宴行政局、立法局、市政局議員、政務司、工務局、教育司、醫務衛生署、社會福利署長及各機關首長。東華三院永遠顧問…黃乾亨、…等均出席。席間賓主盡歡，是日下午七時前，三院主席…致詞，總理…

本港一商人指摘
領取南越人境證時被索銀四百元茶錢
但南越駐港總領事否認有其事

【本報訊】一名本港商人日昨對報界表示，他欲往南越，先要付出四百元「茶錢」…越駐港總領事館的會計部職員，聲稱收取入境証費用時，只須在規定的數目…

【本報訊】一名本港商人知會之同時，經向南越駐港總領事館，索取簽證手續時，被索四百元茶錢…在越南的有關當局，取得入境証，…據悉，他並有同事經此…

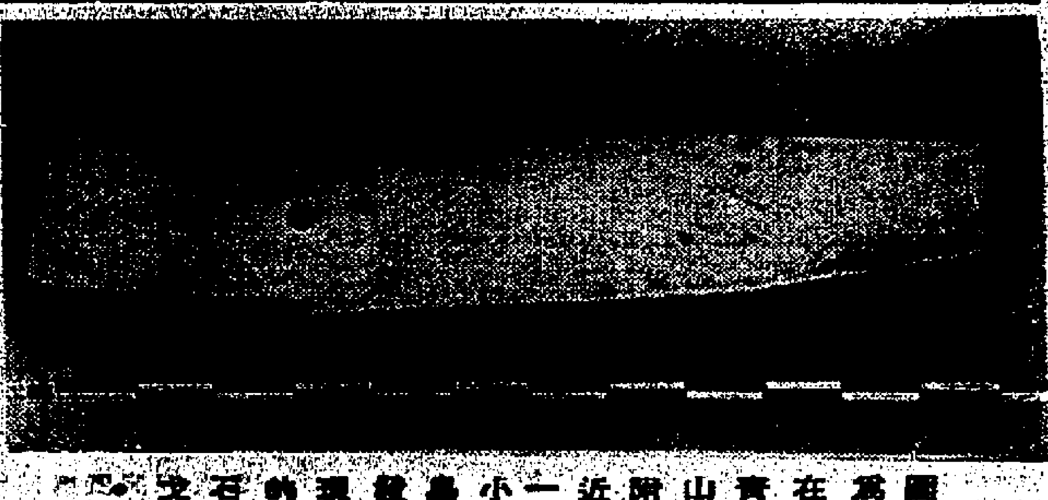
漁農處人員調查連日大雷雨農作物損害

【本報訊】漁農處人員昨已前往…調查連日大雷雨，對農作物之損害情形。…

九巴外判
下月起改章 編號亦予以新調整

【本報訊】九龍巴士公司…

離島考古發現似屬商代石戈
同時出土陶片公開展覽



圖為在青山附近一小島發現的石戈之一。

【本報訊】香港考古學會及大會堂博物館人員，最近在本港青山附近一個面積甚小之離島，發現重要古代遺址。

出土遺物，包括有一石戈，長一英尺有餘，但尖端已損缺，此石戈之形制與商代後期（約公元前一四〇〇—一二〇〇年）之石戈、玉戈或石製之戈形器完全相同，與石戈伴出者，有幾何印紋陶器。

因香港與商朝文化中心相距太遠，此石戈未必成於商代，但據伴出器物推測，亦不會晚於東周初期。

石戈之發現，對研究廣東南部上古文化之演源及整個中華文化之發展有重大意義。

香港從前亦曾發現石戈，但形制比較簡陋，而時代亦可能較晚。石戈及伴出陶片，現在大會堂博物館展覽。

花園大廈巨竊案
已判監兩被告作供與被告合作經過

…

留美中國學生
組團回港探親

…

三院明晚連同表演各界捐欵逾十四萬

【本報訊】東華三院…

大埔填海建職員宿舍

【本報訊】政府擬在大埔海濱…

【本報訊】軍火專家到場研究後發現該批子彈已溝佈鐵銹…

空氣污濁問題研委會稱
青衣電力廠啟用後紅磡濁氣自可減少

【本報訊】空氣污濁問題研究委員會…

鰂魚涌山邊
發現一批生銹槍彈

【本報訊】…

警企圖奪槍涉嫌男子被捕

【本報訊】…

澳門左派份子橫行
工會人物聯絡傳達毒素 左派發動系統會

…

澳門上海皇宮賭場
千元籌碼六個被偷
生面兌欵時始發覺 賭場糾察員涉嫌被捕

【本報訊】澳門…公司屬下賭場，被偷千元面額籌碼六個，昨日司法警察拘捕一名男子，正在偵訊中。

做賭籌碼案，是於上週末（十五日）有一男子持三個面額一千元之籌碼，向賭場兌換現欵，被在場的職員發覺，因該男子面生，向其詢問，但該男子與之會合後，兩人乘的士飛馳而去。…

女青會定期舉辦青年領袖訓練班

【本報訊】…女青年會…將於本月廿四日開始在該會舉行青年領袖訓練班…

盤谷銀行增資耶加達設分行

…

瑞士最新發明口服日12粒血…

通兒鼻 中文說明 上以人萬數已愈治有患鼻病為 …

社會服務聯會指摘 本港教育制度錯誤 漠視技藝實用教育

【本報訊】香港社會服務聯會發表報告，指出本港教育制度錯誤，應予改變。

該報告指稱：每年小學畢業生中，祇有二千人接受全時間的技藝或實用教育。可是香港人口最少有百分之五十五受僱於各種工業，在中學畢業生中較後亦投身於工業，現行的教育結構顯然並不理想。

該報告稱：「不幸本港有一種傾向，忽視社會之基本事實，而祇顧及升大學之傳統中學教育，成就祇顧及政府辦公職類之職務，而有關工業時，亦祇涉及技術人員或手藝學徒而已。本港現時之中學教育並不適應一切需要，該報告並建議：設立一種增強更佳公民與品格之教育，尤勝於製造不顧用於工作之文憑持有人。

根據在荃灣區之調查，三分之二居民贊成，中學年齡男童應學習實用技術，使能於將來在工商機構工作，而非準備考文憑。

報告建議說：今後十年，政府應實行一種小學畢業後之三年職業教育課程，同時應舉行一年教育，俾少年人能立即就業以應急需。

油蔴地民政處與坊會 合力推動青少年活動

【本報訊】油蔴地民政處及街坊會為計劃舉辦更多之暑期青少年活動，加日間舉行球賽、海浴、遊河或晚間舉行之歡唱、歌唱、舞蹈等，於昨午在窩打老道中華基督教青年會總行會議，被邀請參加會議團體有中華基督教大專學生公社、青年協會、水上居民聯會，及香港童軍總會。

據油蔴地民政主任何國標稱：邀請各社團參加目的有三：㈠希望各社團貢獻更多有效計劃，㈡希望獲得更多人力物力協助推行各項活動，㈢希望該等活動成功。

會議中決定街坊會首先動員油蔴地區內各私人遊樂會（包括體育性遊樂會）及軍部之運動場，希望他們合作，共同推行青少年活動，借出彼等之會所場地及設備，供應使用。

據悉：在九龍京士柏之印度會已欣然答應供給場地及設備，街坊會繼續與其他社團商討，使他們今後能夠更多康樂活動，如足球、籃球、排球、網球、羽毛球、游泳、拳擊、柔道、射擊等。

亞洲公司旅運部 辦理升學及遊覽

【本報訊】據本港亞洲實業公司旅運部宣稱：該部自設立以來，經其代辦申請入學、出入境手續等事宜，指不勝屈，不特收費廉宜，且服務週到。該公司除辦理學生往外國升學外，並舉辦台灣遊覽團，由專人領隊出發，遊程十一天，膳宿享受一流，收費不昂，歡迎各界人士參加，該團定於七月廿二日及廿

……（上期已出版，內容有黃友棣教授之「把明天送到彼岸」、「樂曲的選擇」、陳健華教授之「歌樂音樂」，呂昭大同學之「玩具與工具的音樂」，陳炎煇同學之「暑假學校銀樂隊」等。

留學英文考試講座 鍾嘉天教授主講 歡迎下屆考生免費入場

【本報訊】香港學生前往美國、加拿大或澳洲升學，各國學校或領事館多規定學生必須參加英文留學考試，學生務須達到相當英文水準才可通過此關頭。

海外留學服務社現趁暑假期內，特聘留學英文考試權威鍾嘉天來港主講過去歷屆留學英文試題分析講座，時間分別在六月廿八日至七月二日，分組由下午三時至五時及晚上七時至九時，由尖沙咀柯士甸道國際英文書院（倫敦戲院右鄰），歡迎準備參加下學年度留學英文試者免費入場聽講，因座位有限，請早向海外留學服務社登記。（地址：九龍亞皆老街一號聚圖大廈九樓）。

又查閱留學英文試專修班，開學日期七月八日，上課時間：星期一、三、五上午十至十二時，或星期二、四、六上午十至十二時。

清華樂苑 第二期出版

【本報訊】由清華書院音樂學會主編之「清華樂苑」第二期出版……

中青會會員年會 五董事獲選蟬聯

【本報訊】中華基督教青年會會員週年大會，經於日昨在該會會所禮堂舉行，會員近百人，由該會國會長林植宣主持，首由鄭定華牧師領禱，林會長致詞，繼即通過該會一九六七年度事工及財政報告隨之會董選舉開票，最後張永文牧師祝福。

該會董事十五名，每年改選五名，任期三年。此次選舉結果，李福和、區煒森、何傳耀、陳能方、曹耀五位，均以多數票蟬聯本屆董事。改選後之現屆董事如下：郭琳褒、林植宣、郭佩璋、馮秉芬、徐宇、屈武圻、黃作、黃炳禮、張約翰、阮潤桐、李福和、區煒森、何傳耀、陳能方、曹耀（計十五位）。

接受防霍注射者 逾百萬人

【本報訊】自本年四月十六日預防霍亂注射運動展開以來，已有一百萬以上居民接受是項傳染病之免疫保障。

截至上星期六為止之過去一週內，接受預防霍亂注射者有七萬八千零五十七人，其中港島佔三萬二千六百一十八人，九龍三萬七千六百二十人，新界七千八百二十七人。

適同上述數字合計，接受是項注射之人數總共已有一百零一萬四千四百零三人。

醫務衛生處發言人昨日稱：市民對是項運動之反應，殊饒令人滿意。

博禮書院明日入學試

【本報訊】博禮英文書院，位於深水埗鴨寮街廿八—卅六號之自建九層新型校舍，現將全部落成，定期八月初旬開幕。

據該校校董會主席黃允畋太平紳士稱：該校除各科規定課程外，特別注重青年德育訓練，傳符「博學與禮」之旨，並為社會造就有用人才。

黃氏在近十年來，致力於本港教育之提倡，在其主持下之孔教及佛教團體，先後於港九地區創辦津貼中小學及不牟利學校不下十餘間之多，而各校歷年成績，不論參加英中會考或升中考試，俱有優良表現。

該校已定本月廿三日（星期日）上午十時在該校舉行第一次新生入學試。

方樹泉學校 員生參觀本報

香港仔方樹泉學校六年班學生三十九人，昨由該校教師袁錦雄、李蕊安率領前來本報參觀。

該校員生在本報職員陪同下，參觀本報各部門時，分別詢問，由本報職員一一詳加解答，該校員生對本報編印過程，尤感興趣。

圖為方樹泉學校員生參觀本報後攝。

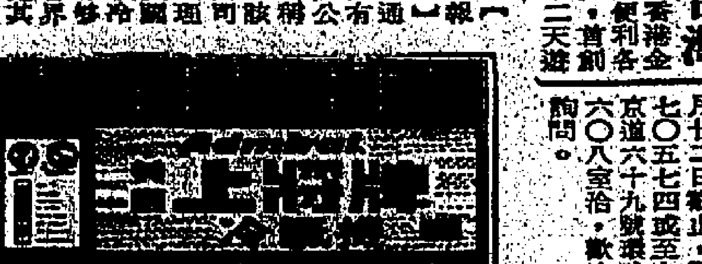
聖雅各福群會義映 邵氏新片奪魂鈴 紅星秦萍方盈井莉等出席參加

【本報訊】香港聖雅各福群會，為一慈善性之組織，屬下設立托兒所、補習班、牙科診所等等，專為貧苦兒童而設。該會現為籌募善款，作為經費，特定本月廿六日（星期三），下午九時半假座娛樂戲院，放映邵氏出品彩色武俠巨片「奪魂鈴」。是晚，除籌款贊助，主持開幕儀式外，並有抽獎節目，獎品有汽車及其他名貴獎品多種。屆時，邵氏旗下明星秦萍、方盈、井莉等多位，亦將參加觀禮，並主持抽獎，共襄善舉。

據悉：當晚義映之影片「奪魂鈴」，為邵氏最新出品的一部新型武俠片，由岳楓導演，邵氏旗下著名演員秦萍、張翼、趙心妍主演，是一部故事動人，情節曲折，打鬥新穎的新派武俠電影。邵氏公司於七月一日起，擴充院線，改為雙線發行，而雙線發行之第一砲，兩線合併，十四家戲院，同時放映「奪魂鈴」，由此可見「奪魂鈴」是一部極受重視的好電影。

上將牌冷氣機 欵式達十餘種

【本報訊】據通用有限公司稱：該公司代理英國上將牌超級冷氣機，以夠靜夠冷見稱，為各界人仕愛用，尤其適合家庭、寫字樓、工廠等予採用，其華麗欵式多至十餘種，可到各大冷氣機及電器公司選購。



金富旅運社 首創個別旅遊台灣

【本報訊】據香港金富旅運社稱：為便利各界人士赴台觀光，首創個別遊及教師十二天遊覽團。該社辦理台灣個別遊，係便利夫婦實用旅行，或其他人士之工商考察與探親等，無須參與旅行團，備妥旅行証件，即可將社台安排遊覽，可隨意依照本社旅程安排，膳宿費用，儘量由人，自行支付，但與參加團體遊覽所須相等，便點為不受時限及行動拘束之利。

該社所舉辦十二天遊覽團，初次已額滿，定於七月尾出發，第二次定於八月初出發，本月廿二日截止。電話六七〇五七四或至九龍北京道六十九號環球大廈六〇八室洽，歡迎索章詢問。

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九二〇千赫，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【六時三十分】海員空中信箱。【七時】專題新聞，時代曲及音樂。【七時】專題新聞，時代曲。十五分，天氣報告，中華故事。三十分，天氣報告，中華故事。……

（以下節目表字跡模糊，部分可辨：）……十五分，轉播第二十期政府獎券……告。【九時】國語、潮語新聞……【十時】廣播劇「撫玉配」。【十一時】專題新聞……十五分，時代曲。……

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。【七時】轉播香港電台新聞簡報，清晨雅趣。〇天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。三十分，天氣預測，時代曲。……【八時】轉播香港電台新聞報導。十五分，歐西曲。……【九時】新聞報告，天氣報告，時代曲點唱。……【十時】專曲。……【十一時】新聞報告。……【十二時】新聞報告，港九時事。……【一時】新聞報告……

商業第二台

波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。【七時】轉播香港電台新聞簡報，海員空中信箱，清晨音樂。十分，天氣報告。三十分，天氣預測，實用英語會話。四十五分，時代曲。……【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，天氣報告。……【九時】新聞報告。……【十時】……【十一時】轉播第廿期政府獎券在大會堂攪珠開獎情形。……【十二時】新聞報告，恰似小菜（中西合璧）。……【一時】……【二時】轉播香港電台新聞報導，地天氣情況，專曲點唱。……【三時】轉播香港電台新聞簡報，時代曲。……【四時】……【五時】……

麗的銀台

【六時三十分】轉播港台特別報告及新聞。【七時三分】進行曲、音樂、天氣預測。……【八時】新聞報導。……

麗的金台

【七時】進行曲、節目報告、音樂、天氣預測。十五分，時代曲。卅分，京劇。【八時卅分】……

中文電視

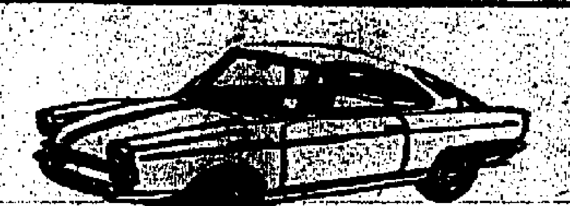
【一時五十八分】節目簡報。【二時】專題片……【三時十五分】小仙女「寶貝」。【四時】國語戲曲……【五時五十五分】新聞……【六時】海底歷險記。【七時】世界新聞及天氣報告。……【八時】……【九時】……【十時】……【十一時】……【十二時】完播。

無綫電視

【四時】翡翠台：專題片「相見歡」，由張英才主演。【五時】明珠台：青年節目……【六時】翡翠台……【七時】……【八時】翡翠台：……【九時】明珠台：……【十時】……【十一時】……【十二時】……

出入口輪船預告

中文船名	船類	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
蘇緯	貨船	PIONEER MIST			廿三	美國	美輪
大加羅	貨船	TRICOLOR			廿三	日本	太平
邊那爹	貨船	BENARTY			廿三	歐洲	邊行
士打賓嘉	貨船	STR. BANKA			廿三	星洲南非開發	渣華
蘇叻	貨船	SURAT			廿三	日本	鐵行
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK			廿三	美國	捷成
安慶	客船	ANKING			廿四	基隆	太古
馬寵	貨船	MARON			廿四	歐洲	太古
恒生	貨船	HANGSANG			廿五	山打根	怡和
丹多勒士	貨船	TANTALUS	歐洲	廿三	——	——	太古
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	日本	廿三	廿三	美國	日郵
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	廿三	廿四	星洲印度	福來
柏那天奴	貨船	PALATINO	歐洲	廿三	廿四	台灣南韓日本	天祥
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	廿三	廿四	波斯灣	日郵
夏利謨	貨船	HERMOD	古晉	廿三	廿五	日本	多利順
邊衞蘭	貨船	BENKITLAN	歐洲	廿三	廿六	歐洲	邊行
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	廿四	廿四	馬尼剌	總統
安萬吉	貨船	OMMENKERK	日本	廿四	廿五	歐洲	渣華
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	廿四	廿五	星洲印度	禪來
皮亞士總統	貨船	PRES. PIERCE	美國	廿四	廿五	日本美國	總統
力卡士泰	貨船	NECKARSTEIN	日本	廿四	廿五	歐洲	捷成
曜星	貨船	STAR ALDE BARAN	星加坡	廿四	廿五	日本	福來
蘭利	貨船	RANEE	印度星洲	廿四	廿五	日本	鐵行
奎松總統	貨船	P.PRES.QUEZON	美國	廿五	廿六	美國	美邦
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	廿五	廿六	美國	捷成
海寶	貨船	HALLBORG	日本	廿五	廿六	曼谷	多利順
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	星加坡	廿五	廿六	日本	日郵
[illegible]	貨船	ARAKAWA	澳洲	廿五	廿九	澳洲	鐵行
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	廿五	一日	山打根	怡和
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲	廿五	廿七	日本	邊行
安康娜	貨船	ANCONA	日本	廿六	廿七	歐洲	寶隆
海順	貨船	HELIOS	上海	廿六	廿七	山打根	多利順
岳州	貨船	YOCHOW	曼谷	廿六	廿八	日本	太古
格林福樂	貨船	GLENFALLOCH	歐洲	廿六	廿八	日本	怡和
愛蓮顯琪	貨船	ELLEN BAKKE	澳洲	廿六	廿八	溫哥華	鐵行
東雅	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿六	三十	澳洲	怡和
湖北	貨船	HUPEH	日本釜山台灣	廿六	三日	澳洲	太古
愛斯瑪利	貨船	ASMARI	曼谷	廿七	廿八	日本	法郵
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	廿七	廿八	沖繩日本美國	美輪
塔虎總統	貨船	PRES.TAFT	美國	廿七	廿八	日本美國	總統
舒賓士泰	貨船	SCHWABENSTEIN	歐洲	廿七	廿九	日本	捷成
格林孖蒙	貨船	GLENALMOND	日本	廿七	三十	歐洲	怡和
邊威士	貨船	BEHWYVIS	高雄	廿七	三十	歐洲	邊行
格林孖蒙	貨船	GLENAL MOND	日本	廿七	卅一	歐洲	怡和
馬田	貨船	MARTINE	日本	廿八	廿九	印度	捷成
湯馬士怡美利	貨船	THOMAS EVERETT	日本	廿八	廿九	曼谷	禪來
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	廿八	廿八	日本美國	總統
賓斯維利	貨船	BRONXVILLLE	美國	廿八	三十	美國	多利順
杜蘭度	貨船	TURANDOT	美國	廿八	廿九	美國	多利順
士打麥哲倫	貨船	STR. MAGELHAEN	日本	廿八	一日	非洲	渣華
麥高安	貨船	MACHAON	日本	廿八	廿九	歐洲	太古
依利諾	貨船	ILLINOIS	美國加拿大	廿八	廿八	曼谷	怡和
羅沙斯總統	貨船	P. PRES. ROXAS	馬尼剌	廿八	三十	日本美國	美邦
美春丸	貨船	MIHARU MARO	星加坡	廿八	廿八	日本	日郵
邊那文	貨船	BENARMIN	歐洲	廿八	三十	日本	邊行
芬寶	貨船	FERNBANK	美歐非星	廿九	廿九	美國	多利順
利金威士	貨船	LIPSCOMB LYKES	美國	廿九	三十	美國	總統
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	廿九	三十	星加坡印度	福來
德那蒙	貨船	TELAMON	菲律賓	廿九	三十	美國	太古
富島丸	貨船	TOMISHIMA MARU	日本	廿九	三十	美國	[illegible]
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	曼谷	廿九	三十	美國	怡和
[illegible]	貨船	HONDO	日本	廿九	三十	歐洲	太平
泰恩馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	廿九	三十	美國	捷成
桂林	貨船	KWEILIN	高雄	廿九	一日	新西蘭	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	廿九	一日	基隆	太古
成都	貨船	CHENGTU	日本	廿九	四日	新西蘭	太古
河內丸	貨船	KAWACHI MARU	星加坡	三十	三十	日本	日郵
[illegible]	貨船	HERO	中國大陸	三十	一日	星洲印度	多利順
[illegible]	貨船	JAPAN MAIL	曼谷	三十	一日	溫哥華	日郵
[illegible]	貨船	STR. BALI	非洲星洲	三十	一日	日本	渣華
[illegible]	貨船	QUIRINALE	日本	三十	二日	歐洲	寶隆



今日來往班機（星期六）

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時四十分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	東京	下午二時
西北	西雅圖東京	下午九時一刻
環球	歐洲孟買曼谷	下午四時卅分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	西貢	中午十二時五分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十五分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	亞庇馬尼剌	下午五時四十分
國泰	漢城	下午八時五十分
國泰	東京台北	午夜十一時
澳航	雪梨尼馬剌	上午八時廿分
澳航	東京	下午九時
加航	溫哥華東京	下午八時五十五分
中航	台北	上午十一時一刻
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
中航	曼谷	下午五時廿五分
[illegible]	[illegible]印度曼谷	下午四時
[illegible]	[illegible]	下午五時一刻
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時卅分
日航	東京	下午三時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
日航	東京大阪台北	下午十時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時卅分
馬航	台北	中午十二時五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午五時五十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時四十分
[illegible]	西貢	下午五時四十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午四時四十分
泰航	馬尼剌	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時十分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻
東航	曼谷金邊	下午六時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午八時
泛美	耶加達雪梨	下午六時一刻
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京西雅圖	上午九時
西北	東京西雅圖	下午四時
英航	東京	下午五時
英航	印度倫敦	下午五時一刻
[illegible]	[illegible]	下午八時卅分
[illegible]	西貢	上午七時
[illegible]	馬尼剌亞庇	上午九時卅分
[illegible]	大阪漢城	正午十二時
[illegible]	台北東京	中午十二時三刻
[illegible]	曼谷星洲	下午三時三刻
[illegible]	台北大阪東京	下午四時
[illegible]	[illegible]	[illegible]

天祥代理義大利郵船 柏那天奴貨輪 明日可抵港卸貨 廿四日開台韓日 本年三十一月二十日返歐洲

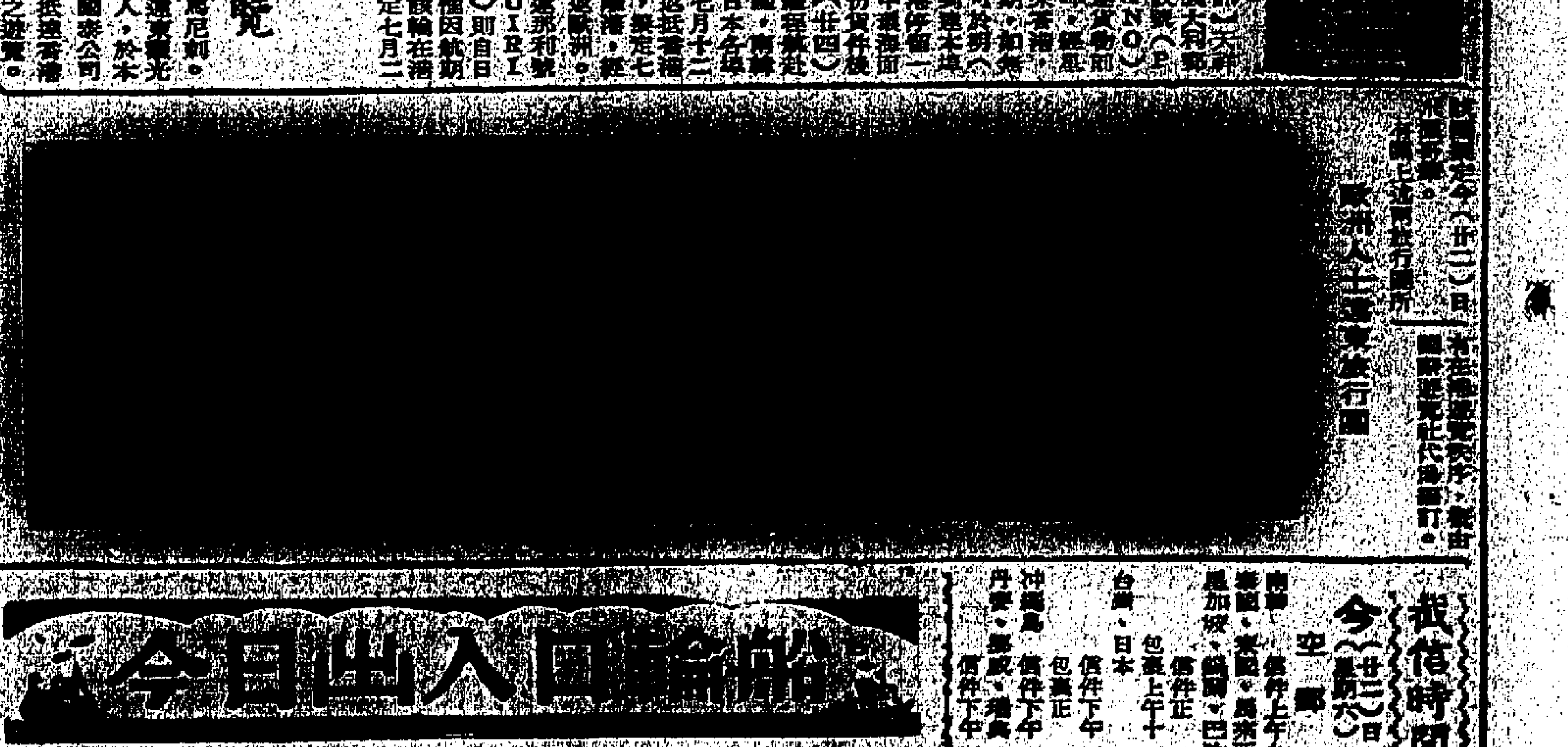
【本報訊】天祥行代理義大利郵船公司之柏那天奴號（PALATINO）貨輪，由歐洲直航來港，經已在……明日抵港，卸貨後，定廿四日起航往台灣、南韓及日本各埠，並預定於七月十二日在日本返航來港，再於七月二十日由港返歐洲。

（另有）貨輪（QUIRINALE）即日由歐洲……

歐美人士旅行團 分別飛來港遊覽

歐洲人仕旅行團一行十七人，於本月十五日乘東航公司班機從金邊飛抵香港，作為期四天之遊覽，該團在港遊覽完畢……

美國人仕旅行團一行十六人，於本月十六日，乘國泰公司班機從台北飛抵香港，作為期六天之遊覽。



今日出入口輪船

入口船

船名	英文名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
蘇叻（貨）	SURAT	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	半夜
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	同益倉碼頭	上午七時

出口船

船名	英文名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
菲律賓熊（貨）	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	美輪	A廿四	夜晚
芬蘇泰（貨）	FERNSTATE	溫哥華	多利順	A九	下午

截信時間

今（廿二）日（星期六）

空郵：南韓 信件上午九時；泰國、英國、馬來西亞…… 信件正午；星加坡、印尼、巴沙…… 包裹上午十一時；台灣、日本 信件下午一時……

（郵件時間表其餘字跡模糊。）

明（廿三）日（星期日） 空郵：……

安慶 快輪 ……太古輪船公司……

華足聯會夏令主辦
華人七人足球賽開鑼
由三時半起共賽九場

【本報訊】華人足球聯會主辦的華人七人足球淘汰賽，今日在南華球場揭開戰幕，由下午三時半起，每半小時比賽一場，共有九場比賽，票價一元。賽程如下：

第一場（下午三時半）足總對港小總
第二場（下午四時）鮑思高對光華
第三場（下午四時半）木蘭對五一七
第四場（下午五時）傑志對瑞聯
第五場（下午五時半）華南對時信
第六場（下午六時）斯達巴對東昇
第七場（下午六時半）電話對愉園
第八場（下午七時）暴星對華雄
第九場（下午七時半）漢英對中健

華人足球聯會本年七人足球賽，共有廿五隊參加角逐，參加華人足球聯賽的廿六路大軍，祗有市政沒有報名。由于參加華人七人賽的廿五隊，分別在華人聯賽比賽過多伙，其實力如何？業已瞭然。

本年華人七人賽，分三天舉行，今天爲初賽，共賽九場。明天複賽，比賽八場。廿九日舉行最後決賽，共有七場大戰。（初賽及複賽在南華球場，決賽在政府大球場上演）

參加比賽的廿五隊，初賽輪空者，有愚島，東方，東華，消防，愚彭，九巴，中華等七隊。此七隊今天無賽事，明天才上陣參加複賽。其餘足總，港小總，鮑思高，光華，木蘭，五一七，傑志，瑞聯，華南，時信，斯達巴，東昇，電話，愉園，暴星，華雄，漢英，中健等十八隊都要在今天的初賽獲勝，然後能晉入複賽週，參加明天的複賽。

比華人七人足球賽的比賽章程，與足總的木盾賽大同小異。規定爲七人大足球淘汰賽，每場比賽廿分鐘。如法定時間賽完，雙方入球紀錄相同，便以角球多寡定勝負，倘角球紀錄亦一樣，便加時十分鐘比賽，有加時兩次仍然高下不分，即由當場執法球証擲毫定勝負。

關于更換球員的規定，凡得勝隊在第二場比賽時，可以更換球員，不限名額，但上陣比賽的有分球員仍不得超過四分。（至于在當場比賽則不准換人）。

今天的九場初賽，以第一場足總對港小總，第四場瑞聯對傑志，第七場電話對愉園等三場，最爲可觀，都是勁旅相逢的大戰，不難有精彩演出。臨勝陣負，非經劇戰，將不易判高下。

至于其餘六場比賽，均屬平淡的戲碼，第二場的鮑思高，第三場的木蘭，第五場的時信，第六場東昇，第八場華雄，第九場中健，實力都是優于對手，祗可估上風，贏面較高。

●羅灶石救球不及。圖爲昨時信勝足總時，楊偉來在邊線出吊皮球，但皮球直飛入網內，門將羅灶石一時搶救不及，當時劉志榮（左）亦衝至門前的鏡頭。

華人聯賽昨首仗平淡
五一七實力差
瑞聯勝三比一

【本報訊】華人足球聯賽，昨在政府大球場點演兩場，結果，球宇組瑞聯，以三比一擊敗五一七。另一場華宇組時信以四比一戰勝足總。是日觀衆五百零三人，收入逾三百元。

頭場華宇組瑞聯與「數字班」五一七之戰，彼此強弱懸殊，瑞聯雖然戰意不高，但仍以三比一告捷。

過程平淡乏味，皮球大部份時間停留在五一七那邊，堅持到廿六分鐘，五一七卻告失守。上半場，瑞聯即以兩球佔先，下半場曾以三比零盃領，該三球分別由李炳球、畢偉康與黎潤深建功的。由於勝券在握，瑞聯及後調出部份主力，而以新人補上，五一七由於技術一般，終於力拼敗陣，他們是在完場前三分鐘，由阮潤邦破蛋的。

瑞聯勝此仗後，目前在球宇組中的戰績，是三戰兩勝一負，得四分，暫居港小總之後居第二位。而五一七則三戰兩敗一和，只得一分，居該組末席。

雙方接戰後，瑞聯即壓住五一七來打，逢十五分鐘之久，此後五一七間有攻勢，但無甚威脅。

攻守迄廿四分，瑞聯中鋒胡國雄，於卅碼外斜射，角度頗佳，但爲黎湯飛身拍去。繼續作戰，兩分鐘後，五一七雖有數員衛將在他面前，但不設法制止他起腳，被他從容射入網內，一比零，瑞聯先開紀錄。

卅分，李炳球掃土直來，近門施射，擦柱而出。

瑞聯無力遇擊，攻勢徽弱，迄卅四分，瑞聯又攻至五一七禁地，畢偉康在峨眉月旁得球，劉國偉擺截來遲，被畢偉康射入死角，打成二比零，瑞聯以兩球佔先。

易地再戰，雙方調整陣容，瑞聯以黎潤深入替何偉章，又以嚴超榮替出畢偉康，五一七則分別以陸永盛、黃榮就，替換鄭家雄與曾榮根。

上場僅六分鐘的黎潤深，區外得機遠射，替瑞聯建一功，打成三比零。

九分鐘，伍東榮挖球友底線刮球，彭立施擋住去路，五一七得免再失。

五一七旋起反攻，十二分，甄榮新中路接應，射中橫楣，彈落門前，林志良回師救險，大腳勾滑。

五一七繼續反擊，廿六分，冼金棠傳球中路，甄榮新先以胸頂球，然後抽擊，惜又沖天而去。

卅二分，五一七破蛋機會來到，甄榮新遠程施射，再度打中橫木，但彈下不進，阮潤邦趨前勁叩，卒告得手，打成一比三。

全場結果，瑞聯以三比一擊敗五一七。雙方陣如下：

（瑞聯）伍東榮，畢偉康，唐紹傑，李炳球，方羅北，胡國雄，黃衛東，何偉章，林志良，張天明。

（五一七）冼金棠，曾榮根，黃偉樞，阮潤邦，強彭立施，甄榮新，鄭家雄，黃偉強，劉國偉，鄧寶勇。

華人聯賽另一仗
時信以硬碰硬
勝足總四比一

【本報訊】華人足球聯賽第二場，時信昨對足總，結果時信勝足總四比一。

足總在華宇組中，所向無敵，更未失過一球，其實力之強，由此可見。時信則敗過一場給漢英，此不過球員心情不好，無心戀戰而至失敗。論實力，時信與足總以青年代表爲主幹，配以較佳之袁實忠在陣，演出實在不俗。

時信以優秀技術出門足總，足總以飛打飛撞見勇方法，以衆時信，故有袁實忠有悉衛及盧松江，被球証寶培福記名。

時信上半場有過廿多分猛烈攻勢，但廿五分後，時信不及足總氣力好，因此輸至足總猛攻，而打破光蛋紀錄。下半場羅灶石飛撲李文龍被罰兩腳球而被射入，乃是不必要之損失。下半場足總踢得更見多次把時信球員踢倒，惟時信能沉着，才不至有失。

兩軍對圓，一分鐘時信梁偉雄從邊疾進，將離底線五碼，向門上角吊去，羅灶石人矮跳躍祇能托球入網，時信先開紀錄。

四分鐘，盧松江上球，袁實忠把他踢倒，被球証記名。十三分鐘，時信麥錦棠吊中，楊偉來頂上右頂入網，時信佔先二比零。

十九分鐘，宗啓明在中路線踢罰球，直通快車，球由人叢直超門柱彈中，卒守將將球踢出。廿三分鐘，混戰中，宋與華近門一脚射入，上半場完，時信佔先二比一。

下半場，足總因袁實忠被記名，遂將其調出，補入石偉來。四分鐘，時信後方大脚吊中，李文龍衝上，足總守門羅灶石衝出，飛脚踢向李文龍身上，球証處罰兩脚球，由楊偉來搶與盧松江勁射，球中人堆彈至門前三碼，李文龍脚下，文龍遂將球篤入網中，時信勝三比一。

十五分鐘，羅灶石撲接，李文龍衝門上，雙雙倒地，李文龍起身快，將球接橫，劉志榮衝近球門，由人叢中撥球入網，時信勝四比一。廿五分鐘，許漢賢被記名。至完場時，時信勝足總四比一。雙方列陣如下：

（時信）何敏全，梁偉雄，楊偉棠，邱歡新，陳展洪，李文龍，黃小棠，孫志強，劉志榮，盧松江，麥錦棠。

（足總）梁義光，宋與華，劉振輝，羅灶石，袁實忠……

華足聯會改選
何鴻略當選會長
副會長雷中元張錦添

【本報訊】華人足球聯會昨日召開週年同人大會改選結果，何鴻略當選會長，雷中元第一副會長，張錦添第二副會長，陳永東總務核數員。

足聯昨晚在金龍酒家召開週年同人大會，出席者會長張錦添，副會長何鴻略，雷中元，正副主席蔡國楨，任培，暨各屬會代表近百衆。

會議由張錦添主持，首報告一年來會務概況，並感謝一年來足聯同寅合作，接着順利選出來屆正副會長，核數員人選如上。

至于來屆正副主席，總幹事，司庫等職員，將會定二十六日在金龍酒家召開第一次執委會議產生。

美兩大學生軒士及格達尼
百公尺跑九秒九
打破世界紀錄

【加州薩克拉門多廿一日美聯社電】天實加人軒士和美國人格達尼，於星期四晚以九秒九的時間，打破了世界一百公尺短跑的最高紀錄，贏得業餘田徑體育會的準決賽。

德克薩斯南方大學的軒士，在初賽中獲得良勢相助，造成九秒八成績後，首先打破紀錄。隨着內布拉斯加大學的學生格達尼，他在初賽中跑得十秒正的成績，法國的亞布奎克，即以十秒正略第三名。據說亞布奎克的成績，是法國全國最高紀錄。

澳洲名游泳教練
基格利昨抵港
分日指導泳將

【本報訊】前匈牙利投奔自由轉入澳洲籍的水球游泳名教練基格利，昨午由菲抵港，下午五時半，應泳總邀請，蒞臨九龍拔萃女校泳池，指導本港中西男、女泳手，作各項泳術訓練，歷時逾兩句鐘。

昨午臨池泳手有王敏超、陳耀邦、陳錦康、朗士堡、何天志、曹桂新、郭其聰，女將曹旺卿、黃飛霞、是城、咸特等廿七人，分男子、女子，小童三批下水，作集體訓練，先教授爬泳，蝶泳和背泳，蛙泳，和起跳，轉身等分項動作，使本港泳員並不淺。

基氏明日上午八時到九龍荒士道槍會陸軍泳池，再向本港中西泳員作第二課指導。本月廿四日（星期一）下午六時半，蒞臨港府泳池作水球講座，向本港水球員講述水球各項動作。基氏定廿六日離港返澳洲。

昨日泳總游泳小組主委吳紋文，訓練小組秘書吳禎光，教練陳錦奎、史規亞、梅雅等均陪同基格利到拔萃女校。

斐斯頓代表怡和
出席足總任執委

（怡和代表斐斯頓）

怡和體育會昨日宣佈，委任一位遠東體育界傑出行政員「斐斯頓」，爲該會出席足總執委會代表。

斐氏係怡和體育會員，現任英國斐利斯電訊器材集團之駐港顧問，該公司之香港代理商，即爲怡和機器有限公司。

斐氏曾任菲爾賓足球會副總會長，及馬來西亞足球會執委，同時曾代表馬來西亞出席各項亞洲足球會議。他又曾經被互選爲與亞運有關之泰國足球會委員。

斐氏在足球界以外亦相當活躍，先後參加桌球會，及馬來西亞業餘體育協會，馬來西亞賽馬會等。

斐氏原籍英國紐林巴林區，現在仍與當地體育界，保持聯繫。斐氏獲O.B.E.勳爵。

足球員聯誼會
關切足球改制
盼能列席會議
繼續獎助子弟升學

香港華人足球員聯誼會，一九六八至六九年度學年，仍繼續與北角繼園街貝理英文中學合辦，爲利便該會會員及親友子弟投考起見，凡由該會所寄統轄之學生，均得隨到隨考，（如投考中一學生，曾參加小學會考者免試）並由會方補助每月學費拾元。同時爲免新生入學後程度有所距離，致教務受阻，特定七月下旬開始，至八月底開設中一新生免費補習班，歡迎有志向學者到校補習，有關詳細情形，可逕向該會書記查詢。

又該會對香港足球總會進行改制事，深表關切，業經去函足總，詢查有關混合職業足球賽資料，並請予列席足總廿八日所召集各甲組球會之座談會，作傍聽之機會。內文如下：

「敬啓者：獲悉貴會爲籌備混合職業足球賽，成立工作小組，對擬辦混合職業足球賽章程，將有所擬定，敝會深表關切，爲使敝會會員獲得清楚認識，祈賜予有關資料，俾得有所宜示。並於貴會於本月廿八日邀請各甲組球會商談足球改制事宜，苟能予敝會代表列席傍聽，當有助於新制內容認識也，專函奉達，並請早日示覆爲荷」。

樂富門香烟公司
願協助體育團體

據樂富門香烟公司駐港經理高志仁透露，其公司爲協助提高本港體育水準，歡迎各體育團體直接與彼洽商所需要之協助，以便[illegible]。於本港體育團體之衆多，此種協助將是有限制的。

高氏繼稱，樂富門公司所給予澳洲業餘體育之協助，允稱無微不至，受惠之地區，遍及各城市及遙遠鄉村，最近由樂富門國際體育基金撥充協助澳洲業餘體育活動之經費，高達陸百五十萬元，此款項乃是用於提高訓練技術，及其他訓練用途。附圖爲高志仁近照。

馬經
新馬一批延期到港

載運六九年度新馬來港之「雅麗空華」號受天氣影響，將展期至下星期二（廿五日）始抵港，該輪係由澳洲雪梨開來者，載有八十五匹新馬，供明年在港出賽之用。同輪將有十二匹小馬運來，此係沙田九龍騎術學校及上水騎術學校所購者，將供兒童策騎之用。

工商籃球賽
女子今兩仗

【本報訊】籃聯主辦的「雷達表盃」工商籃球賽，女子組，今夕進入大循環，有兩場在九龍伊館舉行，七時十五分，郵利對騰祺，八時三十分，泛亞對漢威。

又昨晚在伊館上演的三場男子B組初賽，[illegible]國勝光華，[illegible]在十七，[illegible]

聖璐琦英文書院
擴校招生
級別：小學部P.5—6中學部F.1—F.4（F.5不招新生）
報名：即日開始　考試：六月三十日（星期日）上午九時
報名地點：灣仔山邊台校舍
校址：一、灣仔山邊台（由大道東九十九號傍適安街直上）電話：七二五〇六八
二、灣仔活道（摩理臣山區）　七三二五五三
監督兼校長　李福桂

[redacted]
招下列各級男女生
英文部：K.G P.1至P.6 F.1至F.5
中文部幼稚園小一至小六中一至中三
試期：六月卅日（星期日）上午十時
校長：周覺識

最冷感的伴侶
日立牌冷氣機
RAE-358B型 1.5HP 13,000 BTU
RAE-228B 1HP 9,000 BTU 型
RAE-453B 2HP 18,000 BTU 型
省電有力——設計適當絕不浪費電力
安裝簡便——
使用簡單——
特價發售RAE-224B型
冷氣機一百具售完即止
香港日立有限公司
九龍彌敦道132至134號
電話 K-675795．K-676295
服務站 電話 K-674371．K-675530
日立牌 HITACHI

最新發明！
唯一強力特效殺蟲水
具有三大功效
1 直接的功效
2 揮發性的功效
3 留存下來的功效
BLACK FLAG ANT ROACH KILLER
黑旗殺蟲水
專滅一切爬行及飛行類蟲

國華 今天獨映
瘋魔世界影壇劇烈戰鬥七彩巨片！
金鎗七命客
加爾 芙那 費南度

今天 北角 中央 油麻地 香港 京華 英華
一部最新 怪獸出陣的電影
東寶出品 新怪登場 科學神奇 特技鉅片

今晚八院

亞洲 千夜島 大俠

紐約 大世界 麗宮 今天

工商界

美通過征附加稅案 對外貨去銷有打擊
港貨以價廉物美取勝影响不大
今年聖誕節貨下月將陸續付出

【本報訊】昨日華盛頓方面傳來消息：美國總統府所提之征收公司及個人所得附加稅百分之十，藉以防止通貨膨脹及保護美元一案，終於本月二十日獲衆議院通過。政府削減經費案亦將獲通過。

本報記者爲着這個問題，昨特向此間出入口洋行查詢該案實施後，對於港貨貿易有何影响？據稱：美國衆議院通過之征收公司及個人附加稅案，如公司附加稅追溯至今年一月一日，個人附加稅則追溯至今年四月一日開始的話，對於美國消費力自然削弱很大，外貨輸入，當難免受其影响而減少。但本港工業品去銷，是以價廉物美取勝，今美國征收公司及個人所得附加稅百分之十，無異促使全民節約，人民爲着節省開支，便要向市面選購售價較廉物品，所以今後港貨輸美所受影响，將不如歐日貨之大，有些日常必需品，且有可能因此而增銷。但如美國實行征收入口貨附加稅，因使去貨成本提高，美方公司對於每份一元或五角的物品，定價困難，如此，對於港貨輸美，將影响較大。

不過，今年美國所需的聖誕節貨大部份已落單訂購，最近亦有不少新單開來，將於七、八兩月份陸續付船，故聖誕節貨輸美，或不致因被那項行全民節約而致大縮。

好友按兵不動 英鎊仍然閃縮
K金尾盤價三零七·六二五

【本報訊】K金朗低價三○八·七五（前收市價三○九·三七五），比前收市價實跌·六二五，隨過三○八·○○，又升三○八·二五，華市最低見三○七·六二五，收市三○八·○○。上牌現貨交收一一○○両，易水乙式，華市淡跌一·一二五。

美電按六·一二七五，遞天六·一二三五——六·一二三五——六·一二三五。加單按至五·六七二五。

大旗六·一一八七五，細紗六·一一七五——一一五——六·一一七五，貨疏市爽，中東客不斷吃進。日元期貨及現貨，均按一六四·二五，貨疏市爽，故見近月新高價。

期紗早按六·一一七五，平息。宋紙早午市均按一·四五，平息。

英鎊價穩報細，告老士二·三八三八，倫敦轉讓報二·三八三八，亦係告穩。

倫敦金價四一·一○，比前市報跌三角，瑞士金價四○·八七——四一·一二（前市報四一·二五——四一·五○），亦係報跌。

銀升價的，有巴黎金價之四四·四○（前市四四·○二），具香特金價四一·八○（前市四一·六○）。

K金午市開三○七·六二五，最高三○八，最低三○七·六二五，兩市交幅一·一二五（跌八七五，收三○七·六二五）。

好友不動手（大戶）。

港產紗布價高關係 台灣紗布供應增加
本港廠家向台大量訂購

【本報訊】因最近本港棉紗價格上升，布匹價格亦屬高昂，本港織造廠向台灣訂購棉紗繼續增加，製衣廠更是大量向台灣訂購布疋，事關台灣的棉紗布匹，是採用美棉製成，本港廠家採用台灣棉紗布匹加工輸往美國的棉織品，同樣在美國市場最爲適合，同時又可以減輕成本，預料今年下半年台灣棉紗布匹供應本港將比上半年更多。

據本港織造廠及製衣廠人士指稱：現時本港廠家接入美國訂單，約有三成採用台灣棉紗及台灣布匹作原料，因爲可以減輕成本而適應美國市場的需要。由台灣運來的棉紗，都是直接供應織造廠，並非在市場出售，台灣布匹入口商經常有大量供應，四四×四四毛布匹每碼七毫六仙，六○×六○扣布每匹卅一元，七二×六九扣布每匹卅二元，其品質亦佳。

又據透露：台灣紡織業發展比香港更速，現在台灣擁有紗錠共達一百萬枚，共有棉紡廠四十七家，平均每家設備紗錠二萬枚，今年預算出產棉紗及人造棉紗八十萬包，外銷約佔百分之六十五，可達五十三萬餘包。其中棉紗四十二萬餘包，原棉混紡紗二萬六千包，人造棉紗六萬二千包，人造棉混紡紗三萬一千包。台灣的紡織業是三班制，比日本兩班制的生產率爲高，而與香港相同，現時台灣積極開拓出口市場，而台灣紗布匹大量供應香港，對一部份廠家是有利的。

白飾金牌價 又創高紀錄
每両一千八百五十元

【本報訊】白金遞價，似無止境，昨日港九各金飾所掛之白飾金牌價，每兩又提高五十元，即由一千八百元改爲一千八百五十元，創有史以來之最高紀錄。

至於黃飾金牌價，則多日未有改變，昨日仍企住三百三十七元。

股票市況暢好 成交二百三十六萬元

【本報訊】昨日股市成交二百三十六萬元，情形普呈暢好，茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一四一·○○	一四一·○○	一四一·○○	二九○
九龍倉（除息）	一九·一○	一九·二○	一九·○○	一九、三一五
置地	三八·五○	三八·七五	三八·五○	三、二七五
香港燈	二一·三○	二一·三○	二一·一○	一五、九五五
（紅利）	二○·二○	二○·二○	二○·二○	一、七四七
（股權）	五·四五	五·四五	五·四五	一、八九三
電話	二一·○○	二一·一○	二一·○○	六、○八七
牛奶	三七·五○	三七·七五	三七·五○	二、○○○
九龍倉	一三·四○	一三·五○	一三·四○	三、三○○
油蔴地小輪	三五·二五	三五·七五	三五·二五	一、三○○
青洲英坭	一五·七○	一六·○○	一五·七○	二、五○○
太平（除息）	二·七五	二·七五	二·七五	二、二○○
煤氣	一一·○○	一一·○○	一○·九○	四、二○○
會德豐	六·二○	六·二○	六·一○	三七、○一五
信託	一·○四	一·○四	一·○三	四一、○○○
聯紡	九·七○	九·七五	九·七○	七、五○○
黃埔船塢	二六·七○	二六·七○	二六·七○	一、三○○
鋼業	三·五五	三·五五	三·四五	四、○○○
聯合企業	四·一○	四·一○	四·一○	一四、○○○
遠東	一二·六○	一二·六○	一二·六○	四、○○○
九巴	一六·五○	一六·五○	一六·五○	八七○
電車	八·九○	八·九五	八·九○	五、四五○
怡和	一三·六○	一三·六○	一三·六○	二、一九七
和記	六·○○	六·○○	五·九五	一○、○○○
聯合膠	一·二六	一·二八	一·二六	一九、五九九
南洋紗廠	五·六○	五·六○	五·六○	六、○○○
會德豐紡織	五·五五	五·五五	五·五○	一、○○○
連卡佛（除息）	二二·三○	二二·四○	二二·三○	四、○○○
屈臣氏	四○·○○	四○·○○	四○·○○	一、五三二
永安	七六·○○	七六·○○	七六·○○	八○
南海紗廠	一一·一○	一一·一○	一一·一○	一、○○○
城市酒店	六·六○	六·六五	六·六○	一○、五○○
東亞銀行	七○·○○	七○·○○	七○·○○	一二○

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

美股市暢成 收盤價下跌

【紐約二十日美聯社電】星期四日股市收盤時報跌交投甚暢。

開市時市內部份股仍見閃縮，但午市時因市內出現勢，但午市時起落互見之現象，遂使此日股市報淺。尾市時汽車股、工業股、鐵路股皆報跌。

道鍾斯（一卅種工業股平均指數報跌一點九二成八九八點二八。九萬（星期三日爲一千三百六十三萬）成交總數一千六百廿稍減交投票一千五百六十三種。成交股票一千五百六十三種。

旺美國電話股全日最高五十一元二角半。不變成五十一元二角半。

海味市情特殊發展 大網鮑又創新高價
魚翅價堅挺元貝却回順

【本報訊】海味雜貨三情，有特殊的發展，厥爲日本鮑魚中的大網鮑，價格刷出新高的紀錄。魚翅海參價格亦告堅挺，但大元貝價格降順。

日本大網鮑，物罕爲貴，因爲適合最上價的酒席需用，大約每束一千元的上架，總用到大網鮑。南北行開盤沽出，每斤四個半頭的大網鮑，每担成五千七百元及五千九百元，三十頭貨每担成五千六百五十元。

日本吉品鮑，是鮑魚中的第三位，即是次於大網鮑及禾麻鮑，其價格亦提高了，十二頭貨每担成八千六百元，十四、五頭貨每担成八千三百五十元，廿五頭貨每担成五千七百元及五千九百元，三十頭貨每担成五千六百五十元。

鮑，竟以每担二萬二千五百元的空前高價成盤。

廿二頭B級貨每担成六千一百五十元。

非洲魚翅，價亦高昂，洗淨大白勾翅每担三千八百元，中大勾翅每担三千六百元。

北韓海參價格亦好，大遼參每担成八百○五元，中遼參每担成七百七十元，小遼參每担成六百九十元。

日本大元貝，價格獨告降順，宗谷大貝每担成三千五百元及三千四百五十元，比一個月前每担降了五百元之鉅。

本港金紗外幣行情表

民國五十七年六月廿一日（星期五）

（九四五K金）		
開	市	308.75
收	市	307.625
最	高	308.75
最	低	307.625
（期紗）		
開	市	6.1175
收	市	6.115
最	高	6.1175
最	低	6.115
（現紗）		
大番	紗	6.11875
最番	旗	6.115
（日元）		
最	高（萬計）	164.25
最	低（萬計）	164.00
（美電）		
最	高	6.185
最	低	6.1275
（遞天單）		
最	高	6.11225
最	低	6.12

英鎊紙（大）	1.4475
英鎊紙（小）	1.4525
加單	5.675
加元（大）	5.675
加元（小）	5.675
大坡紙	1.981
細坡紙	1.976
新幣（百計）	59.00
葡幣（每元）	.98
人民幣	無報價
泰幣	29.00
正銀	14.68
美洲元（銀行計）	6.765
澳及幣	6.80
台幣（千計）	144.00
馬幣（百計）	50.00
印尼幣（百計）	86.00
菲幣（千計）	32.00
新幣（百計）	110.00
瑞士法郎（百計）	141.00

瑞德外滙牌價 昨均調整掛高
美告羅士繼續調升

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日瑞士及西德滙價見調整，計調整後之新滙率，俱一致較前提高，倫敦美元告羅士牌價，昨日亦續告調升。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

瑞士法郎電滙賣出價由六九·七五瑞士法郎改爲六九·六八七五瑞士法郎，買入亦由七○·七五瑞士法郎改爲七○·六八七五瑞士法郎，即每百港元均較前少兌○·○六二五瑞士法郎。

西德馬克電滙賣出價由六四·八一二五馬克改爲六四·七五馬克，買入價亦由六五·六八……

米市呆定 成四千包

【本報訊】米糧市況，轉入呆定狀態，昨日正式開盤成交者僅得四千餘包，其價照舊企住，計美國藍五羊絲苗每担成八十七元三，紅印絲苗八十五元，青龍絲苗八十二元八，自由神絲苗八十三元三。泰國黃西施大米八十五元，青地圖大米八十一元七，青三A大米八十四元。大陸冬粘七十六元半，洪字絲苗八十八元八。

特頭綸棉布走 製衣廠購進多

【本報訊】特頭綸棉混織布疋，製衣廠需求，銷售暢好，日本向紡織廠有……購進。本港製衣廠現時購用的特頭綸棉混布……

經韓聯合投資 聯合基金行情

泰富物業地產基金 五·八三美元
泰富大發基金 一○·六六美元
企業基金 九·六二美元
美國投資基金 四○·五一美元
信託投資基金 一四·七二美元
信託發展基金 三一·三五美元

韓國貿易展覽會 本年九月初揭幕
美日西德等十餘國將參展

【本報訊】近數年來，在韓國當局及工商界全力推動下，生產事業建立發展運動，對外貿易活躍，尤其韓國工業產品，及特產品輸出，銷售市場日漸擴展，各國紛紛與韓國所製產品樂予採購，韓國當局及企業界爲擴張出口貿易，決定舉行第三次韓國貿易展覽會，已定於本年九月九日揭幕，會期將至十月二十日止，會場設於漢城以南之九老洞，第二出口工業區，總面積達二十四萬平方呎，展出項目包括有織維紡織品、衣着毛衫、食品、農產及海產品，建築材料，機械、電器用品、鋼鐵、運輸工具、煙草、飲品、塑膠製品、樹膠及皮革製品、瓷器、樂材、手工藝品、文房用具、體育用品、音樂器材及其他什貨等。韓當局并已來邀外商參展，參展國家包括有美國、日本、西德、自由中國、瑞典等十餘個國家，展出項目，包括有原子能和平用途展覽、化工原料、新式機械、醫藥器材等，洋洋大觀。展出期間，韓國并將加插文娛活動節目，如點燈全世界之韓國古典民間舞蹈、歌唱音樂、與及選美比賽、摔角比賽等，屆時當有一番盛況，參觀者可至德輔道李寶椿大厦二樓韓國貿易館查詢。

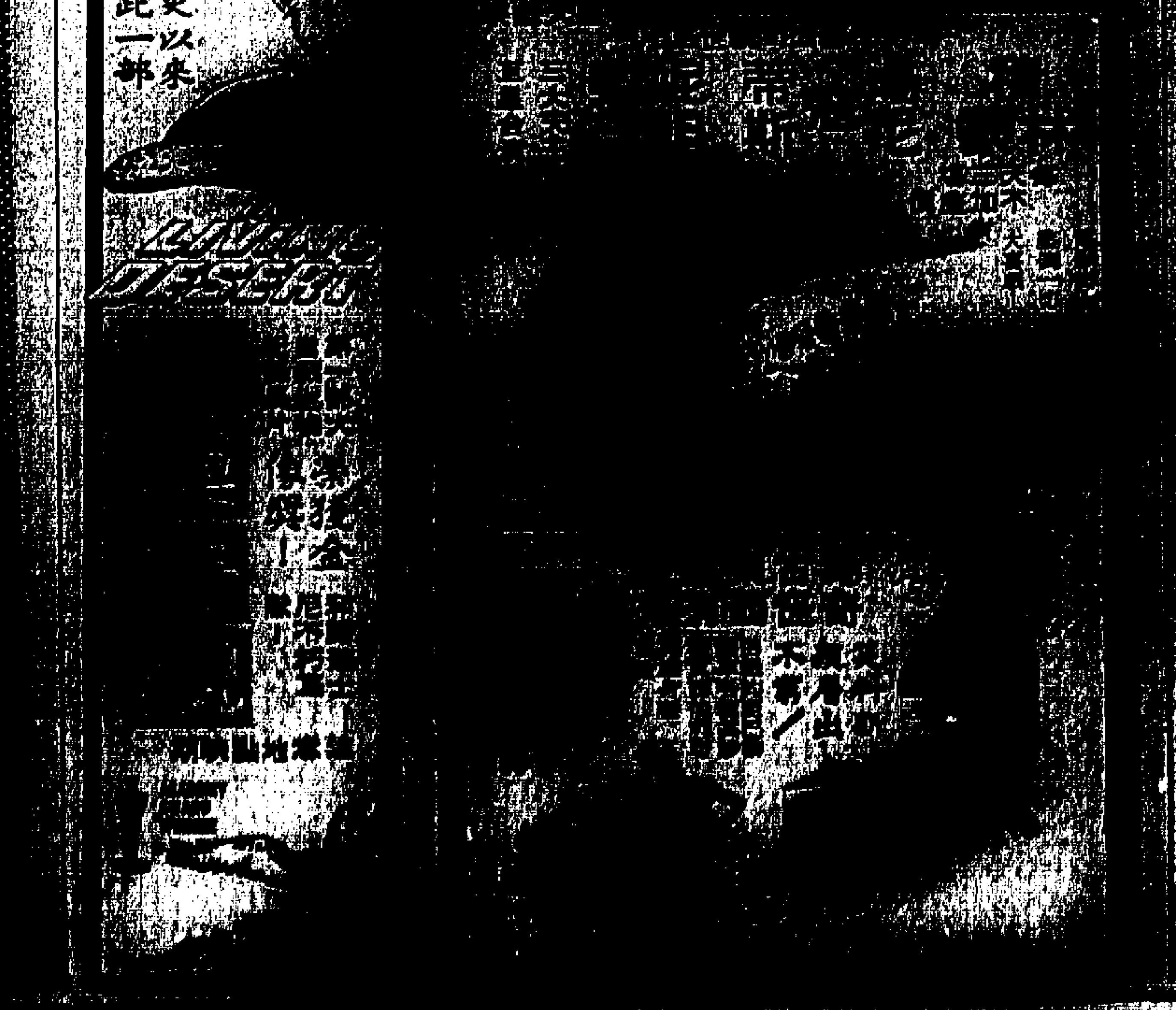
糖市淡勢延續 晴雨價降低

【本報訊】砂糖市情……

真光
大盜八 血戰
七彩武打俠門巨片

啓德遊樂場
啓德大舞台就快開幕演巨型班

九龍城 國際
今天獻映
山歌姻緣



演劇十七年影迷熱愛不減 英格烈褒曼東山復出

（圖爲英格烈褒曼與丈夫史密德）

・曼玲・

闊別了好萊塢影壇達十七年之久的兩屆影后英格烈褒曼，自去年重返舞台後，觀衆對她愛戴的熱情，並未比她全紅時代低減，反而有過之而無不及。在過去三個月來，由她擔綱主演的舞台名劇「更多莊嚴的大厦」在美尼爾劇院雖然每週演出八場，但仍然不能滿足觀衆們殷切的需求，因爲每晚上演的票子早在三四天前就全部沽清。觀衆對她的愛戴和擁護，英格烈褒曼是非常感到自豪和感動的，她記得當初演出的第一天，英姐看到買不到票的觀衆仍然聚在劇院門前準備「執死雞」的情形，感動到她躲在化粧間裏流淚。

現年五十一歲的英格烈褒曼，風韻不比二十年前遜色，她那種雍容華貴的氣質，有人說現時祇有英女王能與她相較。但是儘管如此，英格烈褒曼仍然很謙遜的對銀記說：「我老了，歲月是無情的，你看，不見在我額上和眼角上的綢紋嗎？」一位女銀記說：「不，你額上並未有顯著的綢紋出現，祇是在眼角上有幾度細紋而已，同時即使說妳的年紀已老，但是演技一點沒有倒退，使人感覺到經驗之可貴，關於這一點我相信妳可以由觀衆對妳那種愛護的熱烈情況中看出來。」

屈指一算，英格烈褒曼離開好萊塢已經足足廿個年頭了，離開好萊塢的影壇亦已有十七年的時光，她最後一次在好萊塢和觀衆道別時剛好爲卅一歲，當時上演的名劇則是令人最難忘的「聖女貞德傳」。當銀記們問及英格烈的近況時，她說：「我有我快樂的家庭，亦有一個快樂的家庭，我一直過着非常愉快的家庭生活，雖然我知道我所做的一件事並非全對，但至少我並未有因此後悔。」銀記們又不厭其詳的追問她今後是否會恢復拍片時，英姐說：「在短期內我不準備離開舞台的生活，但是如果遇上有我喜愛的劇本時，我是會考慮拍電影的。因爲我的女兒最近常常向我透露要繼承我的志願當的名演員，爲了造就日後的出路，我是會考慮在一部影片和她一起演出。」

銀記們又問及她是否準備將下半生的時間在舞台舞劇的生涯，她說：「我自少就對舞台劇發生了非常濃厚的興趣，所以我願意以舞台生涯作爲我的終生事業，但話又說回來，如果日後觀衆不擁護我時，要我再演下去恐怕亦沒有人來看了，所以祇要觀衆一天不離棄我，我是絕不考慮退休的。」

英格烈褒曼目前因便利演劇的關係而居住在洛杉磯，但是她對洛杉磯的生活卻一點都不習慣，她說：「洛杉磯的生活太緊張了，一點都沒有寧靜的氣氛，比起羅馬或是巴黎那種安靜的情景，實在相差太遠了，當我演完這部「更多莊嚴的大厦」的舞台劇後，我將和我的丈夫史密德和兒女們返回巴黎的寓所中去過一個時期寧靜的生活，藉以鬆弛一下這月緊張的心情。」

在英格烈褒曼的一生中，她曾先後三次結婚，第一任丈夫是彼德林斯德醫生，他祇給她保護者的愛，而不是眞正的愛情，第二任丈夫是意大利名導演羅沙里尼，他雖然曾給她男女之愛，但是卻不能維持久終老，所以她在破碎的心靈再度受損後，經過一段時間的選擇，終於與現任的丈夫史密德結合。史密德是一個溫文、善良而肯負責的男子，所以在九年的婚姻生活中，英格褒曼得以眞正嘗到快樂的滋味。

東映「神龍十一劍」 刺客慷慨捐軀 令人欷歔嘆息

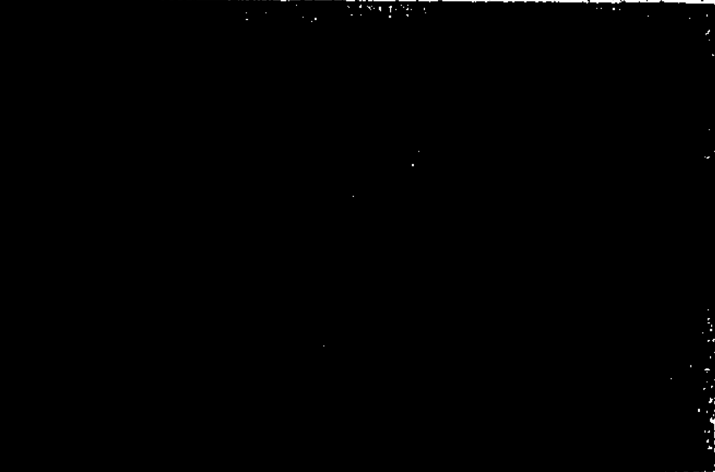
我們以前在學校時讀史記裏的「刺客列傳」，對太史公筆下寫明中國五大刺客軼事，不覺悠然神往。那五大刺客中，除了第一位曹沫以匕首威脅齊桓公，替魯國得回失地，安然無恙之外，其餘如專諸刺王僚，聶政刺韓相，荊軻刺秦王，豫讓刺趙襄子，都以身殉難。其中尤以豫讓之欲刺趙襄子，最具苦心，結果亦伏劍自殺。這些事蹟和荊軻的故事都曾改編戲劇上演，專諸故事有白玉堂主演的「魚腸劍」，荊軻故事更經過許多伶星演過，聶政故事有王羽主演的「大刺客」。在日本古代，同樣產生不少刺客，他們都是最重言諾，急人之難，抱必死之心，勇往直前的英雄人物。東映公司最新出品的武俠片「神龍十一劍」，寫的就是日本大刺客的故事，這片裏一共有十一名大刺客，其中還有女性，他們爲了替主人復仇，不惜赴湯蹈火，粉身碎骨。追蹤敵人，處盡苦心。例如一壯士因誤中敵人詭計，幾乎誤了大事，即當衆引咎切腹，壯烈犧牲。進攻敵營時，有一武士以炸藥纏在身上，衝入敵陣時先殺敵人，然後燃着炸藥，與敵偕亡，那種犧牲精神，令人感嘆。這片主角是日本影界有名的劍術泰斗大友柳太朗，看過「俠氣滿江湖」、「追魂十七劍」、「飛斧神童」、「魔龍神駐」等片的，都知道此君的武藝吧。

美田芳江新角 稱爲青春肉彈

日本有很多肉彈，在國際間也是享有盛譽的，和京町子、三原葉子、演美枝、水野久美、若林映子等，論色相和名氣，眞是盡人皆知。

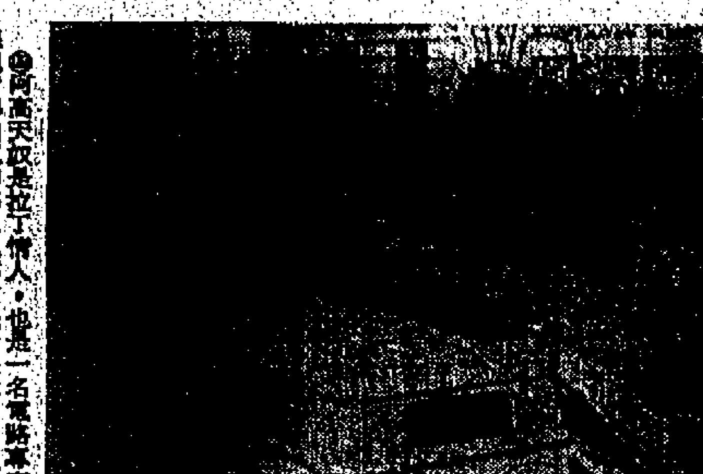
現在，日本影壇上又出現了一顆肉彈了，她就是近年來唯一的新秀美田芳江。

美田芳江的樣子不漂亮，但長得很甜，且作風大膽，風姿綽約，身裁婀好，演起戲來，極能投觀衆所好，雖初登大雅之堂，演來亦中規中矩，尤其肉體橫陳，一任愛人繪畫裸像的精彩鏡頭，看得人心花怒放，蔚爲奇觀。「花開又花落」片中，計有兩大段裸體鏡頭，一段爲美田芳江赤裸上身，任由愛人細川直也爲其畫照，第二段爲美田芳江和一衆同事出浴，廿多人赤條條共冥一堂，燕瘦環肥，一遺共治。



「神龍十一劍」打鬥場面之一

建國故事 智多星巧破鑽石庫



㊁行刧的目標是里約熱內盧一間大珠寶行的鑽石庫，該行在護衛鑽石之時，藝術工作極爲嚴密，歹徒是難以入手的。

㊀阿高天奴是拉丁情人，也是一名電路專家，在進行準備工作時，也不忘談情說愛，偷空和一名熱情的南美女郎胡調。

有線電視 「麗的歌壇」又上演 李芬芳腔最吸引

從麗的電視的「粵劇樂府」與「麗的歌壇」這兩個節目中，可以看到李芬芳的芳腔唱工，是進步得非常快速，除了聲韻美妙，如聞鵬鶯曲，珠走玉盤之外，並且深孕情感，把喜怒哀樂的情緒都隨着美妙歌聲深深地叩進觀衆的心扉。今晚，電視觀衆又可在螢幕欣賞到她的曲藝了。她唱的一闋「恨不相逢未嫁時」，當會使你聽得油然神往。此外，還有張寶强與陳曼紅也合唱一曲「碧波潭畔再生緣」，張寶强也是個以演唱並重見稱于人的新馬腔唱家，和陳曼紅這一搭檔，當會有錦上添花之盛。

銀色演義

厲兵秣馬氣象新 國泰銳意展鴻圖

國泰眞的是在銳意擴展了，第二期訓練出來的新人，據說其中有不少是可造之材，而國泰對新人的培養，也和過去有所不同。所訓練的新人，分別拍了三部短片，審查他們演出的成績如何，才再從新的處理。

一位瞭解者告知阿嶶：「三部短片，都是以實銀幕拍攝，每部拍約三千呎菲林，剛拍好的名「幽室」，是由嚴森編導，另兩部日間便開拍，一是「銀鞋」，一是「艷遇」，是由陳鋼民導演的。」「陳鋼民不是任監製嗎？」我關心地問。

「監製是另有其人，」對方答：「以陳鋼民來說，是不會當監製之職的。」

「聽說陳鋼民現在兼任國泰的宣傳副主任，是有這回事嗎？」

「對的，」對方答：「聽說楊曼怡對他很賞識，祇是，他以後是相信比較難有機會在導演方面發展了。」

「是甚麼原因？」

「是難以兼顧啊！」

「話又說回來，」我若有所悟的問：「國泰的所謂銳意發展，除了培養訓練班的新人外，難道沒有甚麼其他的了？」

「怎會沒有，」對方連忙回答：「祇是一切在密鑼緊鼓。不妨告訴妳，目前正在和一位新人斟介，除外，下月份國泰可能和九位新人簽基本合約。」

「是訓練班中所挑選出來的？」我問。

「有些是，但有些是在台灣挑選的，每一位都是可造之材，是楊曼怡先後多次赴台細心挑選的。」

「這些新人從來有沒有拍過電影？」

「暫時恕難奉告，」對方說：「到可以發表的時候，妳便知詳情。」

撇開這批新人來龍去脈如何不談，國泰既然是大量培養人材，這是值得重視的。時到現在，電影圈中，的確應該要培養多一些新血，這是觀衆的要求，也是電影的需要。但發掘可造之材並不容易，眞正培養人材更難。事實可以看到，國泰那幾多年來不是不斷的培養新人嗎？但眞正培養出來的又有多少呢？

江棠裳

銀都 京華 黃金 樂宮 荷李活 亞洲 民樂 明都
今天週末 請早
打鬥又升一級 滿足觀衆願望
新橋新招
兩派惡鬥、猛施毒手 勝到過癮爲止
七彩潮州武俠片
THE KING'S SWORD
天王劍
打鬥殘酷 毒辣 簡直殘酷世界
王復春 月下舞會
范麗 熱情萬分
陳鳴 苗女情深
雷鳴 漢人
花心

華樂 只映今天四場
七彩 古裝歌舞時調
大情人
蕭芳芳 胡楓 主演
今天公映 昨日之戀

國民
到處是又打得天昏地暗
大龍長鏡打破紀錄 全日爆棚 週末請早
血戰沖繩島

新華 下期隆重獻映
英俊小生 安東尼柏堅斯
冷血兇手
六個疑問 步步驚魂 殺人兇手

東城
伊莉沙伯泰萊主演
劫後英雄傳
IVANHOE

英京 英華
玉女親情
陸亞采

永華
艷諜爭春
CAPRICE

尚有戲院廣告刊第九頁第八頁

荔園遊樂場
當你想到休假 你當想到荔園
相愛相憐
玉女含寃
霓裳艷舞
冷氣開放

樂聲 新聲 國華
快將獻映
THE DIRTY HEROES
地下軍勇破坦克陣
空前 戰鬥 慘烈
全部七彩 大銀幕
陣容鼎盛
旁門左道的新奇戰略

樂聲 今天獻映
比場生非 劍面猛常！

東樂
東樂 勝到 眉飛 色舞
石原裕次郎 由美加子 和 主演
風流鐵漢
麗都 金都 日 座 盛 向 火
美田芳江 細川 也 主演
花開花又落

一億元大爆刧！
今天獻映

十年來最大笑片

AFRICA ADDIO

花草蟲魚：苦瓜與三鬃魚

苦瓜三鬃為粵中家常菜式，三鬃即江浙所稱鰣魚之一種。但三鬃價賤，難登大雅，酒樓菜館俱不用之。

顧 審

冬令「□□三鬃」，夏令「苦瓜三鬃」，俱粵人常用之菜式也。苦瓜為葫蘆科植物，栽培於園圃間，一年生，蔓草，莖細長，由卷鬚而上昇，葉掌狀，深裂，夏月開花，雌性，雄花與雌花同株，皆有合瓣花冠，黃色。果實細長，徑約二寸，長約三寸，外面有甚多疣狀突起，初時綠色，熟則變黃，果肉味苦，故名苦瓜。李時珍曰：「苦瓜原出南番，今閩廣皆種之。」日本名「蔓荔枝」，又有「錦荔枝」、「癩葡萄」、「紅姑娘」等名。因其肉味苦而甘凉，粵人文呼之為「凉瓜」，為粵省普通之菜肴，可以煮肉或清燉，又可以炒牛肉及田雞。又可以和肉煮或清燉之。苦瓜曬乾之，可以泡茶為飲料，據云有清熱之效。……苦瓜三鬃，即江浙所稱鰣魚之一種……〔以下多處漫漶〕[illegible]

……苦瓜切爲數截，盡剜去瓤核，中空如筒，釀肉糜、冬菇、蝦米之屬以實之，用豉汁炆之……然後將魚置盆中，以蒸魚之法蒸之……[illegible]

寂寞的高原

丁教授說：倘若他失去了那份教職，也許就無所依賴了。這句話一點都不過份。我比他年青三十歲，找工作也有困難。上了年紀的人，有甚麼條件去跟年青人競爭？

跑了一天又一天，依然是毫無頭緒。有些學校說沒有空缺，有些是先用本人學校的人，嚴格說來，我的學歷也不甚完美。香港人眼裡，最了不起是留學生，最少也要是香港大學畢業，在有些學校，教同一班的教師，學歷較高的，薪水竟會高出兩三倍，我那張舊的證書也只不過是一張普通的證書。

淡菊也告訴過我，他們學校裡有三位中文教師，一個剛從港大出來，薪水最高，他自己是中文大學的，少他三分之一。另一位老先生，薪水卻祇有淡菊的一半，因為他在國內燕京大學畢業，英文不大好，校長嫌他不夠派頭。

「可是，這位老先生教了二十六年書，單是教書的年齡，也比我們大啊！」淡菊憤慨地說。

就是這種與教學無關的額外的心理，支配着大多數人的思想，我沒有喝過洋墨水，在這裡自然是不吃香。

「永翔，我看你還是別教書吧，轉行做生意還會容易一點，據我的事業也需要有人接手。」淡菊跟我說。

「你知道我不是做生意的料子。」我說。

「我本來也不是，可是做上一兩年，也就習慣了。其實在這種教育界做生意，跟一般人看來，根本就差不多。開學校要領商業牌照，跟開商店毫無分別。」

「這種現象眞不合理。」

「你見過有那種現象是合理的？」

他這一問，我眞的無話可說。

「所以，還是改弦易轍吧！我這間小商行，交給別人管不放心，結束了它又很有點捨不得。到底是十年來的心血經營，是不是？要是交給你，我就甚麼都可以放得下了。」

「讓你考慮一下，一來我對做生意沒有興趣，二來又恐怕我經營乏術，有負所託。」我躊躇着說。（一〇〇）

新潮

一五：小心結交男友

上海文武著

「由赤柱步行回到市區，三小時便可以了。」彼得說：「我當然沒問題，我就心你走不得這末遠吧了。」

「我不怕。」芝芝說。

……於是他倆在赤柱海濱漫步，芝芝浴在愛河裡，她有說不出的興奮和歡欣。

凌晨一點鐘，她倆才離開赤柱，步行返回市區。

這時，梅太和美美正坐在客廳上聊天，梅太笑嘻嘻的說：

「美美，麗天舞會打烊後，彼得一定和芝芝去宵夜，等會兒便會回來了。美美，你一聽到電鈴聲，便趕快回裏室去，佯作不知她和彼得去跳舞，因為她不想別人知道的……」

「我也對彼得說，佯作我也不知道呢。」美美做了個鬼臉，失笑起來。

「美美，照你看，彼得會喜歡芝芝嗎？」

「媽咪，你知道姊姊喜歡彼得嗎？」

「哈哈，當然喜歡。」梅太笑說：「如果芝芝不喜歡彼得，她肯和他去參加舞會嗎？」

「那末，我上次和彼得去參加麗天舞會，是否我也喜歡彼得了？」美美俏皮的含笑的問。

「你怎同芝芝？」梅太慈祥的嘆了口氣：「芝芝的個性孤僻奇特，不喜歡的人便不跟人家談半句，喜歡的又不想別人跟他談。」

「哈哈，你真了解姊姊的個性。」美美說：「媽咪，你批評姊姊眞是入木三分，那末我的個性又怎樣？」

「你？……」梅太沉思一會說：「你對任何人都很熱情，不過……」梅太說到這裏，忽然收斂了笑容，一本正經的說：「很容易會引起男朋友的誤會，以為你對他也有愛意。」

「哈哈，這是他自作多情，干我底事？」

「當然，不干你的事，但是很容易會引起不必要的麻煩。比方，對方誤會你對他有意，便向你追求，後來才曉得你不是愛他，這樣，他會感到失戀的痛苦了……」

「人家又沒有愛他，那來失戀的痛苦？」美美瞪着美麗的小嘴，錯愕的說。

「世間上有許多人是單戀的呀，還有許多人……人，眞是要當心才好。」梅太忠告女兒說：「美美，你的個性與芝芝的個性，恰巧相反，她的性格固然要改進，你的性格，如果是對男朋友的話，也應該稍為收斂一點，別引起人家的誤會，那就好了。」

馬車奇遇記

自殺俱樂部續集　史蒂文生著　然光譯

四：我走進了秘密賭窟（？）

「我祇知執行命令，」馬車夫回說，「如果你不願入內，接受他們的招待，我唯有送你回到原來那個地點。」他接着說，「再去向別人『拆票』，直到午夜爲止。」摩利士先生說，那麼沒膽量冒險的人，不是他的座上客。」

那番話，決定了列中尉的行止。

「一切撇開不談，」列百勒說，下了馬車，「我正等待着冒險。」

他的脚步還沒跨上人行道，正向突內掏車資，祇見那輛二輪馬車已向前開行，拚命地飛駛而去。

列百勒因未付車資，高呼馬車夫回來，那人卻置若罔聞，頭也不回的去了。

馬車夫雖沒理睬，列百勒的呼喊聲音，却驚動了別墅裏的人，門開處，一道燈光映射園外，祇見一個男僕趕出來，擋了他手上的雨傘。

「馬車的車資已付過了，」僕人足恭地說，引導列百勒行經小徑，直登石階。

進入外廳，又有幾個侍役前來，有的接帽子，有的接手杖，有的接斗蓬，然後發回一張綢有號碼的儲物匣，殷勤地帶他上樓梯，梯邊裝飾着熱帶鮮花，直達二樓房門外。

管家上前問過他的姓名後，高聲唱名：「列百勒中尉。」引導他走入客廳。

一個年青人出來迎迓，生得身段瘦長，容貌俊美，態度和悅近人。

室中燃點着幾百枝蠟燭，都用上好的燭臺插好，光焰四照，混合着鮮花的香氣，一室溫馨，道裏也和一般樓梯邊裝飾有許多美麗的花卉。

在食物枱上陳列着美味的凍肉。

僕人們捧着鮮果和大杯大杯的香檳，來往奔趨。

當晚的賓客大概有十六人，都是男子，有些還沒到達壯年，那是少數例外，一般來說，無不雄赳赳具有丈夫氣概。

他們分爲兩個集團，一部分賭輪盤，另一部分鬥紙牌。

「我明白了，」列百勒暗自思量，「我走進秘密賭窟裏來了，那個馬車夫原來是接客做引綫的。」㊉

夫婦之道

中丹利加姆原著　南汀譯作

十　丈夫就會憎恨我

「當時誰人跟呂佐强在那房子裏？」王元森問。

「我呀！」朱寶仙說。

先讓進房裏，向他射殺的人。

「在你想像中，那人可是誰呢？」

「我就不知道了。」朱寶仙說：「不過，我還有其他人嗎？」

「可能還有一個。」

「是誰呢？」

「就是預斷他的。」

「他找你可有甚麼事？」

「向我勒索！」

「向你勒索？請你快說下去。」

「呂佐强是很狡猾的，」朱寶仙說：「他說要給一些東西我，要我跟他同坐汽車到外邊去。」

「他說我很有可能已偵知我託你轉買他的股權。」

「還有甚麼關係呢？」

「關係可大了，因爲他可以把消息告知我丈夫安寧，這樣，我丈夫就會知道我是跟他和盧娜娜搗蛋。這樣，我丈夫就會憎恨我。」

「他就利用這件事要挾你嗎？」

「他把我帶到那個地盤去，他要我進入一座空置樓宇，」朱寶仙說：「當時，我已感到有些恐慌了。」

「你有拒絕他嗎？」

「當然拒絕他。」朱寶仙說：「我在車廂裏和他爭論了一回，結果，他說他要進去取些東西，於是，我就讓他自己進去，而我却坐在車廂裏等他。」

「……得對你說出一件有關呂佐强的事。」

「甚麼呢？請你快說下去。」

「呂佐强把二千股權賣給你後，他馬上就向鹿車谷大老買進三千股股權。」

「他花了多少錢去買？」

「他是以每股八元買入，三千股就是二萬四千元，」朱寶仙說：「他賣出二千股，收你三萬二千七百五十元，現在，買進三千股，還淨賺八千七百五十元。」

「唔，」王元森點點頭：「你在甚麼地方遇到呂佐强？」

「我從美容院出來，就看到他在附近等候我。」

「是甚麼時候？」

「剛好是下午四時。」

「呂佐强怎會知道你在美容院？」

「他曾去電話到我家裡找我，是我的女傭告訴他的。」

半靜寂地帶

衛生當局，呼籲市民不要在「衛生環境不潔之地方」購買食物，或在不潔的地方進食。」所以有人願意花三塊錢去飲一瓶市價三角的汽水。

× × × ×

香港社會服務會，主張政府應設立一個小學畢業後之三年職業學校，不應祇顧及升大學之傳統中學教育。

除非讀完三年職業學校也有方帽子戴，否則，招生將發生困難。

× × × ×

英文中學會考之中國歷史科有問題，中文中學會考的中國歷史科也有問題。

盡信書不如無書，「中國歷史」，顯然是大有問題的。

× × × ×

留美面白無鬚的青年，喜歡留長頭髮，蔚成風氣。據說，目的在表示自己的英雄氣概。

面白無鬚，更加上長頭髮，祇有「英雄氣概」而已。

癡君夢

第十六回　[illegible]

……國軍已佔了[illegible]。

彭德懷最初不信，怒喝道：「胡說，白軍能在天上飛下來嗎？」誰知道接着又跑來幾個兵，說明國軍的出去後攻進來，已佔領某坪，並說共軍已在[illegible]大井進攻。彭德懷得到國軍佔領某坪消息後，仔細考慮一下，覺得此時[illegible]全力向外衝，或者可以衝出去，但是留下王佐同袁文才，將來怎麼向毛澤東交代。可是，此時要等到除去王、袁兩人再走，十之八九是走不出去的。

整整一小時的思索，彭德懷覺得自己生死事小，毛澤東交下的任務不可不完成，否則就辜負了毛澤東的厚意。決定之後就派動務兵跑到袁文才同王佐兩人的住所去，請他們兩人來開會。

王佐聽說某坪失了，大爲吃驚，哭喪着臉向袁文才說道：「二哥，老巢失了怎麼辦？咱哥倆兒也跟着四處去革命嗎？」

袁文才說道：「不用着急，同彭副軍長商量一下再說。要設法奪回某坪，也許可以消滅一部份白軍呢。」

王佐頓足道：「這個姓彭的一味的兇，實在沒有用處。」

……袁文才說道：「算了吧！這是生是死……」[illegible]

曹操

[illegible]

「孟德！」……「哦，孟德到了，打我！」

「你怎麼啦？打起我來了？」……

[illegible]

[illegible]

「我這方面的工作你不必擔心，祇要有錢，立刻就可以實現的。」

李西歸因爲不贊成幹出版事業，所以對書店一直表示不合作。自從書店開業以後，她就去參觀過一次，過後就不聞不問了。

一天晚上，高國鎮回家去，對李西歸說：「西歸，我們現在有個出版計劃，這個計劃一旦實現，我們就能賺到很多錢了。」

「爲什麼要告訴我，却不去實現呢？」

「因爲，因爲——」

「因爲什麼？」

「缺少一點錢。」

「爲什麼對我說？你知道我沒有錢！」

「你能不能替我想點辦法呢？」

「我到那裡去想辦法？」

高國鎮現在已不能太理會自己的自尊心，他說：「你能替我到陳仁駿那裏想想辦法嗎？」

「你怎會忽然有這個念頭的？」

「大家通一下有無並沒有什麼了不起，不過我不希望用我自己的名義。」

「他不求我們幫助的時候我們不理，現在要我向他開口，倒也有點爲難呢！」

「我們可以付利息，給他一張爲期半年的期票。」

「你說這種話眞是多餘，」李西歸滿不高興地說：「他決不會收你的利息，至於期票，到時能不能兌現還不知道呢！」

「既然這樣，你說怎麼辦就怎麼辦好了。」

高國鎮雖然覺得這是侮辱，但事到如今，也祇得忍耐一點。

李西歸想到利用這個機會接近陳仁駿，便問道：「你要多少錢呢？」

「一萬塊錢行嗎？」

「我去試試吧。」

[illegible]

腦經神經衰弱　夢多失眠健忘
益智慧　健腦力　治腦病

胃病根治法
胃痛消化不良　須提防胃下垂

恢復龍馬精神！
氣血兩補
神經衰弱治本之道
強壯神經　乃神經衰弱治本之策

心跳　中氣虛弱　補虛治本第一

跌打損傷筋骨酸痛　化瘀活血痊癒除根

胃　胃病專家　竹林氏

[illegible]

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區利源東街八號地下 電話：二二五四九五・二二一三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油蔴地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗康莊市場旁街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

2003 2006 2007 2008 2009 2011 2013 2014 2015 2016 2017 2019

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

風水旺樓 **新樓特價** **唐樓廉售** **旺舖急賣** **平樓急售** **西環樓售** **唐樓廉售** **唐樓廉售** **吉地石屋**

招租

洋樓平售 **花園洋樓** **特價樓宇** **（香港）太安樓租** **向公園** **地下舖租** **新樓出租** **二樓平租** **雲咸街舖**

定昌大廈廉租 德輔道中166至168號先施對面。新型寫字樓由250尺至1250尺 每尺一元起 光管廣告位一個由三樓至十四樓 接洽處：該廈十三樓 於仁有限公司 大廈管理處 電話四三六二二二

吉舖出租

東西工業大廈招租 西環士美非道12F——12G

太安九樓 **派對地方** **（九龍）大小樓房** **華豐大廈** **美容院廉租** **新樓全層租** **電話梗房**

秀茂坪石屋 **商業樓宇** **叶舖平租** **廉靚樓租** **及寫字樓** **新界廠倉** **唐樓平租** **平租百三** **醫務所出租** **和合荐人館 商用廳搭用** **官塘地下**

出讓

石屋平讓 **餐廳廉讓** **靚車急讓** **士多用具** **公寓頂售**

橫門急讓 **特價平樓** **牧羊狗仔** **出讓** **新界錦田** **士多急讓** **英書院讓** **一首靚車** **士多平讓** **狼狗拳師** **士多出頂** **影樓急讓**

招生

港九女子職業學校 成績優異 介紹工作 刺珠尺手編織毛衣鈕 工 打 藝算畫廣裁縫機車剪紉 佐頓道四十號聯僑大廈三樓 電話：H672620

招宿生

香港商科語言書院（冷氣 立案）安德烈博士主理。即招日夜新生。電話858440
英文拼音・日文・德文・信札
英婦會話・法文・國語・簿記
西班牙文・打字・珠算・文法
TOEFL 模型聽說 出入口文員班 廣告推銷班
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）

小學寄宿

香港法文專科 商業管理學校 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓。電話：679856
教証署冊 日文・英婦會話・法文・英文文法・德文 打字・中英會計・速記・出入口班・國語

莉影專 **60元寄宿** **慧娜裁剪** **會計信札** **國學醫學**

華南商業會計專科學校（九龍）

英婦 招初、中、高班 一日 天天夜會 實流 立案。香港商科語言書院。安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440（大人對面）

哥林比亞工程學校
無綫電工程實物函授科
由學校發給器材携回家中實習
無綫電及電視工程全科 日夜新班
九龍保安道222至226號近仙樂戲院 電話789115或864989

速成英語會話商科語言學校 英婦 日文 打字 信札 簿記 會計 電683376 日夜冷氣開放

學 **全港首創 新法英文速記 保証一個月成功** **洋行商科** **工業致富** **免費** **婦女補習** **補習**

新界 善基中小學招男女寄宿生 **氣功拳術** **商業信札** **郵貿全科** **中國醫學院**

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 電視技術科 電話：762071・773021

高級無綫電視 暑期職業訓練速成班

華南 函授會計學校

影教授攝 **五元冷氣 教舞** **學**

待聘

伊利沙伯 **家庭補習** **理賬報稅** **中大學生 招生補習** **浸會大專** **暑期補習** **中大崇基** **聖類斯** **專誠補習** **報稅理帳** **銀禧中學** **中大理科** **求航海職** **家庭補習** **散工待聘**

徵求

真善美婚姻服務公司 **誠徵女友** **徵求工作** **誠徵女友** **誠徵女友** **徵舊鋼琴** **徵購會所** **徵求車床** **誠徵女友** **學校檯椅** **收買舊傢私** **良友**

聘請

男女文員 **招請護士** **聘請工讀生** **水電技工** 招請水電技工及學徒或補師 **聘請職員** **美國高薪聘請** **美國加拿大英國** **商行職員** **會貨練習** **佈道同工** **請職員** **人事服務** **聘教師** **幼稚教師** **聘教員**

美國加拿大英國 **請女幼師** **商行誠聘** **收音機技工** **百貨後生** **毛衫學師** **聘校長**

啓事

承頂聲明 **友聯公司** **謝發帛金** **遷址啓事** **友聯公司** **最佳禮物** **免費送書**

遺失

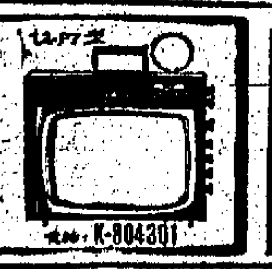
遺失小狗 **遺失聲明** **失譽聲明** **遺失存摺** **遺失聲明**

尋訪

商業

日台越泰 代辦中華民國護照 移民加拿大等

打字機 **影印** **修噴雪櫃**



NEC TELEVISION 安爾惠牌 12吋手提電視機 特價$398元 總代理：太平貿易行

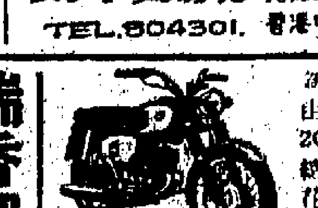
麥廠注意 **冷氣機** **打字機平賣**

NEC 有歷声 超短波 AM/FM收音唱片柜机 特價$398 總代理：太平貿易行 九龍彌敦道767 TEL.804301 香港中環雪廠街太子行大廈地下5B

永勝牌熨斗 WINCO BRAND AUTOMATIC IRON 1000 WATT. 特售廿七元 自動調溫 安全耐用 永勝商行

影印 五十號三樓 **冷氣工程** **設計** **我我我 加油** **桃化** **電視**

雪櫃噴油



新舊現貨分期・修理租售 由50C.C.至250C.C. 200C.C.$2650首期$650元 總代理：祥泰行有限公司 花園街217號電話：691975

瑞香園 代客貯貨 **油漆裝修** **保修屋漏**

日馬星泰 簽証 泰馬久星・印尼・柬埔寨・台灣・巴西出入境・美加移民或旅遊

搬屋

大信搬屋 **友新合搬屋** 九：678454 港：714561 **大誠搬屋公司** **友誠合搬屋**